

Бранко Тошович (Грац)

Словообразование в интернете, интернет в словообразовании

В настоящем анализе предпринята попытка ответить на вопрос, каким словообразовательным материалом обладает интернет, насколько в нем проявляется деривационная креативность и какова природа сетевых словообразовательных инноваций (единиц, моделей и приемов). Предметом исследования являются четыре корреляционных блока: словообразование и интернет, словообразование в интернете, интернет в словообразовании, восприятие и оценка взаимодействия словообразование ↔ интернет.

0. В конце прошлого и в начале нашего столетия возникло новое направление в языкознании – интернет-лингвистика (сетевая лингвистика, лингвистика сети), занимающаяся изучением фонетико-фонологической, графической, лексико-семантической, просодической, идиоматической, словообразовательной, морфологической, синтаксической, текстуальной и стилистической структурой языка Мировой Паутины.¹ В интернет-лингвистике соотносится язык и Сеть – два, во многом, гетерогенных феномена: а) язык, существующий веками, и интернет, появившийся совсем недавно, б) язык, как средство общения, изучаемое тысячелетиями, и интернет, как (в первую очередь) коммуникативное пространство, изучаемое лишь в последние два-три десятилетия, в) язык как уже сложившаяся структура и интернет как складывающаяся структура, г) язык как система (langue) и реализация системы (parole, речь) и интернет как сплошная реализация, д) язык как средство общения, и интернет как средство, пространство, канал связи, сфера жизни и деятельности.² Существуют четыре концепции интернет-лингвистики: социолингвистическая, стилистиче-

¹ „Этот подраздел науки занимается изучением новых форм употребления и использования языка, которые возникли под влиянием активного развития Интернет-пространства и иных ‘новых’ средств передачи информации, таких как текстовые сообщения“ (Internet-lingvistika-www). „[...] коммуникация и средства ее осуществления заняли в сети Интернет ведущее место. Это привело к появлению нового вида коммуникации – компьютерно-опосредованной коммуникации (от англ. *computer-mediated communication*, *CMC*). Возникновение данного вида коммуникации привело, соответственно, к появлению языка, обслуживающего данную среду и, вследствие этого, к появлению нового направления в языкознании – интернет-лингвистики“ (Poljakova-www).

² О интернет-лингвистике см. также: Internet-lingvistika-www, Poljakova-www, Setevaja lingvistika-www, Sidorova 2006. О языке в Сети см.: Ahapkina/Rahilina 2014, Jazyk seti-www, Krongauz 2013, Krongauz 2014, Kuzmin/Plys 2010, Trofimova 2004, Trofimova 2011.

ская, образовательная и практическая (Cristal 2005-www.). Социолингвистическая концепция связана с изучением того, как общество оценивает влияние интернета на изменение и развитие языков, в образовательной концепции в центре внимания находится воздействие интернета на использование формального языка, стилистическая концепция рассматривает то, как интернет способствует развитию новых языковых форм, а практическая концепция сосредоточена на коммуникационные возможности интернета (Интернет-лингвистика-www.).

Язык и интернет являются совместимыми в основных трех функциях, которые они выполняют: в коммуникативной (общение), в передаче информации (сообщение) и в перлокуции (воздействии). Но интернет обладает функциями, не встречающимися в типологии языковых функций (напр., презентация, самовыражение и самоутверждение).

Как средство общения язык сильно отличается тем, что он обладает строгим и ограниченным набором знаков в форме элементарных единиц (букв, фонем, звуков, морфем, аффиксов), в то время как интернет – необъятный многокодовый (вербальный и невербальный) комплекс.

Если язык и интернет рассматривать как двухстороннюю зависимость (**А** зависит от **Б**, **Б** зависит от **А**), то можно сказать, что общение в Сети невозможно в полном объеме или совсем без языка, но язык существовал и может полноценно существовать за рамками интернета. Так как жизнь и деятельность людей немыслима в настоящее время без него, то взаимодействие языка и интернета является все больше двунаправленным и безальтернативным. При изучении этого соотношения возникает интралингвистический симбиоз (объединяется интернет-лингвистика, компьютерная лингвистика и корпусная лингвистика) и интерлингвистический симбиоз (объединяется интернет-лингвистика, структурное языкознание, общее языкознание, прикладное языкознание). Диффузия языка и интернета все больше расширяется и укрепляется, способствуя развитию и формированию новых языковых форм интернета и новых сетевых форм языка. К новым языковым формам интернета относится общение в автохтонных жанрах интернета типа блогов, форумов, чатов, электронных писем. К новым сетевым явлениям языка относятся формы, значения, категории и функции, возникающие только в процессе сетевой коммуникации. Для их наименования используются различные термины,³ а также

³ Напр., *язык интернета, язык@интернета, язык веба, язык Сети, сайбер-речь, сайберязык, сетевой язык, сетевая речь, электронный язык, особая функциональная разновидность языка, подязык, электронный опосредованный дискурс, компьютерный опосредованный дискурс, электронно-опосредованная коммуникация, дигитально-опосредованная коммуникация*. (1) Одни считают, что веб является настолько разнообразным, что нет большого смысла вообще говорить о его языке (Cristal 2005-www: 91), что никакого особого русского интернет-языка не существует: „Точнее, то что существует, никак нельзя назвать языком. Это

названия лингвистической дисциплины. Это касается и лингвистических дисциплин, изучающих язык Сети.⁴

Для языкознания очень важно то, что интернет предоставляет лингвистам совсем новые возможности, в частности очень быстро находить необходимый материал и получать информацию о его изученности,⁵ а дериватологам то, что раньше было немыслимо – наблюдать за созданием новых слов в реальном времени, „буквально по минутам и даже по секундам“ (Setevaja lingvistika-www).⁶ Ярким примером является LiveChat-www, в котором можно следить, как на наших глазах проходит общение и зарождаются новые слова. Это настоящая прямая трансляция акта языкового творчества, в котором новообразования появляются на мониторе молниеносно как искры, а также (часто) молниеносно исчезают – происходит „мгновенный распад“ производного слова, которое живет столько, сколько живет текст на мониторе. Такие деривационные вспышки являются своеобразными падающими звездами, гаснущими на экране и никогда больше не зажигающимися. За этим процессом можно следить круглосуточно. Дэвид Кристал пишет на эту тему:

[...] за редкими исключениями невозможно определить точный момент, когда новое слово или смысл входит в язык. Однако благодаря временным маркерам веб-страниц и возможностью следить за изменениями, открывается целый ряд новых возможностей. Если завтра в 9,42 на своем веб-сайте я введу новое слово типа дигитекстуализация, лексикографы могут сказать, что первое отмеченное использование данного слова произошло в 9,42 в этот день. Такая хронологическая определенность до сих пор была профессионально интересной только для форензических лингвистов в попытках иден-

языковые приемы, отдельные выражения и слова, характерные для речи многих пользователей интернета, независимо от возраста, пола и образования“ (Krongauz 2013: 50). (2) Другие язык интернета понимают как (а) средство общения людей различных социальных групп в среде, специфика которой определяется способом связи (Bart 2010^a: 7–8), (б) динамично развивающуюся среду, где количество лексических единиц с каждым днем увеличиваются (Zotova-www).

⁴Скажем: *интернет-лингвистика, интернет-языкознание, сетевая лингвистика, сетевое языкознание, веб-лингвистика...*

⁵„Анализ сетей, построенных из всевозможных доступных для анализа электронных сообщений, позволяет устранить то достаточно очевидное несоответствие между сложностью такой системы как язык и теми инструментами, которые пользуются при этом ‘классические’ лингвисты. Если утрировать, то в наши дни больше не нужно годами объезжать губернии на телеге и записывать гусиным пером при свете лучины те слова и обороты речи, которыми пользуются люди в той или иной местности. Достаточно ‘вытащить’ данные из сети и оперативно проанализировать их нажатием нескольких клавиш на компьютере“ (Setevaja lingvistika-www).

⁶Об интернете как корпусе лингвистических примеров см. Mitjušin 2011, Škuropackaja 2014^a, Škuropackaja 2014^b.

тифицировать образцы криминального взаимодействия, но в будущем будут иметь гораздо более широкую релевантность (Kristal 2012: 22).

1. Каждая лингвистическая дисциплина обладает своим набором сетевых единиц и каждая по-разному занимается интернетом. Среди них выделяются по количеству работ социолингвистика, культура речи, лингводидактика и стилистика. На социолингвистическом уровне рассматривается вопрос о положительном и отрицательном влиянии интернета на жизнь и деятельность людей, в первую очередь на коммуникацию между ними, проводится популяризация национальных языков, особенно малых, и делаются попытки возродить (спасти) вымирающие языки.⁷ В рамках языковой культуры ведется интенсивная борьба за чистоту языка, сохранение и соблюдение языковых норм. В области лингводидактики широко используется интернет для изучения родного и неродного языков. Среди сетевых лингвистических дисциплин выделяется стилистика, так как значительная часть интернет-общения экспрессивно окрашена. На языковых уровнях преобладают работы по лексикологии,⁸ лексикографии⁹ и словообразованию, меньше по грамматике¹⁰ (морфологии¹¹ и синтаксису¹²).

⁷ Здесь существует определенное сходство: также как исчезают языки, вымирают сетевые порталы, сайты и жанры.

⁸ См. Kristal 2012: 81. О социокультурных факторах формирования лексики интернета на материале английского языка см. Obuhova 2007, а о новых славянских словах и метафорах в интернете см. Ajdačić-www.

⁹ Уже сейчас интернет предоставляет множество онлайн-словарей, одноязычных и многоязычных, с общей и более узкой (специализированной) лексикой.

¹⁰ В отличие от термина *сетевая лингвистика* некоторые словосочетания с прилагательным *прилагательный* для наименования частей языкознания являются занятыми, так как это определение использовалось и до появления интернета. Сюда относится *сетевая грамматика*, предложенная Вудсом и представляющая собой подкласс трансформационных грамматик – грамматик расширенных сетей переходов, охватывающих множество направленных подграфов (сетей переходов) с конечным числом состояний и помеченными дугами (Setevaja grammatika-www). О грамматических и прагматических вопросах интернета см. Kristal 2012: 56–60, 60–64, 81–83.

¹¹ См., например, Zarudneva 2010.

¹² В интернете преобладает анализ синтаксиса программ для создания сетевой оболочки, сетевых жанров, сетевых команд и поисковых систем. Они как правило имеют и свои названия: альтернативный синтаксис PHP, нетривиальный синтаксис или JavaScript для хакеров, синтаксис URL, синтаксис XML-файлов, синтаксис кода, синтаксис команд, синтаксис поисковика, синтаксис стилей CSS, синтаксис файла, синтаксис языка PHP, синтаксис языка запросов, синтаксис языка шаблонов, синтаксис команды click в imacgos, синтаксис языка программирования python 3, специальный (расширенный) синтаксис Google, пуленепробиваемый синтаксис @font-face). Это относится и к сетевой морфологии (см.: Braun 1995).

Хотя все больше и все чаще появляются работы, посвященные интернет-лингвистике, пока отсутствует системный подход (нам неизвестны монографии или сборники с заглавием типа Интернет-лексикология, Интернет-морфология или Интернет-синтаксис).¹³

2. Главный предмет интернет-словообразования – порождение новых слов и их функционирование онлайн (собственно кибердеривация) или офлайн-онлайн (кибердеривация смешанного типа), т. е. создание слов в Сети при помощи старых и новых средств и приемов. Кибердериватами являются сетевые производные существительное, прилагательные, глаголы, частицы, междометия и изолированные формы изменяемых слов, с различным добавочным (факультативным) экспрессивно-эмоциональным оттенком или без него. Среди них особый интерес вызывают те, которые зарождаются и полноценно функционируют только в Глобальной Сети. Цель интернет-словообразования – найти и описать онлайн-дериваты, а также ответить на вопрос, в чем они отличаются в образовании и употреблении от классических (офлайн) и какие субъективно-оценочные значения новообразований зарождаются в интернете.

3. В связи с тем, что интернет – настоящая революция в коммуникации в жизни и деятельности людей, ставится вопрос, вызывает ли эта революция словообразовательную революцию. Мы считаем, что интернет является своеобразной революцией, а сетевое словообразование – эволюцией, с оттенками революции в некоторых аспектах, например, в усилении коммуникативной, социальной, автопрезентационной (самоутверждающей) и развлекательной функций. Иными словами, речь идет о революции в коммуникации и эволюции в словообразовании, точнее о словообразовательной эволюции в информационно-социальной революции.

4. Словообразование не является господствующей темой в общих работах в рамках интернет-лингвистики. Так, Дэвид Дристал в ИНТЕРНЕТ-ЛИНГВИСТИКЕ (Kristal 2012) ни в одном из разделов¹⁴ не выделяет словообразование, но говорит о словообразовательных явлениях, способах и формах – неологизации, неологизмах, терминах, сложных словах и т. п. (Kristal 2012: 72–75).¹⁵

¹³ Исключением здесь является Интернет-стистика, так как уже опубликована одна монография (Тошовић 2015).

¹⁴ 1. Лингвистические перспективы, 2. Интернет как медиа, 3. Микро-пример: Твиттер, 4. Языковые изменения, 5. Многоязычный интернет, 6. Прикладная интернет-лингвистика, 7. Форензический анализ случая, 8. К теоретической интернет-лингвистике, 9. Рекомендации и деятельность исследователей.

¹⁵ Он рассматривает прикладную интернет-лингвистику, жанр, вариант, диалект, регистр, интернет-аутпуты (output), эймл как один из них, гипертекстуальность как основной признак интернета и др. Автор констатирует, что трудно следить за скоростью и темпом инноваций.

5. Существуют три основных типа сетевых новообразований: **а)** каузативные (вызванные появлением новых понятий, предметов, свойств, процессов, действий и состояний), **б)** утилитарные (вызванные стремлением к экономии), **в)** перлокутивные, ориентированные на эффект – стилистический (создание экспрессивности и эмоциональности), лудистический (игра слов),¹⁶ демонстративный (выражение протеста), деструктивный (нарушение языковых норм), провокационный (использование словообразовательных эрративов).

6. Корпус для изучения сетевого словообразования составляют первичные (автохтонные, исконно-сетевые) и вторичные тексты (неавтохтонные). Первые предоставляют преимущественно онлайн-корпусы, сетевые средства массовой информации без их офлайн-версий, форумы (литературные, журналистские, научные, административные, межличностные и др.), чаты, онлайн словари (интернет-терминов), электронные библиотеки, электронная почта. Ко вторым относится материал, транспонируемый в Сеть из других коммуникативных пространств.

7. Интернет-словообразование охватывает четыре корреляционных блока: словообразование и интернет, словообразование в интернете, интернет в словообразовании, восприятие, оценка и регулировка взаимодействия словообразование – интернет.

8. В первом блоке (Словообразование и интернет) находятся проблемы типа: положительное и отрицательное воздействие интернета на словообразование;¹⁷ уровень изученности словообразовательных ресурсов интернета и уровень заинтересованности дериватологов заниматься этим материалом; насколько интернет **(а)** помогает/может помочь в исследовании словообразовательной структуры слова, **(б)** предоставляет полезный материал для изучения, **(в)** дает возможность искать и находить необходимую литературу;¹⁸ может ли интернет ускорить и улучшить

¹⁶ „Языковая игра осуществляется за счёт различных стилистических приёмов, как-то: фонетическая мимикрия, антономазия, омоакронимия, деабревиация, субституция, диереза и других“ (Bart-www).

¹⁷ В. В. Зотова отмечает парадоксальность влияния интернет-языка на русский язык: „С одной стороны, наблюдается тенденция к упрощению и облегчению усилий написания лексических единиц, что заметно экономит время при общении. С другой стороны – пользователи Сети нарочно пренебрегают правилами орфографии и грамматики, тем самым подсознательно привыкая к безграмотности. Сленговые единицы уже стали выходить за рамки интернет-коммуникации. Наиболее подвластны модному влиянию школьники и студенты. Именно они употребляют в своей речи такие слова, как *аффтар*, *превед*, *пацталом*, что, возможно, негативно сказывается на общей грамотности“ (Zotova-www).

¹⁸ Интернет ускоряет и улучшает методологию и процесс изучения языка, поэтому в исследованиях отмечается его большая роль в поиске словообразовательного материала и статистической обработке деривационных единиц. Ср.: (1) „В интернете легко найти единицы, не зафиксированные в словарях, например,

исследование новообразований; какое место занимает словообразование в интернет-лингвистике и в каком отношении находятся сетевые языковые дисциплины, особенно (а) словообразование и грамматика, (б) словообразование и сетевая лексикология, (в) словообразование и стилистика.

Уровень изученности деривационных ресурсов интернета и уровень заинтересованность дериватологов к их исследованию не очень высок и ограничен, особенно по отношению к том факту, что существует огромный материал, который почти не затронут и рассмотрен.

9. Второй блок (Словообразование в интернете) охватывает следующие вопросы: словообразование в сетевых СМИ; словообразова-

такие, как *кидальщик*, зафиксированы на 12000 страницах, *кидальщица* – 857, *кивальщик* – 56, *кивальщица* – 3, *недокинуть* – 156, *недокомплектовать* – 614 и т. п. (Golev 2011: 23). (2) „В практическом плане Интернет вновь (уже на новом этапе) актуализирует постановку вопроса о принципах формирования словников в толковых и словообразовательных словарях, словарях неологизмов. Можно предположить, что интуитивный принцип должен и может на практике быть дополнен объективистским принципом, а эвристический (‘встретилось – зафиксировали’) – системным, подразумевающим поиск дериватов в направлении ‘от единиц словообразовательной системы к их лексической реализации’ [...] Статистические данные Интернета в силу их высокой ‘квантитативной мощности’ и возможности привлечения системного речевого материала позволяют более адекватно описывать словообразовательный процесс на всех его этапах. В частности, на их основе можно квалифицировать степень лексичности тех или иных производных, оценить перспективы конкурирующих словообразовательных вариантов, выявить возможности сочетания морфем“ (Golev 2010: 101). (3) „Квантитативная мощность, доступность, проверяемость (как фактор достоверности), возможность обращения к непосредственным речевым произведениям – существенные лингвистикоисторические достоинства статистических данных Интернета. Для словообразования они важны возможностью переходить от спорадических фиксаций производных слов к системным, в частности возможностью верификации любого потенциального слова как реального“ (Golev 2011: 23). (4) Хорошие возможности у интернета участвовать в решении проблем системной лингвистики: компенсируют имеющиеся в этом плане ограничения: „Большая часть их связана с высокой степенью формализации квантитативного коэффициента слова и, как следствие (недостатки – продолжение достоинств!), отвлечения от вариативности семантики, поэтому возникает эффект неоднозначности моделей: полисемия производных всегда остается фактором, снижающим ‘чистоту’ получаемых характеристик системных отношений единиц. Очевидны и сугубо программные ограничения поисковых систем Интернета, связанные с дифференциацией слов и словоформ, слов и вариантов слова. В частности, в ходе нашей работы в отдельных запросах не различались возвратные и невозвратные глаголы, глаголы совершенного и несовершенного видов, дифференцируемые суффиксами. Оценка значимости такого рода помех для решения конкретных задач, видимо, еще долго будет присутствовать при обсуждении результатов, полученных на основе статистик поисковых систем Интернета. И тем не менее для решения многих задач данный источник, несомненно, перспективен“ (Golev 2011: 23).

тельные процессы в социальных сетях, на форумах, в чатах и электронной почте; словообразовательная креативность представителей больших и малых социальных групп; новообразования в сетевой коммуникации людей, сознательно нарушающих литературные нормы (язык которых кажется языком безграмотных, необразованных и некультурных людей¹⁹ – т. наз. язык „слабоадекватных“, язык „подонков“, „албанский“/„олбанский“ язык)²⁰ и т. п; словообразовательные формы, значения и категории в речи „постоянных жителей интернета“ (т. наз. виртуалов); словообразование вымышленных языков (авторских, личных, вспомогательных, конструированных, фантастических), используемых интернет как единственную платформу; словообразование в т. наз. мамском языке; лексические новообразования в интернет-рекламе; переход новообразований из онлайн-коммуникации в офлайн-коммуникацию и наоборот; интернет как словообразовательный корпус (тексты, словари, базы данных); мономедийный и мультимедийный характер новообразований; словообразование в сетевых жанрах, стирающих грань между личным (интимным) и публичным; новообразования в гиперлинках, тегах, лидах (стимулах на клик, приманках) и других сегментах сетевых текстах; новообразования в демотиваторах (демотиваторских постерах, отличающихся одним и тем же форматом и различным наполнением); новообразования в полилоге (беседе больше участников); словообразовательная природа сетевых эрративов (нароченных ошибок); деривационный творческий дух в сетевой коммуникации; сетевые (языковые) игры как источник новых слов; словообразовательные аспекты речевого этикета неофициальной части интернета; словообразовательная структура интернет-мемов (выражений и фраз, иногда бессмысленных, ставших спонтанно популярными в электронной почте, блогах и форумах); сохранение/нарушение словообразовательных норм; словообразовательный радикализм и радикальные словообразовательные изменения; образование новых терминов; создание жаргонной лексики; порождение новых слов как форма провокации (т. наз. trolling – злонамеренное вмешательство в сетевую коммуникацию, выражающееся в нагнетании участником общения /„троллем“/ гнева, конфликта путем скрытого или явного задиранья, принижения, оскорбления); новообразования в сетевых литературно-художественных, публицистических, научных, офи-

¹⁹ Такая речь отличается инвективами: „В отличие от ненормативной лексики других языков, русские инвективы многослойны, разветвлены и многофункциональны, они выходят за границы ругани, превращаясь не столько в философию языка, сколько в философию жизни пользователей. Инвективы – от позднелатинского ‘*invectiva oratio*’ – бранная речь. В русском языке не так много инвективов, но пользователи данного языка образуют от них такое количество производных (с самыми разнообразными значениями), что их можно легко использовать в разговоре, не прибегая к остальному словарному запасу русского языка“ (Lir-www).

²⁰ См. Krongauz 2013.

циально-деловых и разговорных текстах; нетривиальные возможности в сетевом словообразовании; возможность перевода лексических новообразований с одного языка на другой.²¹

10. Здесь особенно выделяется компьютерный жаргон, так как он снабжает язык интернета новыми единицами.²² Компьютерное жаргонное словообразование (1) осуществляется в рамках языковой системы и отражает процессы, происходящие в общенародном языке, (2) обнаруживает черты, не свойственные стандартному языку: „Телескопия (*юзверята, мерзила, сисадмин*), латинизация (*ctrashный человек, залоориться, RISCовый boy*), кириллизация (*ЗДЫ, ину!, фдд, ЗЫ,²³ КУ, цци, янчуд*), креолизация (*NE1, 2U, BBL8R, 4YI, CUL*), омофонизация (*петух, джемпер, шаровары, король дров, мурзилка, солярка, осетр*), субституция (*труп-*

²¹ Напр., в компьютерном жаргоне: „Под влиянием широкого распространения высоких технологий его пополнение происходит намного быстрее, чем общелитературного словарного состава языка, сокращенные лексические единицы образуются по нестандартным и не всегда нормативным моделям, что позволяет выдвинуть предположение о существовании нетривиальных возможностей в словообразовании“ (Bart 2009^d: 56).

²² Лексикой интернет-языка составляют заимствованные единицы, слова терминологического происхождения, единицы, не имеющие синонимов в литературном языке, поскольку они были созданы для обозначения явлений Интернета, например, *лузер, ламер*: „Компьютерный жаргон в свою очередь экспроприирует лексику Интернет-языка (к примеру, *чатиться, флоручанин, чатландия*)“ (Bart 2010^a: 7–8).

²³ М. А. Кронгаус пишет, что в компьютере возможность ошибки в выборе языкового регистра стала реальностью: „Когда мы пишем текст с использованием одного алфавита, но со вставками из другого, то время от времени забываем нажать сакраментальные Alt + Shift или Ctrl + Shift и, если нас не поправляет специальная программа, пишем какую-то ерунду. Случайно, подчеркиваю, случайно. Но иногда эта ерунда обладает какой-то притягательной силой (например, если она содержит разумное чередование согласных и гласных и похожа на слово), и мы уже сознательно начинаем использовать неправильную запись вместо правильной. Так получилось с обозначением постскриптума: *P. S.* или просто *PS*. Забывчивость и ошибка в выборе регистра привела к появлению забавного *ЗЫ* или *З. Ы*.

По-видимому, именно забавность и закрепила это сочетание букв в качестве нового кириллического обозначения постскриптума. Причем *ЗЫ* как единое слово популярнее, частотнее, чем *З. Ы*, и значительно более частотно, чем естественная ошибка *ЗюБлю*. Оно легко читается: не мешают точки и скопление гласных – и хорошо звучит. Кстати, освоенность слова *ЗЫ* видна и по тому, что его часто начинают писать строчными буквами: *зы*. Последним же примером – *ЗюБлю* – в силу его редкости можно вообще пренебречь, хотя, как уже сказано, именно такое написание появляется в результате естественной забывчивости при печатании *P. S.*, ведь латинская точка соседствует на клавише не с русской точкой, а с буквой *ю*. Таким образом, точки в варианте *З. Ы* выдают его игровую природу“ (Krongauz 2013: 194–195).

наскаль, автогад, мудем), метатеза (даза банных, момед, интертрепатор), эпентеза (пердаль, стервер, хацкер) являются специфическими способами образования новых единиц в системе компьютерного жаргона“ (Bart 2010^a: 10). Наряду с английским, в русском компьютерном жаргоне в качестве источника деривационных баз активно проявляет себя японский язык.²⁴ Реже встречаются заимствования из немецкого языка типа: *кнюпель* (< *der Knüppel*) ‘рычаг’, *дрюкер* (< *der Drücker*) ‘принтер’, из испанского *теклада* (< *teclado*) ‘клавиатура’, а также из других языков. Возможно, некоторые слова перейдут из разряда сленговых единиц в общеупотребительную норму, но пока они остаются в рамках виртуальной реальности и являются неотъемлемой частью общения как новичков, так и пользователей-профессионалов – программистов, хакеров, ИТ-специалистов (Zotova-www). В качестве производящих основ в компьютерном жаргоне используются слова, которые в кодифицированной терминологии пассивны или проявляют слабую активность.²⁵ Е. Г. Лукашанец считает, что словари молодежного сленга являются достаточно надежным источником изучения молодежной интернет-коммуникации последних лет (Lukašaneц 2012^a: 170). Среди особенности „новой лексики“ она выделяет три: 1) создание социолектизмов при помощи графического искажения общеупотребительных слов – своеобразную графодеривацию, характерную для „олбанского языка“, или „языка падонкафф“ (*красавчЕГ*, *Йулка*, *весчь*, *дичч*), активизация аббревиации инициального типа, наряду с графическими сокращениями: *лп* ‘лучшая подруга’, *др* ‘день рождения’, 3. наличие длинных (*пиндерванистический*, *фильдитиперный*) или неудобнопроизносимых (*абырвалг*, *фхтагн*) слов как обратная тенденция к удлинению тексту, к большей его экспрессивности (Lukašaneц 2012^a: 170–171). Автор обращает внимание на синонимическую аттракцию – для одного и того же понятия подбирается ряд слов, синонимичных или тематически сходных в литературном языке: *олень* – это культурный вариант *козла*, т. е. недалекий человек, *сорняк* – выражение извинения, просьба о прощении < *sorry*; *шимпанзе* ‘шампанское’, *термос* ‘тормоз (тупой, недалекий, плохо соображающий человек)’, *простата* ‘простодушный человек’, *миска* ‘конкурс красоты’ и т. д. Наряду с паронимической аттракцией, словообразовательные процессы в сленге осложняются наличием относительно большого числа контаминиро-

²⁴ „[...] Япония является высокотехнологичной страной и одним из ведущих поставщиков всех видов техники в мире. Например, *каваять* (< *кавай*) ‘умилять’, *аригатить* (< *аригато*) ‘благодарить’, *анимешник*, *анимешный* (< *аниме*) ‘японская анимация’, *чибик* (< *чиби*) ‘персонаж японской анимации’ и др.“ (Bart 2010^a: 8).

²⁵ „Например, аббревиатуры (*айтишник* < *ИТ*), онимы (*думер* < *Doom*), прецедентные выражения (*на семь бед – один reset* < *на семь бед – один ответ*), словосочетания (*аноним* < *анонимный пользователь*), маскулинные имена лиц нарицательных (*хакерша* < *хакер*) и др.“ (Bart 2010^a: 10).

ванных образований (*бухачик*), которые не представляют собой суффиксальных производных (Lukašaneц 2012^a: 173).²⁶ Е. Г. Лукашанец приходит к выводу о том, что молодежь в настоящее время отказывается от „классических“ средств, способов, моделей словообразования в пользу либо своих, специфических аффиксальных средств, либо относительно новых для русского языка способов – паронимической аттракции и контаминации, которые успешно конкурируют со „старыми“ способами на просторах сети Интернет (Lukašaneц 2012^a: 173–174).

11. Особое внимание заслуживают (1) словообразовательные процессы, происходящие в Сети: акронимизация, варваризация, заимствования, каламбуризация, моносиллабизация (образование односложных слов, моносиллабов), омофонизация (несовпадение семантически несхожих русских и нерусских слов), транспозиция (переход слова из одной части речи в другую, в первую очередь существительных), фонетическая мимикризация (образование единиц из англоязычных заимствований при совпадении семантически несхожих общеупотребительных русских и иноязычных лексем), (2) способы деривации: а) аффиксация, б) стяжение, универбация, сращение, бленд/инг (образование слова на основе словосочетания, слияние двух слов в одно), телескопия (образование слов из начальной и конечной частей слов мотивирующего словосочетания), в) сложение/словосложение (объединение двух производных основ в новое слово при помощи интерфикса), г) усечение (сокращение, редеривация, реверсия, *clipping*, *shortening*), д) аббревиация и дезаббревиация (отталкивание от первоначального значения аббревиатуры), е) субституция, ж) семантическая деривация (метафоризация).²⁷ Значительная часть этих приемов (словосложение, бленды, аббревиация, усечение, телескопия, фонетическая мимикрия, универбация) относится к компрессивному словообразованию. Некоторые из них получили вторую жизнь в интернет-коммуникации.

²⁶ „Контаминаты и результаты паронимической аттракции занимают в числе способов сленгового словообразования достаточно видное место: их соответственно 2 и 3% всех проанализированных существительных. Привлекательность этих производных для носителей сленга обусловлена, по-видимому, двумя их общими свойствами: во-первых, те и другие представляют собой достаточно компактные по форме и емкие по содержанию единицы, а во-вторых – будучи нередко ‘соединением несоединимого’ – сверхэкспрессивны. Первая черта превалирует у контаминатов, вторая – у аттрактатов“ (Lukašaneц 2012^a: 173).

²⁷ Некоторые авторы особенно подчеркивают в сетевых жанрах аффиксацию (*affixation*), конверсию (*conversion*), аббревиацию (*abbreviation*), усечение (*clipping*), сопряжение (*blending*), эллипсис (*ellipsis*), создание неологизмов (*coinage*) и аллитерацию (*alliteration*) – Medved-www.

12. Самым продуктивным способом интернет-словообразования является аффиксация (прогрессивная деривация),²⁸ о чем свидетельствует и тот факт, что из 10% новых слов, создаваемых пользователями Рунета, 5,8% отводится аффиксации, в то время как остальные слова образуются путем искажения уже существующих в русском языке слов и заимствования из английского языка, особенно транслитерированные англоязычные заимствования – аббревиатуры и акронимы (Ahrenova-www).²⁹ В анализе материала Slov_Komp_Sleng-www, охватывающего 446 слов, мы пришли к выводу о том, что производными словами с формантами (аффиксами)³⁰ являются 133 или 29,82%. Преобладают существительные (66,92%), намного меньше глаголов (28,57%), а прилагательные символически представлены (4,51%). В этом словаре количественно выделяются имена существительные, оканчивающиеся на: **-а** (15,73%) – *аська* ‘программа общения ICQ’, *бима* ‘компьютер фирмы IBM’, *вэгэа* ‘видеоадаптер VGA’, *дрозофила* ‘программа, предназначенная для заражения вирусом’, *кебарда* ‘клавиатура’, *кеборда* ‘клавиатура’, *лейба* ‘наклейка, например, на дискете’, *мазадоза* ‘MSDOS’, *мессага* < *Message* ‘сообщение, письмо’, *майнда* ‘майнборд’, *прога* ‘программа’, *тулза* ‘утилита’, *фрама* ‘кадр в анимационном файле’ и **-ер** (15,73%) – *вирмэйкер* ‘человек, создающий вирусы’, *гамер* ‘игрок’ ‘человек, который жить не может без игр’, *гамовер* < *Game over* ‘конец игры’, *дизастер* ‘тотальная крышка’, *дебаггер* и *долбаггер* ‘программа для поиска, исправления глюков, а так же для взлома’, *дрюкер* ‘принтер’, *личер* ‘человек, который подсел с потрохами на скачивание вarezов’, *лузер* ‘юзер, дела которого оставляют желать лучшего’, *мэйлер* ‘программа для приема и передачи почты’, *хакер* ‘взломщик, преступник, обычно с хорошими знаниями и соответствующим оборудованием’, *цмпутер* ‘компьютер’, *юзер* < *user* ‘пользователь’.

Часть новообразований выступает как *pluralia tantum* на **-ы** (8,99%): *клокомеры* ‘клоки’, *клопомеры* ‘клокомеры’, *миды* ‘музыкальные файлы’, *блины* ‘компакт-диски’, *Винды* ‘OS Windows’, *гифы* ‘файлы с расширением gif’, *дуны* ‘повторные сообщения’, *прогсы* ‘программы’ и **-и** (3,37%): *бампи* ‘эффект выпуклости, получаемый за счет затенения’, *блехи* ‘ошибки в программе’, *форточки* ‘OS Windows’.

²⁸ Одни считают, что следует аббревиация и имитация специфической „неправильности“ (Lir-www), другие – аббревиация, словосложение, контаминация и конверсия (Mihaljkova 2014).

²⁹ „Словообразовательные процессы прежде всего активно обеспечиваются аффиксацией, которая характеризуется ограниченностью числа используемых новых аффиксов, занимающих промежуточное положение между собственно аффиксами и усеченными основами“ (Trofimova 2012: 91).

³⁰ Учитывались лишь лексемы, которых нет в толковых словарях современного русского языка.

Некоторые существительные, формально совпадают с 2. л. ед. ч. повелит. накл. на **-й** (3,37%) – *маздай* < *Must Die!* ‘должен умереть’, *дисплой* ‘дисплей’, *реплой* ‘ответ на сообщение в почте’ (в последних примерах часть **-плой** ассоциируется с глаголом *плевать*).

К остальным формантам относятся: **-ик** (4,49%), **-лк(а)** (3,37%), **-о** (3,37%), **-ух(а)** (3,37%), **-к(а)** (2,25%), **-ник** (2,25%), **-шник** (2,25%), **-юк** (2,25%), **-воз** (1,12%), **-онд** (1,12%), **-ай** (1,12%), **-ак** (1,12%), **-арь** (1,12%), **-ат** (1,12%), **-ерь** (1,12%), **-ец** (1,12%), **-зм** (1,12%), **-ил(а)** (1,12%), **-ин(а)** (1,12%), **-ист** (1,12%), **-ло** (1,12%), **-нт** (1,12%), **-ор** (1,12%), **-с** (1,12%), **-т(ая)** (1,12%), **-уз(а)** (1,12%), **-ух** (1,12%), **-ух(о)** (1,12%), **-учк(а)** (1,12%), **-ушк(а)** (1,12%), **-чек** (1,12%), **-шк(а)** (1,12%), **-юх(а)** (1,12%), **-явк(а)** (1,12%), **не-** (1,12%).³¹

У глаголов преобладает суффикс **-ить** (63,16%): *апгрейдить* ‘улучшить что-либо, сделать Апгрейд’, *аржить* ‘использовать архиватор arj’, *быкапить* ‘делать Backup, то есть создавать резервные копии’, *бутить* ‘перезагрузить компьютер’, *глючить* ‘работать со сбоями’, *гамить* ‘играть в компьютерную игру’, *залапить* ‘перезагрузить компьютер’, *захачить* ‘взламывать, переделывать прогу’, *зипить* ‘жать ZIP-ом’, *обутить* ‘сделать дискету системной’, *отпачить* ‘исправить’, *перебутить* ‘перебутовать’, *перебутиться* ‘перезагрузиться’, *плюсить* ‘программировать на языке C++’, *пофиксить баги* ‘исправить ошибки’, *приаттачить* ‘присоединить файл к письму’, *рарить* ‘использовать архиватор RAR’, *спидить* ‘оптимизировать диск’, *сорриться* < *sorry* ‘извиняться’, *флудить* ‘порождать бессмысленные потоки информации’, *фиксить* ‘исправлять ошибки’, *хачить* ‘взламывать, портить людям жизнь, заниматься хакерством’, *хэдээрить* ‘реанимировать жесткий диск’, *чатить* ‘безвылазно тусоваться в ЧАТах’. Следует **-ать** (23,68%): *забутонировать* ‘создать загрузочный диск’, *мацать* ‘пользоваться’, *пастовать* ‘выполнять команду Paste, т. е. вставить копию’, *юзать* ‘пользоваться’, *перебутоваться* ‘перебутиться’, *блинковать* ‘мигать’, *функциклировать* ‘работать’, *зиповать* ‘использовать компрессор ZIP’, *тоссировать* ‘готовить почту к отправке’ и **-нуть** (13,16%): *вебануть* ‘проверить программу на наличие вирусов с помощью Dr.WEB’, *сендануть* < *send* ‘послать что-либо или

³¹ В интернете активно используется суффиксальная универбация (в производное слово входит основа лишь одного из членов словосочетания, поэтому дериват по форме соотносится с одним словом, а по смыслу – со всем мотивирующим словосочетанием), например, *автомодерация* ‘система автоматического контроля’ < *автоматическая модерация* (Bart-www), а среди существительных наиболее продуктивны суффиксы **-ик** (*сетевик*), **-чик** (*интернетчик*), **-щик** (*виртуальщик*, *сетературщик*), **-изм** (*интернетизм*), **-ость** (*виртуальность*), **-изация** (*интернетизация*, *баннеризация*), **-к(а)** в сочетании с интерфиксов **-л-** и **-ев** (Тгофимова 2012: 94).

кого-либо куда-либо', *компилировать* 'провести компиляцию', *мейкануть* 'сделать что-либо', *ребутнуться* 'перезагрузиться'.³²

Прилагательные представлены примерами: *аржеванный* 'файл, сжатый архиватором arj', *зипнутый* 'сжатый „ZIP-ом"', *портатильный* 'переносной компьютер', *поюзанный* 'бывший в употреблении', *сексепильный* 'ярый фанат Excel', *хэтэмээльщик* 'человек, владеющий языком разметки гипертекста HTML'.³³

В Slov_Komp_Sleng-www, Tolk_Slov_Komp_Zarg_Internet-www и Internetslovar.ru-www встречается ряд лексем с суффиксом **-лк(а)**: *баннерокрутилка* 'программно-аппаратный комплекс, предназначенный для показа баннеров', *бродилка* 'браузер; также игрушка типа квест или шутер от первого лица',³⁴ *вешалка* 'материнская плата (реже – корпус)', *визжалка* 'матричный принтер', *звонилка* 'программа для дозвола к провайдеру', *искалка*³⁵ 'поисковая система', *качалка* 'программа для скачивания файлов и программ из Интернета', *леталка* 'игра, симулятор воздушных сражений', *локалка* 'локальная сеть, не обязательно имеющая выход в интернет',³⁶ *писалка* 'устройство записи компакт-дисков (CD-R или CD-RW)', *прыскалка* 'струйный принтер'.

Среди других суффиксов обращает на себя внимание русский суффикс **-овк(а)** типа *перловка* (*перл*) 'язык программирования Perl', а также английский **-инг**: напр., *кросспостинг* 'умышленное автоматическое, полуавтоматическое или ручное помещение одной и той же темы в несколько разных разделов форума, блога, или иной формы публичной переписки, в том числе и в режиме онлайн-общения (например,

³² У глаголов часто используется суффикс **-изирова-** (*интернетизировать*, а также одновременное присоединение префикса и суффикса (*покилобайтно*, *опортальность*) – Trofimova 2012: 94.

³³ Для прилагательных характерны суффиксы **-н-** (*портальный*, *доменный*), **-ов-** (*онлайновый*, *софтовый*), **-ск-** в сочетании с интерфиксом **-ов-** (*хайтековский*, *рунетовский*), а также сочетание суффиксом **-н-** с интерфиксом **-ш-**, отражающим снижение стилистической окраски (*айтишный* (IP), *айтишный* (IT) – Trofimova 2012: 94.

³⁴ Суффикс **-лк-**а используется для обозначения игр, программ или устройств: *ребутить* (*to reboot*) > *ребутилка* 'тип программы', *крякнуть* (*to crack*) > *крякалка* 'специальная программа для взлома программного обеспечения', *летать* > *леталка* 'игра, симулятор воздушных сражений', *стрелять* > *стрелялка* 'игра, в которой нужно только стрелять', *искать* > *искалка* 'поисковая система (например, Google)', *качать* > *качалка* 'программа для скачивания файлов из Интернета', *визжать* > *визжалка* 'матричный принтер', *бродить* > *бродилка* 'игра, где игрок вынужден бродить по лабиринтам', *писать* > *писалка* 'устройство записи компакт-дисков', *ломать* > *ломалка* 'программа, взламывающая антивирусную защиту', *развлекать* > *развлекалка* 'игровая программа' (Bart-www).

³⁵ Также *ищейка* 'поисковая система'.

³⁶ Также *лан*, *лана*, *ланка*, *лань* < LAN (Local Area Network).

IRC)', *оверквотинг* < *overquoting* 'чрезмерное цитирование в ответе на сообщение в эхоконференции', *постинг* 'размещение сообщений на веб-ресурсах', *спаминг* < *spamming* 'распространение навязчивой рекламы', *фишинг* < *phishing* 'вид мошенничества, заключающийся в выманивании конфиденциальной информации обманутым путем', *троллинг* < *trolling* 'процесс написания провокационных сообщений в интернете' *френдинг* < *friending* 'включение чьей-л. учетной записи в список избранных контактов на каком-л. веб-ресурсе' (Slov_Komp_Sleng-www, Slov_Komj_Internet-termin-www, Internetslovar.ru-www, Kratk_Slov_Internet-termin-www, Tolk_Slov_Komp_Zarg_Internet-www, Slov_Internet-termin_Pomosc_nacin-www). Необчными являются слова с русским корнем, после которого следует **-инг**, напр., *улучшайзинг*,³⁷ *контроллинг*.³⁸

13. Аббревиация и акронимизация (аббревиатуры, буквенные сокращения, аркони́мы,³⁹ алфавитизмы, алфаветизмы) являются одним из активных проявлений экономии и языковой игры в интернете, ср: *ПК* < *персональный компьютер*, *ЖЖ* < *живой журнал*.⁴⁰ Сокращения особенно часто используется в чатах („болталках“), смс-сообщениях и дискуссионных форумах. Большинство таких слов создано по английским образцам. На материале словарей Hajdarova 2011, Slov_Komp_Sleng-www, Internet_Sleng-www, Slov_termin_Internet-www и Slov_Komj_Internet-termin-www нами выделены следующие типы сокращений:

а) коммуникативные сокращения в форме **(1)** редуцированного высказывания говорящего – *ЕМНИМС* 'Если Мне Не Изменяет Мой

³⁷ „*Улучшайзинг* – смешное слово, этакое слово-пародия на то, что происходит в русском языке. В нем не только английский суффикс **-инг**, который пока к русским глаголам все-таки не присоединяется, но и абсолютно бессмысленное **айз**, своего рода мимикрия под английский глагол. Увидев его, я сначала просто смеялся, а потом еще громко и долго смеялся, когда узнал, что это слово вполне употребительно (в интернете около десяти тысяч упоминаний). Впрочем, суффикс **-инг** становится настолько привычным, что скоро шутки по его поводу перестанут смешить“ (Krongauz 2014: 121).

³⁸ „В результате моды появляется много лишнего и нелепого. Когда я впервые увидел слово *контроллинг*, я подумал, что это тоже шутка, как и *улучшайзинг*. Особенно остроумным казалось сочетание *учет* и *контроллинг* (впрочем, этот юмор понятен только тем, кто еще помнит советские клише). А потом я обратил внимание на то, что так называются вполне серьезные книги и конференции, что это слово включено в словари по экономике и его значение несколько отличается от смысла более привычного слова *контроль*. Ну ладно, раз слово заимствуют, значит, это кому-то нужно“ (Krongauz 2014: 122).

³⁹ Акроним является видом аббревиатуры, образованной начальными звуками (напр. *ТАСС*); его можно произнести слитно (аббревиатура произносится по буквам: *МЧС* [эм-чэ-эс]). Некоторые акронимы фактически стали самостоятельными словами. О словообразовательной активности акронимов в языке polskich интернет-пользователей см. Jeroma 2010.

⁴⁰ О *ЖЖ* см. Krongauz 2013: 218–219.

Склероз', *ЕМНИП* 'Если Мне Не Изменяет Память', *ИМХО* 'Имею Мнение, Хочу Озвучить' (вариант 'Имею Мнение, Хрен Оспоришь') – приблизительный перевод с английского *ИМНО* (*In My Humble Opinion*) 'По Моему Скромному Мнению', *КМК* 'Как Мне Кажется', *ОМГ* (*OMG*; *ОМАЙГАД*) < О, My God! 'О, Мой Бог!' (выражает восторг, удивление, негодование и т. п.), *ПМСМ* 'По Моему Скромному Мнению' (аналог *ИМХО*),⁴¹ *ППКС* 'Подписываюсь Под Каждым Словом', (2) сокращенного высказывания, относящегося к третьему лицу или от третьего лица – *АКА* < *АКА* (*Also Known As*) 'также известен как...', указатель на псевдоним человека (*nick*), (3) перевода без аббревиатуры, соответствующей подлиннику – *АФАИК* *AFAIK* (*As far as I know*) 'Насколько Мне Известно', (4) этикетного приветствия – *ПР* 'Привет!', (5) сокращения комментария – *КГАМ* 'Креатив Говно/Афтар чудак' (отрицательный комментарий к какому-либо посту), *КДПВ* 'Картинка Для Привлечения Внимания', *ЛОЛ* < *LOL* (*Lol 'Laugh[ing] Out Loud*) 'громко хохотать', *ЧАВО* обрусевший *FAQ* (*Frequently Asked Questions*) 'ЧАсто задаваемые ВОпросы', 'ответы на часто задаваемые вопросы';⁴²

б) сокращения с добавлением русской морфемы/аффикса: *АСЬКА* (*АСЯ*) < *ICQ*, *БЗДЯ* 'Операционная Система Линейки *BSD*', *БОРДА* < *BBS* (*Bulletin Board System*) 'доска объявлений, древовидный форум', *ГУЙНЯ* < *GUI* (*Graphical User Interface*) 'графический интерфейс пользователя с окошечками и кнопками', *ДИМКА* 'модуль памяти *DIMM*', *ИРКА* < *IRC* (*Internet Relay Chat*) 'система он-лайнного общения', *ОЛЯ* < *OLE* (*Object Linking and Embedding*) 'технология позволяющая редактировать данные, созданные в другой программе, не выходя из основного редактора', *ОСА* 'операционная система *OS/2*', *СИДЮК* '*CD-ROM*, *CD-RW*', *СИМКА* 'модуль памяти *SIMM*', *УРЛА* < *URL*, *ФРЯ*, *ФРЯХА* 'ОС *FreeBSD*', *ЦЕЛКА* (вариант *ЦЕЛЮЛИТ*) 'процессор Intel Celeron', *ЦИСКА* 'продукция фирмы Cisco Systems, Inc.', *ЭНТЯ*, *ЭНТЯХА* 'операционная система Microsoft Windows NT';

в) транскрибемы: *АЙПИ* (*АЙ-ПИ*, *АЙ ПИ*) < *IP* (*Internet Protocol*) 'относящийся к интернет-протоколу', *ГУЙ*, *ГУИ* < *GUI* (*Graphical User Interface*) 'графический интерфейс пользователя с окошечками и кнопками', *ИКСПИ* (вариант с изменением конца: *ИКСПЯ*) < 'ОС Windows

⁴¹ „Одна и та же аббревиатура может декодироваться по-разному. Например: *ИМХО* < *ИМНО* (*In my humble opinion* – по моему скромному мнению) в русском КЖ имеет юмористические расшифровки: 'истинное мнение, хрен оспоришь', 'имею мнение, хочу озвучить', 'имею мнение, хрен оспоришь'“ (Bart-www).

⁴² „Происходит обратный процесс от акронимии – омоакронимия. Данное явление можно сравнить с фонетической мимикрией: сокращенные единицы совпадают по своей фонетической структуре с широкоупотребительными словами. *ФАК* < ответы на ЧАсто задаваемые ВОпросы (от англ. *FAQ* < *Frequently asked questions*). Прослеживается намек на обесцененное слово из английского языка“ (Bart-www).

XP', *ЕЖА* 'Монитор Стандарта EGA', *ЖЖ* и *ЖЫЖА* < LJ (LiveJournal) 'Живой Журнал – дневник, расположенный на livejournal.com или сам сервис', *СИКБЕЛ* и *СКУЛЬ* < SQL, *СКАЗИ* 'SCSI-адаптер', *ФРИБЗДИ* < OS FreeBSD, *ЦУХЕЛ* и *ЦУХЕЛЬ* 'модем фирмы ZyXEL', *Юних* < UNIX;

г) транслитераты: *АФТЕР* < AFTER (Adobe After Effects), *ББС* < BBS (Bulletin Board System) 'доска объявлений, древовидный форум', *ИРДА* < IrDA (Infrared Data Association) 'инфракрасный порт', *ОСЬ* 'операционная система OS/2', *КАПЧА* < CAPTCHA (Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart) 'тест для различения компьютерных программ и людей, обычно в форме картинки с искаженными буквами и цифрами, полностью автоматизированный публичный',⁴³ *РТФМ* (RTFM) < RTFM (Read The Following Materials) '1. призыв ознакомиться с руководствами, инструкциями, справочниками, учебными материалами в какой-л. сфере, 2. инструкция, руководство по использованию чего-л., 3. отсылка читающего или спрашивающего к документации', также *Read The Following (Fucking) Manual* 'прочитай эту (долбаную) инструкцию', *СЕО* < SEO (Search Engine Optimization) 'оптимизация внешних и внутренних факторов сайта с целью его поднятия в выдаче поисковой системы', *ХП* 'ОС Windows XP'; в некоторых вариантах добавляется в конце русская аффикс и окончание: *ХРЮША*, *ХРЯ*, *ХРЕНЬ* 'ОС Windows XP' – варианты значения *ХреновоРаботает*, *Хрен-Разберешь*;

д) прочтение по буквам: *вэгэа* 'видеоадаптер VGA', *ОМЭГЭ*, *ОМЫГЫ*, *ОЭМГЭ* < OMG < O, My God! 'О, Мой Бог!', *ХАПЭ* 'ОС Windows XP';

е) прочтение букв (точное или игровое) и добавление морфемы/аффикса: *БээМПэшка* < BMP, *БМП* '1. Боевая Машина Пехоты, 2. графический файл .bmp',⁴⁴ *хэтэмээльщик* 'человек, владеющий языком разметки гипертекста HTML', *Ибээмка* 'компьютер IBM';

⁴³ Самое популярное из таких заданий – определение символов, изображенных на рисунке (иногда с добавлением помех или полупрозрачности), но так, чтобы было очень затруднительно машинное распознавание.

⁴⁴ „Для достижения каламбурного эффекта в КЖ [компьютерном жаргоне] прибегают к такому средству как дезаббревиация – процесс сознательного оттачивания от первоначального значения аббревиатуры и наделение внешней её формы новым содержанием с явным шутливым намерением [...] Дезаббревиация – элемент молодёжного жаргона. В КЖ это явление имеет свои особенности. Пользователи КЖ 'играют' не с русской аббревиатурой, а с английской, полностью уходя от первоначального смысла. Так, аббревиатура *БМП* < *bmp* шутливо расшифровывается, как: 'Боевая машина пехоты'“ (Bart-www).

ж) перевод – *ППП* ‘Повсеместно Протянутая Паутина = Всемирная Паутина’,⁴⁵ *МЕГ* и *МЕТР* < *МВ* ‘мегабайт’, *ТСП* < *TCP Transmission Control Protocol* ‘Туда-Сюда Протокол’; *МежДелМаши* ‘Международные Деловые Машины’ < *IBM (International Business Machines)*;

з) собственно русские аббревиатуры: *ИЦ* ‘индекс цитирования’ – оценка популярности ресурса, основанная на количестве и важности внешних ссылок на сайт, *ТИЦ* ‘тематический индекс цитирования интернет ресурса’ – алгоритм, который рассчитывает авторитетность Web сайта с учетом ссылающихся на него тематических ссылок (применяется в системе Яндекс), *ЦОП* – *Центр Обслуживания Партнеров Рекламной Сети Яндекса* (РСЯ);

и) вульгарные сокращения: *ГС* < *ГовноСайт* ‘сайт, не имеющей полезной информации’, *ЖОПОРЕЗ* < *GPRS*, *УГ* < *Унылое Говно*; ‘1. неинтересное, пессимистичное, нужное сообщение, 2. что-л. низкокачественное, заслуживающее невысокой оценки’;

й) разное: *ACE XBASE* ‘специалист по Системе Управления Базами Данных’, *ВЕБ* < *VWW (World Wide Web)* ‘всемирная информационная сеть, обеспечивающая доступ к связанным между собой документами, расположенным на различных компьютерах, подключенных к интернету’, *ГАГ* ‘архиватор RAR’, *ДУБ* ‘программа *VirtualDub (NunDub, VirtualDub Mod)*’, *КД-ПЗУ* ‘русский вариант *CD-ROM* (компакт-диск)’, *КОНТРА* и *КС* < *CS (Counter-Strike)*, *ОЗУ* < *Оперативное Запоминающее Устройство* (вариант *оушка* ‘оперативная память’), *ПИЖАМКЕР* < *PageMaker*, *ПЫХ-ПЫХ* ‘серверный интерпретируемый скриптовый язык программирования *RНР*’, *СДЛ* ‘сайт для людей, т. е. хороший сайт, не для рекламы, роботов или вирусных атак’, *ЧМОС* < *CMOS*’ (*CMOS-RAM*, т. е. *CMOS static RAM*), *РСС* < *RSS (Rich Site Summary)* ‘обогащенная сводка сайта, семейство XML-форматов, предназначенных для описания лент новостей, анонсов статей, изменений в блогах и т. п.)’.⁴⁶

Ю. М. Кувшинская выделяет в речи интернет-форумов четыре типа аббревиатур: 1) аббревиатуры, характерные для языка интернета и принадлежащие преимущественно к компьютерному жаргону (*ЛС* < *личное сообщение*, *статы* < *статистика*, *модер* < *модератор*), 2) аббревиатуры, характерные для языка интернета и представляющие собой оценочные реплики и дискурсивные слова: *ПМСМ* (перевод и аббревиация приведенного выше английского выражения *по моему скромному мнению*), *кста* < *кстати* 3) аббревиатуры, характерные для других сфер речи: а) разговорные и просторечные сокращения: *дисер* < *диссертация*, *тыр* < *тысяча*

⁴⁵ „На примере английской аббревиатуры создаются свои собственные, в дальнейшем они раскодируются по-своему, здесь смысл сохраняется, происходит кириллизация лексем: *ППП* (*Повсеместно протянутая паутина*) < *www (World wide web)*“ (Bart-www).

⁴⁶ О аббревиатурах в „олбанском“ языке см. Krongauz 2013: 215–230.

рублей, б) письменные по преимуществу формы, употребляющиеся в различных сферах речи: *норм* < *нормально*, *кфн* < *кандидат филологических наук*; 4. аббревиатуры, характерные для специальной речи;⁴⁷ *ЛЧ* < *Лига Чемпионов*, *препод* < преподаватель (Kuvšinская 2014: 27–29). Наиболее заметны являются, на ее взгляд, буквенные и звуковые (инициальные) аббревиатуры, характерные для компьютерного жаргона (*ЛС*, *ПМ*, *ИМХО*), общепринятые в письменной речи аббревиатуры (*кхн*, *ВОВ*, *ОХТ*, *БК*), научные термины (*БАД*, *ВЭБ*), специальные сокращения, принятые в конкретной сфере (*ЯО*, *МСК*, *ЧМ*, *ММБ*, *ЛА*) – Kuvšinская 2014: 32. После буквенных аббревиатур следуют по частотности сокращения одного слова, образованные с помощью усечения основы, как с учетом морфемного членения, так и произвольным образом. Аббревиатуры строятся по различным словообразовательным моделям, но преобладают буквенные и звуковые (инициальные) аббревиатуры, среди которых есть слова компьютерного жаргона (*ЛС*, *ПМ*, *ИМХО*), общепринятые в письменной речи аббревиатуры (*кхн*, *ВОВ*, *ОХТ*, *БК*), научные термины (*БАД*, *ВЭБ*), специальные сокращения, принятые в конкретной сфере (*ЯО*, *МСК*, *ЧМ*, *ММБ*, *ЛА*) – Kuvšinская 2014: 32. Основными функциями аббревиатур в языке интернет-форумов являются: 1) функция речевой экономии, тезаурусная („резервуар для накопления и хранения знаний“), фатическая (контактоустанавливающая), 4) экспрессивная (реактивная), в том числе с эвфемизацией (последнее наиболее заметно в обценных и оскорбительных аббревиатурах, а также в ряде аббревиатур терминологического характера: *ГВ* (грудное вскармливание) и др. (Kuvšinская 2014: 36).

С арконидами связаны бэкронимы (backronym) – слова, используемые для создания аббревиатур-акронимов из известного слова-неакронима, для образования нескольких слов-неакронимов или акронима, имеющего совершенно другое значение (Bekronym-www). В то время как акроним состоит из начальных букв лексем определенного словосочетания (*ВУЗ* – *Высшее Учебное Заведение*), бэкроним является сочетанием, состоящим из исходных слов: *ВУЗ* – *Выйти Удачно Замуж*, ср. *Самое главное для девушки это ВУЗ – Выйти Удачно Замуж!* (VUZ-www). Он является одной из форм игры слов.

14. В интернете создаются многочисленные сложные слова. Напр., в Slov_Komp_Sleng-www, Slov_Komj_Internet-termin-www, Internetslovar.ru-www, Kratk_Slov_Internet-termin-www, Tolk_Slov_Komp_Žarg_Internet-www и Slov_Internet-termin_Pomosc_nacin-www встречаются такие неолексемы: *автогад* ‘система проектирования auto Cad’, *блогосфера* ‘сово-

⁴⁷ Имеется в виду школьная и студенческая речь, речь болельщиков, медицинская и политическая речь, речь любителей аниме или походов, общение по поводу создания аватар (изображений), представляющих участника форума, чата, владельца электронного дневника) и др.

купность всех существующих интернет-дневников', *блогофотограф*, *бракпойнт* 'точка прерывания, то есть место, где может быть прервано выполнение программы', *бэд-сектор* < *bad sector* 'некачественный поврежденный сектор, куда нельзя записать информацию; испорченный сектор дискового носителя информации', *веб-дизайн*, *веб-интерфейс*, *веб-конференция*, *веб-мастер*, *веб-обозреватель*, *веб-приложение*, *веб-сайт*, *веб-сервер*, *веб-серфинг*, *веб-страница*, *веб-форма*, *веб-форум*, *видимодрайвера* 'драйвера видео-карты', *видимокарта* 'видеокарта', *виндузятник* 'пренебрежительное название пользователя ОС Windows', *гестбук* < *Guestbook* 'гостевая книга', *глюкогон* 'человек, исправляющий программные ошибки', *дальнобойщик* 'человек, звонящий модемом на станцию по междугороду', *дата-центр* < *data center* 'центр хранения (и обработки) данных', *дисковерт* 'дисковод', *дискодрайв* 'дисковод', *дискокрут* 'дисковод', *ексель-моксель* 'Microsoft Excel', *интернет-бизнес*, *интернет-каталог* (*Internet directory*), *интернет-редакция*, *интернет-реклама*, *интернет-услуги*, *киберквоттинг*, *киберпространство* ⁴⁸ (*Cyberspace*) 'виртуальная среда', 'цифровая среда'; *контро-брык* 'комбинация клавиш Ctrl + Break', *конфигсус* 'файл config'sys', *линкопомойка* 'сайт, предназначенный только для размещения ссылок на другие сайты', *мазерборд* 'мать', *майнборд* 'мазерборд', *Мелкософт* 'фирма Microsoft', *мылсерв* 'почтовый сервер', *мышкодром* 'коврик для мыши', *Нетоскоп* 'броузер Netscape', *одинэсник* 'программист, специализирующийся на системе 1С:Предприятие', *пластосуй* 'дисковод', *прокси-сервер* < *Proxy* 'право действия от имени – промежуточный web-сервер, используемый как посредник между браузером и конечным web-сервером', *телеглюкоотражатель* 'монитор', *трехдюймовка* 'алтын', *турбопаскаль* 'язык программирования Turbo Pascal', *файлообменник* (*файлхостинг*, *файловый хостинг*, *файловый архив*) 'сервис, предоставляющий пользователю место для хранения его файлов и обеспечивающий к ним доступ других пользователей интернета', *файлопомойка* 'сервер сети с ресурсами открытыми для общего доступа (шары) на который сохраняют всё что угодно', *фотожаба* (варианты: *фотожоп*, *фотожопя*) '1. программа Adobe Photoshop, 2. коллаж, поддельное фото созданное в Adobe Photoshop', *френдлента* '1. расположение в хронологическом порядке от самых свежих анонсы последних публикаций всех пользователей, находящихся в чем-л. списке друзей (френдов), 2. веб-страница, на которой размещены эти анонсы', *френд-лист* 'список постоянных, избранных контактов пользователя какого-л. веб-ресурса', *френдлист*, *френдполитика* 'система взглядов, принципов, определяющих критерии добавления пользователей в список постоянных, избранных контактов (френдов)', *юзерник* 'небольшое изображение, представляющее интернет-пользователей и

⁴⁸ Термин был впервые использован Вильямом Гибсоном (William Gibson) в романе NEUROMANCER, повествующем о сетевой организации искусственного интеллекта (Kratk_Slov_Internet-termin-www).

обычно сопровождающие его текст' < *user picture* 'пользовательская картина'.

В данном списке находятся и примеры для сложения (объединения двух производных основ в новое слово при помощи интерфикса): *автогад* 'система проектирования *auto Cad*', *видимокарта* 'видеокарта', *видимодрайвера* 'драйвера видеокарты', *дисковерт* 'дисковод' *дискодрайв* 'дисковод', *дискокрут* 'дисковод', *Мелкософт* 'фирма Microsoft', *Нетоскоп* 'браузер Netscape'.

Некоторые сложные слова пишутся через дефис: *бэд-сектор* 'некачественный поврежденный сектор, куда нельзя записать информацию' *ексель-моксель* 'Microsoft Excel', *контро-брык* 'комбинация клавиш Ctrl + Break'.

В упомянутых словарях встречаются слова, состоящие из редуцированных сложных слов (без одной части) или словосочетания (без одного члена): *блин* < *BLin-Linux* 'дистрибутив', *бинк* < *Binkley Terminal* 'почтовая программа', *бук* < *notebook* 'ноутбук', *вир* и *вирь* < *компьютерный вирус*, *гиг* < *гигабайт*, *дед* < *GoldEd* 'программа (для чтения почты в Фидо и фидоподобных сетях)', *кило* < *килобайт*, *лук* < *Outlook* 'почтовая программа', *лист* < *Mailing List* 'список рассылки, используется для оповещения широких масс одним простым письмом', *мег* < *мегабайт*, *флоп* < *флоппи-диск*, *фокс* < *Firefox* 'браузер Firefox', *хард* < *Hard Disc Drive* 1) '1. винчестер, жесткий диск, 2. компьютерное оборудование, железо, аппаратное обеспечение'. Те сложные слова, у которых отсекается одна из корневых морфем, М. В. Барт называет эндоцентрическими (неидиоматичными) субстантивными композитами, напр., *гиг* < *гигабайт*, *кило* < *килобайт*, *флоппи* < *флоппи-диск*, *компакт* < *компакт-диск* (Bart 2009^e: 57).⁴⁹

Существует группа сложных слов, которая образована при помощи (1) суффиксоидов **-грыз**: *числогрыз* 'компьютер', *мусогрыз* 'манипулятор мышшь', **-вод**: *крысковод* 'провод, соединяющий крысу с гробом', *флоповод* 'дисковод', **-мер**: *клокомеры* 'клоки', *клопомеры* 'клокомеры', **-дром**: *глюкодром* 'сбойное аппаратное обеспечение', *крысодром* 'коврик для мышки', *долбогон* 'чайник с завышенным самомнением' (Slov_Komp_Sleng-www), **-онд**: *линуксоид* 'высококвалифицированный

⁴⁹ „[...] русскоязычные пользователи Интернета заимствуют слова из английского языка и сокращают их, тем самым лексические единицы приобретают статус сленговых единиц, например: *комп* – компьютер (от англ. computer); *винт* – винчестер (от англ. winchester – жесткий диск); *инет*, *нет* – Интернет (от англ. Internet); *мак* – Макинтош (от англ. Macintosh – линейка персональных компьютеров производства корпорации Apple); *офф* (возможно написание *оф*) – офлайн (от англ. offline – отключенный от сети; в автономном режиме); *ак* (возможно написание *ак*) – аккаунт (от англ. account – учетная запись); *софт* (от англ. software – программное обеспечение)“ (Zotova-www).

пользователь ОС Linux' (Internetslovar.ru-www), (2) префиксоида **авто-: *автоморги*** (*Auto Bidding*) 'система позволяющая автоматически управлять ставками', ***автоброкер*** 'механизм автоматической оптимизации цены клика, действующий в интересах рекламодателя для снижения его расходов', ***автобюджет*** 'механизм для назначения недельного ограничения на расходы по рекламной кампании', (3) форманта-отрицания **не-: *нетварь*** 'сетевое программное обеспечение' (Slov_termin_Internet-www). В интернете наблюдается рост числа дериватов префиксоидов **авто-, авиа-, супер-, видео-, медиа-, нано-**⁵⁰ и др., использующихся для номинации денотатов (прежде всего **авиа-** и **видео-**); одновременно проявляется конкурентная борьба между префиксоидами **супер-** и **мега-** на поле экспрессивного словообразования: „При положительной динамике **мега-** в современном интернет-языке и хорошо оцениваемых перспективах этого префиксоида в будущем, очевидно, что префиксоид **гипер-** эту борьбу проиграл, так всерьез в нее и не вступив“ (Orehov 2014: 290).

15. Частью сетевых деривационных процессов является телескопия – образование сложносокращенных слов из (1) начала одного слова и конца другого:⁵¹ *сетература* < *сетевая литература*, *сетелистика* < *сетевая стилистика*, *огнелис* < *огненный лист* 'программа для просмотра, браузер Firefox (*fire* 'пламя' + *fox* 'лиса')',⁵² (2) целого первого слова и части (конца) второго: *Пингвинукс* < *Пингвин Линукс*. Они возникают по образ-

⁵⁰ О **нано-** пишет М. А. Кронгауз: „Изначально – приставка, давно существующая в научной терминологии. С ее помощью образуются слова со значением одной миллиардной доли исходной единицы, например, *нанометр* или *нанограмм*. Происходит от греческого слова со значением 'карлик'. В 2007 году, изменив значение и приобретя определенную самостоятельность, благодаря пропаганде нанотехнологий ворвалась в общепотребительный лексикон. Могла бы считаться как героем, так и антигероем года. Из-за неразборчивости в связях – присоединяется к чему попало (*нанотрубки*, *нанороботы*, *нанокосметика*, *Нано сапиенс*) – признается антигероем. Из-за сходства звучания со словом *надо* неизменно обыгрывается в каламбурах, которые затем становятся газетными заголовками. Самый популярный, отмеченный по крайней мере в трех изданиях, – *Нано значит нано*. Окончательно испортила репутацию, поучаствовав в рекламе обувного крема: 'Крем для обуви Киви производится на основе нанотехнологий'. Тем не менее имеет большие перспективы, если разберется, что нано, а что не нано (простите, не удержался)“ – Krongauz 2014: 148.

⁵¹ Производные слова, полученные в результате частичного наложения фрагмента одного компонента на фрагмент другого, называются и гаплогическими телескопизмами.

⁵² Некоторые новообразования типа *сетература*, *сетикет* < *сетевой этикет* называют игвромыми монстрами и предполагает, что они не приживутся в языке: „Потому что *сетература* уж слишком плавно перетекает в литературу, чтобы обыденный язык позволил себе иметь целых два слова для на самом деле одного понятия. И отдельного *сетикета* вроде бы тоже не существует“ (Krongauz 2014: 118).

цу офлайн примеров типа *трагикомический* (из *трагический* и *комический*), *Ф. Толстоевский* (*Толстой* и *Достоевский*). У телескопизмов могут быть четкие стыки (точки соединения) – когда ясно, где кончается первая часть, а где начинается вторая (*сетелистика* < **сете**-вая + **сти**-листика) и нечеткие стыки – когда это неясно из-за наличия различных вариантов прочтения (*Толстоевский* < *Толстой* + *Достоевский*: **Толстое**- + **-вский**, **Толсто**- + **-евский**, **Толст**- + **-оевский**...). М. В. Барт различает полные и частичные телескопизмы; (1) полные представлены двумя моделями: **а)** элиминируется конечная часть первого компонента и начальная часть второго (*хамер*), **б)** конец слова соединяется с концом другого слова: *нетикет*; (2) частичные обладают тремя своеобразными моделями: **а)** к полной форме первого компонента присоединяется усеченный конец второго компонента (*кейген*), **б)** укорачивается конечный элемент первого слова, второе слово остается полным (*можлоб*), **в)** на конец основы одного слова накладывается омонимичное начало другого слова (*пархив*) – гаплоглогические телескопизмы⁵³ (Bart 2010^a: 13–14).

16. Суффиксальная универбация (создание слов от целого словосочетания при помощи различными суффиксов) активно используется в интернете, о чем свидетельствуют примеры из Slov_Komj_Internet-termin-www, Talk_Slov_Komp_Zarg_Internet-www, Slov_Komp_Sleng-www, Slov_termin_Internet-www, Internetslovar.ru-www с суффиксами **-нка** *материнка* < *материнская плата*, *повремёнка* < *повремённая абонентская оплата за пользование обычным телефоном*, **-уха** – *звуковуха* < *звуковая плата*, *сетевуха* < *сетевая плата*, **-чка** – *бегучка* < *бегущая строка*, *личка* < *личная почта* (пользователя на форуме, в социальной сети и т. п.; личные сообщения), *сантехника* < *санитарная техника* – переносимое: ‘аппаратное обеспечение, выпускаемое фирмой Sun Microsystems’.⁵⁴

17. К деструктивным типам сетевого словообразования относится случаи, когда происходит субстанциональная модификация слова в форме (**а**) апокопы (усечения конца слова): *аркад* ‘аркадная игра, то есть игра со сплошным действием’, *админ* ‘администратор’, *акк* < *аккаунт*, *анрег* < *unregistered* ‘незарегистрированный’, *анлим* < *unlimited* ‘неограниченный’, *винч* < *винчестер* ‘жёсткий диск’, *вир/вирь* < *вирус* ‘программный код (или программа) способный внедрить в систему (компьютер, программу) и запустить выполнение собственных задач’, *вирт* < *виртуальность*, *док* ‘документация’, *кило* < *килобайт*, *комп* < *компьютер*, *оч* < *очень*, *проц* ‘процессор’, *развирт* < *развиртуализация*,

⁵³ Это производные, полученные в результате частичного наложения фрагмента одного компонента на фрагмент другого.

⁵⁴ Суффиксальная универбация выступает как стяжение словосочетания (определенное слово пропускается, а к основе добавляется суффикс, в основном в целях сгущения смысла словосочетания в одно слово).

реал < *реальность*, *софт* < *software* 'программа, программное обеспечение', *трой* < *троян*, *троянец* (Slov_Komp_Sleng-www, Slov_Komj_Internet-termin-www, Internetslovar.ru-www, Kratk_Slov_Internet-termin-www, Tolk_Slov_Komp_Zarg_Internet-www, Slov_Internet-termin_Pomosc_nacin-www), (б) синкопы (усечения середины слова): *инет* < *интернет*, *прога* < *программа*, *клава* < *клавиатура*, (в) афрезы (усечения начала слова или словосочетания): *путер* < *компьютер*, *командир* < *Norton Commander*, *лист* < *Mailing List* 'список рассылки', (г) редукции начала и конца: *Люстра* < [Adobe] *Illustrator*, (д) метатезы (перестановки частей слова): *очепятка* < *опечатка* 'написанное с опечаткой'. Усечение является одним из активных словообразовательных процессов.⁵⁵

К деструктивно-конструктивному типу относятся случаи объединения деструкции и конструкции, скажем усечения и вторичной суффиксации: напр., *сервак*⁵⁶ от *сервер* (*серв-*) и *-ак*. Ср. также: *Яха*, *Яша* (Яндекс) 'каталог Яндекса, поисковая система yandex.ru' < **Я**[ндекс] + **-х(а)**, **-ш(а)**, *яка* < **Я**[ндекс] + **к(а)**.

18. Семантическая деривация (метафоризация) является активным словообразовательным приемом, основанном на том, что на базе уже существующего слова образуется слово с другим значением.⁵⁷ В упомянутых словарях в категории имен существительных метафоризации (переосмыслению) подвергаются н а з в а н и я а р т е ф а к т о в: *бандура* 'компьютер', *ведро* '1) системный блок или корпус компьютера, 2) упаковка болванок на шпинделе', *болванка* 'чистый записываемый компакт-диск', *веник* 'винчестер, жёсткий диск', *вертушка* 'винчестер', *вешалка* 'таблица векторов прерываний', *винт* 'винчестер, жесткий диск', *граду-сник* 'изображение процента готовности задания', *доска* 'клавиатура', *картонка* 'любая плата', *кирпич* 'процессор', *мыло* 'e-mail, адрес электронной почты, почтовый ящик', *наколенник* 'компьютер, собранный и работающий в домашних условиях', *намордник* 'защитный экран монитора', *напильник* 'чистящий диск', *обои* 'бэкграунд, фоновый рисунок на рабочем столе', *окна* 'винды', *палка* 'джойстик', *планка* 'модуль оперативной памяти', *подоконник* 'прога, фундклирующая из-под виндов', *рама* < *RAM* 'оперативная память', *шкаф* и *НетШкаф* 'Netscape Navigator', з о о н и м ы: *бацила* 'компьютерный вирус', *блохи* 'ошибки в программе', *глист* 'интернет-червь, вирус', *грызун* 'компьютерная мышь', *дельфин* 'язык программирования Borland Delphi', *дрозофила* 'программа, предназначенная для заражения вирусом', *живность* 'вирусы', *жук*

⁵⁵ „Образование лексем усечённой формы могло происходить в результате семантического переосмысления слов и благодаря эмфатическому словообразованию“ (Bart-www).

⁵⁶ Существует и *серв*, *стервер*, *сервант*.

⁵⁷ Такое явление можно отнести и к фонетической мимикрии и частичной омонимии.

‘вирус’, *зверь* ‘вирус’, *зоопарк* ‘путер напичканный бацилами’, *крыса* ‘манипулятор мышь’, *муха* ‘наклейка защиты от записи на диске’, *оса* ‘операционная система OS/2’, *осёл*: ‘1. клиент пиринговой сети сети eDonkey2000, например eMule, 2. браузер Internet Explorer’, *ослик ИЕ* ‘браузер Internet Explorer’, *нетух* ‘pentium’, *собака* ‘знак @’, *хомяк* ‘1) домашняя (англ. *home*) страница, 2) пользователь компьютера (в коммерческих структурах), 3) пользователь ОС Windows XP Home Edition’, *червь* < *worm* ‘разновидность компьютерного вируса распространяющиеся, в основном, через локальную или глобальную компьютерную сеть’, *черепа-шка* ‘модем’, *с о м а т и з м ы*: *аппендицит* < *appendix* ‘приложение’, *ас-ма* ‘язык программирования Assembler’, *выкидыш* ‘разъём для подключения компьютерной периферии, соединенный с материнской платой длинным шлейфом/проводами’, *глаз* ‘монитор’, *голова* ‘процессор’, *маразм* ‘острая нехватка мозгов у компа’, *мозги* ‘оперативная память’, *к в а н т и ф и к а т о р ы*: *вес* ‘размер файла, папки, программы’, *гектар* ‘гигабайт’, *кило* ‘килобайт’, *метр* ‘мегабайт’, *двойка* ‘IBM PC AT 286’, *двушка* ‘IBM PC AT 286’, *пятак* ‘пятидюймовый блин’, *ф и т о н и м ы*: *зерно* ‘пиксель’, *дрова* ‘драйвер’, *корень* ‘первая директория в дереве (корневая директория)’, *лист* ‘список рассылки, используется для оповещения широких масс одним простым письмом (от англ. *Mailing List*)’, *н а з в а н и я п и щ и*: *батон* ‘клавиша на клавиатуре’, *блины* ‘компакт-диски’, *каша* ‘кэш-память’, *н а з в а н и я о д е ж д ы*: *карман* ‘устройство для подключения жесткого диска к компьютеру’, *прошивка* ‘программный код, записанный в энергонезависимой памяти устройства (например, PDA, сотовый телефон или маршрутизатор)’, *шаровары* ‘shareware, условно-бесплатное программное обеспечение’, *штаны* (салазки) ‘переходник для установки 3.5 устройства в 5.25’, *о б о з н а ч е н и я ч е л о в е к а*: *алкоголик* ‘человек, программирующий на Алголе’, *висельник* ‘системный программист’, *мать* ‘материнская плата’, *наильник* ‘программист, работающий на языке Си’, *м у з ы к а л ь н ы е т е р м и н ы*: *аккорд* ‘выход тремя пальцами Ctrl+Alt+Del’, *опера* и *оперетта* ‘интернет-браузер Opera’ (opera.com), *р а з н о е*: *башня* ‘корпус типа tower’, *визжалка* ‘матричный принтер’, *глюкоза* ‘программа где очень много глюков, сплошной глюк’, *гроб* ‘корпус компьютера’, *железо* ‘материнская, звуковая и прочие платы’, *жертва* ‘компьютер в руках у чайника’, *камни* ‘оперативная память компьютера’, *клоки* ‘системные часы’, *коран* ‘документация к софту’, *луноход* ‘высококвалифицированный пользователь ОС Linux’, *мусор* ‘помехи в телефонной сети’, *носки* ‘таблица кодировки ASCII’, *помойка* ‘корзина’, *пласт* ‘дискета’.

В некоторых случаях в основе метафорического существительного лежит глагол: *плюйник* ‘струйный принтер’ – из печатающей головки выпускается („выплевывается“ под давлением на бумагу порция чернил.

К глагольным метафорам относятся: *взорвать* ‘вскрыть какое-либо программное обеспечение и изменить в нем данные по своему усмотре-

нию', *всосать* 'принять полностью что-либо по модему', *вывалиться* 'отключиться от интернета при внезапном обрыве связи', *вылизывать* 'искать мелкие, не замеченные ранее ошибки, опечатки', *вырубить* 'выключить', *вязаться* 'соединяться по модему', *глючить* 'работать со сбоями', *дернуть* 'скопировать что-нибудь', *дрыгать* 'выполнять обращение к диску', *думать* 'играть в Doom', *жуужжать* 'связываться с модемами', *залапить* 'перезагрузить компьютер', *замочить* 'создать эффект размытости', *обрушить* 'русифицировать что-либо', *развалить* 'разобрать, раздолбать, изничтожить', *расквакаться* 'увлечься игрой Quake', *ругаться* 'выдавать сообщения (имеются в виду сообщения об ошибках)', *сдохнуть* 'прекратить работать', *трахаться* 'мучиться с чем-либо' и др.

Встречаются и метафорические словосочетания типа: *большие пальцы* 'название файла Thumbs.db, образующегося при просмотре картинок в Windows', *вынь две штуки* 'C Windows 2000' (Win2k)', *выход тремя пальцами* 'Ctrl + Alt + Del', *голубой зуб* 'интерфейс Bluetooth', *голубой гигант* 'IBM', *голый дед* 'редактор' Gold Edit', *горелые дрова* 'редактор для работы с векторной графикой Corel Draw', *горячая перезагрузка* 'перезагрузка посредством нажатия комбинации клавиш Ctrl + Alt + Del' (то же что *выход тремя пальцами*), *командир волков* 'Volkov Commander', *красный глаз* 'инфракрасный порт', *рама деревянная* 'ОЗУ с маленьким объемом памяти', *синий зуб* < Bluetooth 'технология радио-связи bluetooth', *Федорино горе* < Fedora Core 'Свободная ветка Linux дистрибутива Red Hat'. Существуют и эпитеты типа *битый* 'поломанный, испорченный' (*битая ссылка* 'ссылка на несуществующий адрес в Паутине (в сети Интернет, WEB)' – Internet_Sleng-www).

М. В. Барт пишет о том, что семантическая деривация сопряжена с эволюционными процессами в языке: наибольшее количество семантических инноваций появляется в результате различных способов внутрисловной семантической деривации, предполагающей развитие нового значения на основе семантической мотивированности, выводимости одного из другого (Bart 2010^a: 16). Самой действующей моделью внутрисловной семантической деривации автор считает метафоризацию, а особой значимостью отмечает метафорическое моделирование компьютерной деятельности: аппаратно-программного обеспечения, субъектов действия.⁵⁸

⁵⁸ „Самый большой пласт лексики, подвергшийся метафоризации, представляют имена существительные, поскольку процессу номинации в большей степени подвергаются конкретные предметы, лица, опредмеченные признаки и действия, абстрактные категории. Высокопродуктивны модели метафорического переноса, основанного на сходстве внешнего вида, размеров, формы, структуры, величины предметов и явлений техносферы: *блин* (диск), *веревка*, *шланг*, *шнурок*, *хвост*, *шлейф* (кабель), *ленточка* (провода), *гроб*, *кузов* (корпус компьютера), *кирпич*, *ящик*, *камень* (центральный процессор), *пласт* (дискета), *машина*, *точка*,

19. Некоторые словообразовательные приемы, явления и тенденции имеют междисциплинарный характер. Здесь, прежде всего, имеем в виду графодеривацию,⁵⁹ графические аббревиатуры типа *XPюша*,⁶⁰ использование дефиса для передачи чужого высказывания/цитаты типа *где-извините-я-не-говорю* (которые иногда являются длинными и труднопроизносимыми, поэтому речь идет о явлении, противоположном экономии) и т. п. Такие образования вызывают три вопроса: (а) к какому языковому уровню их надо отнести, (б) можно ли их считать новообразованиями (сложными словами), так как в самом деле речь идет только о формальном приеме (способе написания), (в) можно ли говорить об отдельной части словообразования – графодеривации.⁶¹

Некоторые считают, что, хотя графодериваты рассматриваются в системе словообразования, их трудно отнести к определенному уровню речи, но наиболее близки они словообразовательному (их можно назвать межуровневыми или внеуровневыми речевыми единицами): „Это обусловлено тем, что графодериваты используют ресурсы не только словообразования, но и других уровней языка“ (Pušnina 2013: 102–103).

бандура, аппарат (компьютер), *рояль* (клавиатура), *зерно* (пиксель), *жучок* (микросхема), *глаз* (порт) и мн. др.“ (Bart 2010^a: 16–17).

⁵⁹ А. Д. Мустапаева пишет, что графодеривация является частным видом креолизованного текста (состоящего из вербальной и невербальной частей): „Графодериваты, во-первых, представляют собой минимальный текст, во-вторых, также включают в свой состав две неомогенные части: мотивирующую часть, выраженную средствами одного естественного языка, и словообразовательный формант, выраженный средствами другого естественного языка, или графическими и орфографическими средствами этого же языка, нарушающими принятое написание, или элементами неязыковых семиотических систем“ (Mustapajeva-www). Н. А. Самыличева рассматривает создание графодериватов как один из приемов словообразовательной игры: „Графическое словообразование относится к собственно окказиональным способам создания новых лексических единиц. Характерной чертой данного способа словообразования (как и других окказиональных словообразовательных способов) является обязательная экспрессивность“ (Samiličeva 2010: 191).

⁶⁰ „Графические окказионализмы могут образовываться посредством фонетической мимики от нарицательных слов, обозначающих тип программы или язык программирования: *XPюша* < *Windows XP*, *HaСИльник* – ‘программист, работающий на языке Си+’“ (Bart-www).

⁶¹ Некоторым авторам *графогибридизация* кажется „термином слишком широким для обозначения этой понятийной области, т. к. все графодериваты являются графическими гибридами (по аналогии с гибридами-животными или растениями, полученными в результате скрещивания генетически различающихся особей), а в случае использования латиницы релевантна фиксация слова несколькими графическими системами“ (Nefljaševa 2011: 92).

Помимо термина *графодеривация* в литературе используются и другие обозначения данного приема: *поликодификация*,⁶² *паралингвистические реалии*, *графическая игра*, *графиксация*, *графическое словобразование*, *графическая гибридизация*, *графогибридизация*. Существует и ряд названий неолексем, возникающих в этом процессе: (а) *графодериват*, *графикс*, *графиксат*, *полиграфиксат*,⁶³ *графовариант*, *графический вариант*, *графический окказионализм*, *графический каламбур*, *графон*,⁶⁴ *графический гибрид*, (б) *слово-кентавр*, *креолизованное слово*, *символ-слово*, *модель-слово*, *слово с идеофиксом*, (г) *визуальный неологизм*, *неологизм-написание*, *креолизованное лексическое новообразование*, *новообразование поликодового типа*,⁶⁵ (д) *идеолексема*, *символо-буквенно-цифровое обозначение паралингвистические реалии*⁶⁶ и др.⁶⁷

⁶² „Термин *поликодификация* [...] не вполне адекватен вследствие очевидных ассоциаций с процессом *кодификации* как деятельности по установлению литературной нормы, поскольку слова, использующие иноязычную графику, как и остальные окказионализмы, несомненно ненормативны“ (Nefljaševa 2011: 92).

⁶³ „Наиболее удачный, на наш взгляд, термин *полиграфиксат* использован Т. В. Поповой и А. П. Галактионовым в 2008 году [...] и затем употребляется только в более поздней публикации А. П. Галактионова 2010 года [...] Термин *полиграфиксация* образован путем наложения общих фонетических отрезков слов *графика* (графический) и *фиксация*: **поли-** [от греч. *polys* – многочисленный, обширный] + *график(а)* + *фиксация*“ (Nefljaševa 2011: 92).

⁶⁴ Графон – умышленное искажение орфографической нормы (Grafon-www).

⁶⁵ Т. В. Попова считает, что „[...] креолизованные лексические новообразования могут быть описаны в словарях разного типа: во-первых, в словарях, построенных по типу банка данных, каталога, реестра слов (см. приложения к диссертациям); во-вторых, в словарях, аналогичных словарям неологизмов разных видов (словарям-ежегодникам, словарям-десятилетникам, словарям языковых изменений, толковым словарям новой лексики и т. п.) [...] в-третьих, в деривационных словарях гнездового типа, причем гнездо может быть как корневым [...], так и аффиксальным“ (Ророва-www).

Креолизация русского производного слова создается разными средствами – сочетанием в рамках слова: а) элементов одного языка, но разных хронологических пластов (*Коммерсантъ*), б) разнофункциональных элементов одного языка (*СТРОЙ!МАТЕРИАЛЫ*), в) элементов разных языков, в основном сочетанием латиницы и кириллицы (*Web-издания*), г) элементов языка и цифр (*сан7техника*), д) элементов языка и идеограмм: значков интернета, знаков валюты и т. п. (*\$специны*, ч@т), е) элементов нескольких систем (*re:форма*) – Ророва 2009^е: 37–38. Существует несколько научных школ, уделяющих графодериватам значительное внимание: московская (художественный текст), нижегородская (СМИ), „южная“ (реклама) „сибирская“ (город) – более подробно см. Ророва 2009^е: 40.

⁶⁶ Л. П. Амири использует этот термин понимая под ним в более широком смысле все графические средства, а в более узком „средства шрифтового выделения (написание прописными буквами, варьирование шрифтов, сочетание различных алфавитных систем), нестандартное расположение текста и использование пунктуационных знаков (запятой, вопросительного и восклицательного знаков,

В словарях Slov_Komp_Sleng-www, Slov_Komj_Internet-termin-www, Internetslovar.ru-www, Kratk_Slov_Internet-termin-www, Tolk_Slov_Komp_Zarg_Internet-www, Slov_Internet-termin_Pomosc_nacin-www, Internet_Sleng-www) нами обнаружены следующие типы графодеривации: (а) монографемная (точечная) латинизация (вставка одной латинской графемы – латинемы): *zaloopиться* ‘зациклиться’,⁶⁸ (б) замена кириллемы латинемой: *Уних* ‘ОС UNIX’, *Юних* ‘ОС UNIX’, *Линух*, *Лялих*, *Люлих* ‘ОС Linux’, *херокс* ‘ксерокс’,⁶⁹ (в) монографемная (точечная) кириллизация (замена или добавление одной кириллической графемы – кириллемы в нерусском слове): **в** > **д**: *даза банных* < *база данных*, **в** > **ф**: *Дос Нафигатор* < *Дос Навигатор* (*Dos Navigator*), *панаслоник* < *панасоник* (*Panasonic*), **т**: *стервер* < *сервер*,⁷⁰ *русьинфицировать* ‘перевести на русский язык, русифицировать’, (г) перестановка нескольких графем: **печ** > **чеп**: *напечатать* > *начепатать*, *опечатка* > *очепятка* ‘слово опечатка, написанное с опечаткой, что и символизирует смысл опечатки’, (д) сплошная

скобок, кавычек и др.), различных символов (математических, денежных, физических и др.)“ (*Amiri-www*).

⁶⁷ См., в частности, *Ророва-www*, *Samiličeva* 2010: 191.

⁶⁸ „В письменной адаптации элементов чужого языкового кода активно участвует латинизация: *Ctrashная клавиша*, *powerнуть*, *RISCовый boy*“ (*Bart* 201^{0a}: 19). И. А. Нефляшева рассматривает использование элементов латиницы в современном русском словообразовании, для чего систематизируется и анализируется корпус из 80 окказиональных слов типа *STARый солдат*, *родился в RUбашке*, *истребительная Aveация* (*Nefljaševa* 2011).

Новообразования посредством латинизации некоторые называют идеографической деривацией.

⁶⁹ „Довольно активно создаются графодериваты посредством обратного процесса от латинизации – кириллизации: *KY*, *ццц*, *янчуд*“ (*Bart* 201^{0a}: 19).

⁷⁰ „В компьютерных жаргонных лексемах происходят спорадические замены звуков, которые приводят к трансформации смысла и вызывают эффект юмора. Мена парных глухого и звонкого согласных: [в]. In: [ф] *Дос Нафигатор*. Замены не прецедентных согласных: [j]. In: [н] струнный принтер. Позиционные замещения гласных фонем: [а]. In: [’ь] *блястер*. Замещения не прецедентных гласных: [о]. In: [у] *мудем*. Замещения не прецедентных слоговых звуков: [в]. In: [др] *дриста*. Мена звуков разных графических систем: х [z]. In: х [х]: *херокс*. Частотны случаи использования эпентезы. Вставки создают дополнительный смысловой оттенок, преимущественно с негативной коннотацией. Смежность с негативно-оценочными словами наделяет лексемы юмором. Например, *стервер*, *соплярис*, *нотпадла*, *хацкер*. Довольно часто прибегают к такому неузальному фонетическому приему, как метатеза. Метатеза различается по смежности. Переставляются соседние звуки: *конченный юзер*, *нитернет*. Встречается метатеза на расстоянии. Переставляются два согласных: *момед*, *чепатор*, *интертрепатор*. Возможна количественная метатеза. Передвигается ударение: *ба’тон* (< англ. *button* [’bʌtn]), к[ʌ]бе’ль (< *ка’бель*). Коммуникатор играет со словами посредством перестановок без определенной интенции, исключительно для создания шуточного настроения“ (*Bart* 201^{0a}: 19–20).

кириллизация: *еггор* ‘обрусевший *еггор*’, *егор* ‘обрусевший *еггор*’, ЦЦЦю ‘www на русской раскладке’, (е) замена малых букв прописными и наоборот: *СОПТИРовка*,⁷¹ (ж) эрративизация (в языке падонков): *зачот* и *зачод* ‘формула выражения одобрения’, *зЫ* ‘буквы **З** и **Ы** расположены на клавише там же, где латинские **P** и **S**, то есть *ЗЫ* = *PS*’, *йа* ‘я’, *лытдыбр* ‘дневник: если печатать русское *дневник*, забыв переключить клавиатуру с английского, получается *lytdybr* (слово придумано Романом Лейбовым при освоении *livejournal.com*)’,⁷² *падонки* ‘самоназвание культуры, нацеленной на отрицание культурных норм’, *превед* < *привет* ‘приветствие, выражающее дружеское расположение’,⁷³ (з) комбинация буквенных и небуквенных знаков, напр., использование цифр вместо букв и наоборот: *@TEOTD* < *At The End Of The Day*) ‘в конце концов, в итоге (буквально в конце дня)’, *14AA41* < *One for All and All for One* ‘один за всех и все за одного’, *10X* < *Thanks* ‘спасибо’, < *4GET (Forget)* ‘Забудь’, *1.61* ‘замена слога **фи** для пародирования популярных эвфемизмов’, *2.71* ‘замена буквы **е**’, *3.14* ‘замена слога **пи** (иногда применяется для эвфемизации матерных выражений)’⁷⁴ (**и**) выпадение (пропуск) русской графемы: *бзик* ‘язык программирования Бэйсик’.⁷⁵

Во многих примерах соотносятся две графики – латиница и кириллица, причем первая воспринимается как вторая и добавляется русский формант: скажем, последняя часть названия операционной системы *ОС Windows XP* превращается при помощи **-юш(а)**, **-я** в *XPюша*, *XPя*.⁷⁶ Нечто подобное наблюдаем и в новообразованиях *Ирка* ‘система онлайн-общения IRC (Internet Relay Chat)’, *Оля* < *OLE* ‘технология Object Linking

⁷¹ „Широкое распространение получают единицы с использованием прописных букв: *СОПТИРовка*, *наСИльник*, а также языковая игра на базе совмещения латинской и кириллической графических систем“ (Bart 201^{0a}: 19).

⁷² Об *лытдыбре* см. Krongauz 2013: 194–203, 207.

⁷³ См. Krongauz 2013: 288–297.

⁷⁴ „Сочетание вербальных и невербальных средств передачи информации образует креолизованные тексты. Фонемный состав английских цифр 1, 2, 4, 8 и 10 обыгрывается в различных вариантах: *m8* (m[eit]), *l8er* (l[eit]er), *be4* (be[‘fɔ:]), *w8* (w[eit]), *4get* ([‘fɔ:]’get). Графемы расширяются за счет обыгрывания фонемного состава русских букв и цифр: цифра 6 заменяет букву Ш, 4 – Ч, 8 – В, 64 – Щ, 0 – О. Отклонения от каноничных норм орфографии не ведут к деструкции смысла, а расцениваются как проявление креативности и экономии языковых средств“ (Bart 201^{0a}: 19).

⁷⁵ „Сюда относятся и комбинированные приемы графической обработки заимствований: интеграции транскрипции и транслитерации, субституции (Напр., *комок* < *комик* < *COM*; и диерезы (или эпентезы): *упса* < *UPS*, *кеды* < *KDE* (Bart-www) и адаптации. Из-за схожего звучания английские аббревиатуры трансформируются в русские собственные уменьшительные имена – *Аська* < *ICQ*, *Ирка* < *IRC*, *Ромка* < *ROM* – происходит антономазия“ (Bart-www).

⁷⁶ Существуют и немедианитивные варианты: *Хп*, *ХаПэ*, *Хрень*, *Хреново*, *Работает*, *Хрен Разберешь*.

and Embedding, предназначенная для редактирования данных, созданных в другой программе, без выхода из основного редактора', *энтя, энтяха* 'операционная система Microsoft Windows NT', *аська/ася/асечка* < ICQ 'программа и сервис мгновенного обмена сообщениями посредством интернета', *вика (вики/Wiki)* 'Википедия'.⁷⁷

Сюда относятся и голофрастические сращения (голофразис,⁷⁸ слияние, интеграция – написание сочетания слов или целого предложения без пробелов) типа *ежик-точка-ежик* '*.*', т. е. все файлы' (Slov_Komp_Sleng-www), *политика-как-продолжение-войны-только-другими-средствами*, *готовый-состоявшийся-уже-произошедший*, *присутствие-в-отсутствии*, *пространственное-становление-времени*, *художник-не-от-мира-сего*, *время-после-нас*, *истина-для-всех* (Ророва 2007^a: 1–2), *атос-портос-арамис*, *без-пяти-минут-муж*, *ввайнуражали*, *вечер-без-отдыха*, *где-извините-я-не-говорю*, *мики-микируристый*, *мужчина-с-которым-я-просыпаюсь-уже-десять-месяцев*, *потомпожалеешь*, *самаду-равиновата*, *сетевые-супер-мачо*, *скажите-власти-ведь-недаром*, *трёдов-споров-срачей*, *тыещеизменишьсваёмнение*, *умныйтолстый-сексуальный*, *часто-часто-хлопая-ресницами*, *эти-проклятые-самцы-меня-тут-же-восхотят* (Саакян-www). Они используются в контекстах типа:

Спросили и бабу, именующую себя феминисткой: „Почему ты считаешь, что каблук-шпилька это ужасно?“. Она разразилась скандалом на тему: эти-проклятые-самцы-меня-тут-же-восхотят, а я не секс-объект, а превеликий индивидуй и даже имею право налево (Golofra-www1).

или в рамках цитаты с кавычками, оформленной в виде слитного образования из нескольких слов:

⁷⁷ М. А. Кронгауз приводит примеры использования латиницы в названиях профессий: **PR**-менеджер, **HTML**-кодер, **web**-дизайнер (Krongauz 2014: 86). Иногда они состоят только из английских формантов: „Про профессии и так было сказано много, так что просто напомним: *хедхантер*, *фандрайзер*, *коучер*, *пруфрайдер*, *копирайтер*... И ведь это все не какие-то диковинные существа, а мы сами – обычные современные люди. Новые профессии заползают в наш мир в таком количестве, что мы уже радуемся, как старым друзьям, *дилеру* и *брокеру*, *дизайнеру* и *креатору* (хотя недавно рассказывали про них анекдоты), не говоря уж о главной профессии грядущего века – *менеджере*“ (Krongauz 2014: 136). „В последнее время меня, пожалуй, больше всего поразило пришествие *даунишфтера*. Что это, кто это? Ах да, это тот, кто занимается *даунишфтингом*. Всем понятно? Вопросов нет? Ладно, объясню. *Даунишфтер* – тот, кто, так сказать, сбрасывает обороты (*downshift* – при вождении переключиться на более низкую передачу), отказываясь от престижной работы, доходов и бешеного ритма ради душевного комфорта. Вот и наши соотечественники оставляют высокие посты и на заработанные тяжелым трудом деньги живут где-нибудь в Таиланде или на Гоа. Ведь и вправду иначе, чем *даунишфтерами*, их и не назовешь“ (Krongauz 2014: 138).

⁷⁸ О голофразисе см. Северская 2015.

Lidia, да вообще тупец!одно только „детищасье!!!“; и тыкаем им всем, кто заявит „у вас детей нет вынипанимайти“; Все мы так или иначе слышали от этих замечательных людей ряд высказываний на предмет «потомпожалеешь»; любимое всеми овулями „Итаутибянадрастковое“; нереально бесит, что все думают – „тыещеизменишьсваемнение!“; Правда, годом ранее она сказала, чтобы я не зарекалась, но никаких заявлений „дитачкащастье“, «хочупоняньчитьвнуков“ я никогда от неё не слышала; Пожалуйста, не забудьте правильно оформить цитату (Сайфеева 2014: 821).

По мнению Т. В. Поповой существует двенадцать типов графикации:⁷⁹ 1) дефиксация – разбиение слова дефисами на части или слоги с приданием ему другого значения: *ботать по-дерриде*; 2) парентезис < parenthesis ‘брать в скобки’: *пост(а)теист*; (само)уничтожение; не(слишком)лениые; 3) квотация (quotation marks ‘кавычки’): „супер“*вещь или „супер“идея*; 4) слешинг (*lash* ‘наклонная черта’): *пред/постмодернизм*; 5) полипунктуализация (*punctum* ‘точка’ + *poly* ‘много’) – использование многоточия для модификации слова: *Оппозиция оп...позиция*; 6) апострофизация: *Аз’арт* (название рубрики об азах искусства в Огоньке); 7) курсивизация – выделение курсивом одной из частей слова, которая совпадает с реально существующим словом: *А я забыл, кто я. | Звук злата все звончей. | Казна – известно чья? | А я – чей казначей?*; 8) экскламация (*exclamation* ‘восклицание’) – использование восклицательного знака для разбиения узуального слова на две и более лексемы, обладающие прагматической значимостью: *вода > Во!Да!* (название газированного напитка одного из екатеринбургских заводов); 9) графоморфоактуализация, или бислешинг (двойной слешинг) – нетрадиционное деление слова на морфемы, приводящее к актуализации его внутренней формы: *разговоры о //раз//оружении*; 10) слияние, или голофразис, или интеграция, – написание сочетания слов или целого предложения без пробелов: *политика-как-продолжение-войны-только-другими-средствами*; 11) неузуальное слабо мотивированное или немотивированное чередование строчных и прописных букв: *ПиП-парад, СВ-шоу, ТВ-клуб; ФаБРикует, ПРАВОписание* (название статьи, в которой рассказывается, что старшеклассники потребовали отставки директора школы); 12) грамма-редупликация – повтор буквы: *Ну рай!... Только вот плохо – ждешь-ждешь-ждешь... Тишииииииина* (Ророва 2007^a: 1–2).

Т. В. Попова приводит пять новых формантов современного русского языка: 1) пунктуационные знаки: скобки, слэш, кавычки, многоточие, дефис, восклицательный знак и под. (именно они отличают производное новообразование от производящей базы): *время после нас > время-после-нас, азарт > Аз’ арт, постатеист > пост(а)теист, суперидея > “супер”идея*; 2) шрифтовое или регистровое выделение части производящего слова: *Оптима > ОПТИМАльное решение* (реклама сигарет „Оптима“, *про питание > ПРОПитание* (рубрика в журнале): *сок >*

⁷⁹ Некоторые из них выделяют другие авторы, на которые она ссылается.

Нужно **СОКолоное** зрение (заметка о способах определения качества сока); 3) иноязычные морфемно-словесные элементы, оформленные латинской, а не русской (кириллической) графикой: *internetмэн*, *сонец* (конец), *деконструкция*, *hotoцентризм*; 4) инокодовые (небуквенные) графические средства: *встреч@ться в чат*; *Мурака@ми*; *1,5цкий* < *Полторацкий*; 5) окказиональное написание узуального русского слова: *тишина* > *Тишишишина* и др. (Ророва 2007^a: 2–3). Особняком стоят искажения суффиксов в языке падонков: „Прецедентность и клишированность все чаще побеждают орфографический педантизм. Так, под влиянием написания ряда слов, ярким представителем которых является *кросавчег* (с искаженным суффиксом **-ик**), в жаргоне падонков закрепилось написание соответствующего суффикса как **-ег**: *пэтэушнег*, *мальчег*, *зайчег* и т. д. А дальше заработал уже традиционный для русского языка принцип морфемного письма, то есть сохранение единого написания морфемы. Например, на одном интернет-форуме висело приветствие: Превед участне-гам, хотя по антиправилу следовало бы писать учазтнеком. Суффикс **-ег**, таким образом, вопреки орфографии падонков, сохраняется как особый показатель интернет-жаргона. Примерно то же произошло и с русским суффиксом **-к** в существительных женского рода. Написание *девачко* является в полной мере ‘антиправильным’, но напомним приведенную выше цитату из Упыря лихого, где приводятся еще и такие написания: *девачка* – *девачька* – *деффачка* – *девачько* – *деффачко* (Krongauz 2013: 114).

20. В интернете наблюдается и процесс антропонимизация (превращение интернет-терминов в русские личные имена и прозвища, например: *Аська* ‘ICQ’, *Тетя Ася* ‘ICQ’, *Петя* < *Питер Нортон*, *Васик* < *Basic* (Бейзик), *Вика* < *видео-(графическая карта)*, *Гога* ‘обрусевшая ошибка, error’, *Емеля* < e-mail, *Лазарь* < лазерный принтер, *Оля* < *OLE (Object Linking and Embedding)* ‘технология позволяющая редактировать данные, созданные в другой программе, не выходя из основного редактора’, *Яша* < *Яндекс*.

21. Существуют и другие сетевые процессы и способы словообразования: субстантивизация,⁸⁰ омофонизация,⁸¹ каламбуризация,⁸² варваризация,⁸³ антономазия (скажем *петя* < *Пентий*).

⁸⁰ „В зависимости от особенности употребления в лингвистике выделяются типы субстантивации: полная, окказиональная и эллиптическая. Эллиптическая субстантивация признается не всеми – ученые относят ее к окказиональной субстантивации. В компьютерном жаргоне, безусловно, господствует эллиптическая субстантивация“ (Bart-www).

⁸¹ „Обыгрывание фонетической мимики реализуется на базе компьютерных терминов английского происхождения: *петух*, *шаровары*, *король дров*, *мурзилка*, *солярка*, *паскудник* и мн. др. Юмористический эффект вызывает омоакронимия: *ФАК* < англ. *FAQ* (ответы на часто задаваемые вопросы), *ЧМО* < англ.

22. В интернете часто возникают словообразовательные цепи типа: (а) *флопак, флопарь, флорик, флоповод, флопогрыз* ‘флоппи-дисковод’ (Tolk Slov Komp Žarg Internet-www), (б) *интернетянин, интеянин, интеран, планоинетянин* (Tošović 2015^a: 40), *семенянин, сетевой, сетенавт, сетевик, сетелоговой, новый нетский, сетевой хомяк/хомячок* (Krongauz 2014: 118, Krongauz 2013: 267–268).⁸⁴

CMOS (технология изготовления микросхем). В этих лексических единицах узнаются грубые ругательства. Лексема *fuck* [fʌk] означает ‘God damn you!’ [Macmillan, 2006, 571], в русском варианте – ‘будь проклят!’ [Мюллер, 2005, 310]. Актуален в компьютерном жаргоне фонетический прием ономотопея: *вжикалка, жужжать, пицалка, шурун*. При фонетических аномалиях происходит смысловое обогащение, ассоциативное насыщение лексем и наполнение их юмором“ (Bart 2010^a: 19–20).

⁸² „Каламбурные лексемы в компьютерном жаргоне требуют визуального (графодериваты) или аудиального (фонодериваты) восприятия выделенного или измененного сегмента. Этот компонент является средством достижения каламбурного эффекта и моделью образования каламбура. Таким образом, каламбур, рассмотренный с точки зрения порождающих словообразовательных моделей, позиционирует себя как многоаспектное явление и демонстрирует разнообразные деривационные возможности компьютерного жаргона“ (Bart 2010^a: 20).

⁸³ Как правило, эквивалентом варваризма выступает общеупотребительное исконное слово (Zotova-www).

⁸⁴ „*Сетяне* устроены так же, как *земляне* или *марсиане*. Метафора понятна: интернет сравнивается с отдельной (от Земли) планетой, его пользователи с ее обитателями. Звучит только чересчур пафосно. Примерно так же, как и *сетенавты*. Здесь, правда, метафора не планеты, но вселенной, а слово по аналогии с *космонавтами* и *астронавтами* называет мужественных путешественников в неведомое. *Сетевики*, наоборот, слишком жаргонно и подчеркнуто приземленно, да и закреплено, кажется, за конкретной специальностью. В *новых нетских* опять же слишком очевидна игра (новые русские), да и русско-английская гибридность помешала слову прижиться. Слово *сетеголовые* по своему устройству, пожалуй, самое сложное и отсылает к фантастической литературе: аналог – *ййцеголовые*. Наиболее нейтрально использование прилагательного *сетевой* в качестве существительного, но и оно встречается крайне редко“ (Krongauz 2014: 118). Автор констатирует, что все эти слова уже забыты, вышли из употребления, и продолжает: „Интернет-сообщество растворяется в человечестве, или, точнее, наоборот, человечество (в том числе говорящее по-русски) плавно вливается в интернет, и никакого особого интернетного общества не будет, а все будут существовать то в простой реальности, то в виртуальной. А в этом случае специального слова не нужно. Так думал я еще несколько лет назад, однако не мог предположить неожиданного поворота, который произошел в сетевом жаргоне совсем недавно. *Сетеголовым* не удалось отделить себя от остального человечества, и тогда с помощью специальных слов они отделили это ‘несетевое’ человечество и ‘несетевую’ жизнь от себя, то есть сделали именно всемирную паутину исходной, а реальный мир вторичным. Собственно, его так и называют – *реалом*: *Давай встретимся в реале!*. Появились также глаголы, обозначающие переход именно из настоящего, то есть сетевого, в ненастоящий, то есть реальный мир.

23. Важной частью сетевого словообразования являются деминутивы типа: *авик*, 'файл .avi', *авишка* 'видеофакл с расширением .avi', *барсик* < *Basic* (*Бейзик*), *колобок* 'крысиный шарик', *мышка* 'манипулятор мышь',⁸⁵ *ослик* *ИЕ* 'браузер Internet Explorer', *Пенек* 'Pentium', *плитка* 'печатная плата', *симка* 'модуль память SIMM', *смайлик* (*smile* 'улыбка') 'комбинация различных знаков перпинания или букв, обозначающая настроение',⁸⁶ *собачка* 'знак электронной почты @', *топик* 'тема', *черепа-шка* 'модем'. К кибердеминуции относится образование уменьшительно-ласкательных слов и их функционирование в Сети (собственно кибердеминуция) или в офлайн-онлайн комбинации (кибердеминуция смешанного типа), а именно сетевые производные имена существительное, прилагательные, глаголы, частицы, междометия и изолированные формы изменяемых слов со значением малости, с добавочным (факультативным) экспрессивно-эмоциональным оттенком ласкательности, сочувствия, умиления или, наоборот, уничижительности, пренебрежения.⁸⁷

Не пора ли нам *развиригуализоваться*, – говорит обитатель сети другому (варианты – *развиртуализироваться*, *девиртуализ(ир)оваться*). Что означает – познакомиться в том, другом мире – мире №2. Впрочем, есть пара слов, сохраняющих определенное равенство между этими мирами, – *оффлайн* и *онлайн*. Так что еще не до конца ясно, кто в доме хозяин“ (Krongauz 2014: 118). „Когда-то в интернете предпринимались попытки отгородиться с помощью языка от остального мира. Тогда и начали появляться различные самоназвания типа *сетяне* или *сетенавты* [...]“ (Krongauz 2014: 248).

⁸⁵ Если слово *мышка* 'манипулятор мышь' считаем образованным от *мышка*, а не от *мышь*, а также *ава/авка* от *аватарка* 'небольшое изображение, представляющее интернет-пользователя и обычно сопровождающие его тексты', то их можно отнести к обратному словообразованию – порождению более простого по структуре слова от более сложного (по образцу *фляга* < *фляжка*, *дояр* < *доярка*).

⁸⁶ „Самым главным и частотным стало заимствование из английского – *смайлик*. По-видимому, в русском языке оно сразу появилось с уменьшительным суффиксом. И для этого были, по крайней мере, две причины: семантическая и фонетическая. Этот рисунок естественнее называть уменьшительным словом, например, я все время называл его *рожицей*, но никак не *рожей*. Кроме того, по-английски слово заканчивается на гласный, то есть по-русски оно должно было стать неизменяемым существительным – *смайли*, что подчеркивало бы его чужеродность. Уменьшительный суффикс *-ик* сразу осваивает, одомашнивает это слово. Значительно реже, но все же используется и слово *смайл*, образованное теперь уже отбрасыванием суффикса. Наиболее вероятной выглядит такая последовательность появления этих слов: *смайли*, почти сразу *смайлик*, потом *смайл*. А по частотности и важности порядок будет иным: *смайлик*, реже *смайл* и очень редко *смайли*. Можно даже сказать, что последнего слова в русском языке нет“ (Krongauz 2013: 140–141).

⁸⁷ Кибердеминуцию можно рассматривать в более узком и более широком смысле. При более узком подходе учитываются деминутивы, полноценно функционирующие только в интернете или закрепляющиеся только за это простран-

В киберпространстве деминутивы образуются при помощи суффиксов, выражающих ласкательное отношение к реалиям: **-ак** *сервак*, **-еж/-ик** *бложек* (*бложик*) < *блог*, **-ешка/-ечка** *жежеешка* (*жежеешечка*) 'неформальное название блог-сервиса Живой Журнал (livejournal.com, livejournal.ru); интернет-дневник, блог или запись в нем',⁸⁸ **-ик** *смайлик* (*смайл* < *smile* 'улыбка') 'идеограмма, передающая эмоции, а также статус, состояние, интенции, простую мысль и т. п.', *топик* < *топ* (< *topic* 'предмет, тема разговора') 'отдельная тема форума, последовательность всех сообщений в ней; отдельное сообщение в обсуждении какой-либо темы', *чатик* < *чат*, **-ик/-ак** *флопик/флопак* (также *флопарь*, *флоповод*, *флопогрыз*) 'флоппи-дисковод', **-ик** *нотик* (также *нутыбьяка*, *нотер*) < *notebook* 'ноутбук', **-их(а)/-ях(а)** *нтиха*, *нтыха* 'операционная система построенная на базе NT-технологий, например Windows XP/2003', **-к(а)** *авишка* (*авишник*) 'видеофайл формата avi', *ветка* 'отдельная тема форума, последовательность всех сообщений в ней', *ланка*, *локалка* (*лань*, *лан*, *лана*, англ. LAN) 'локальная сеть, не обязательно имеющая выход в интернет', *днявка* (*дняфка*, *дняффа*) < *днев* 'дневник, регулярные записи наблюдений за текущими событиями общественной или личной жизни, их осмысления; отдельная запись в таком дневнике', *мамка* (*матка*, *материнка*, *мама*, *мать*) 'материнская плата', *мирка* (*мирк*) 'программа ICQ фирмы Mirabilis', *няка* (*няшка*) < *ня*⁸⁹ (междометие для выражения любования, умиления) 'милый, приятный, очаровательный, хороший', *визитка* (*виртуальная*) 'страница с контактной информацией рекламодателя и/или заголовок объявления', **-ок** *цнурок* 'кабель'. Определенная ласкательность наблюдается в словах со суффиксом **-лк(а)** *прыскалка*, *сморкалка* (также *сморкач*) 'струйный принтер', **-лк(а)**, **-йк(а)** *искалка*, *ищейка* 'поисковая система', **-овк(а)** *чатовка* 'встреча в реальном мире постоянных членов общества, объединенного онлайн-общением, пользователей одного чата', **-ух(а)** *кликуха* 'компьютерная мышь; выбран-

ство. При более широком толковании рассматриваются все деминутивы, возникающие и используемые в Сети. Мы придерживаемся первой точки зрения.

⁸⁸ Толкования деминутивов даются по различным источникам, в первую очередь по словарю Najdova 2012.

⁸⁹ Оно происходит от японского *ня*, подражающего кошачьему мяуканью. В японском языке *ня* используется в конце фразы и без смысловой нагрузки, в первую очередь в игривом образе поведения. „[...] в последнее время использование слова *ня* стало довольно популярным в аниме-сообществах. Многие отаку и просто любители аниме или манги добавляют *ня* на интернет-форумах и в сетевых чатах практически к каждой фразе в своих сообщениях, по поводу и без такового. Можно считать, что слово *ня* является атрибутом обобщенной кавайности лица, его использующего, или ситуации, в которой оно использовано. Повсеместное использование слова *ня* получило название *някать*, то есть добавлять *ня* ко всем высказываниям“ (Wikipedia-www). Закреплению в рунете могли способствовать ассоциации со словом *нака* (*няка*), обозначающем в детском лепете что-л. вкусное.

ный псевдоним, используемый в Интернете (< разг. *кличка*)', *сетевуха* 'сетевая плата'⁹⁰.

Объединение первой части одного слова и последней части второго ведет к созданию деминутивных контаминантов, телескопизмов типа *сетевочка* < *сетевая девочка* 'девушка живущая в сети', *сетельчишка* < *сетевой мальчишка* 'мальчишка, живущий в сети' и недеминутивных чисатель < *читатель* + *писатель*, *сетелистика* < *сетевая* + *стилистика*.

Существуют и кибердеминутивные гибриды (новообразования, состоящие из частей слов разных языков). Они возникают в результате использования иноязычного слова или его корня и „обрусения“ при помощи суффиксов типа -*к(а)*, -*енц(а)*, -*лк(а)*, -*ушк(а)* – *флешка*, *флешенца* 'USB Flash, мобильное устройство хранения информации', *симка* 'модуль памяти SIMM', *спамилка* (*памбот*, *спамер*) < SPAM 'программа для автоматизированного распространения рекламных сообщений', *интрузика* (< *intro*) 'заставка, представляющая какой-либо программный продукт', *прокся* 'прокси-сервер' или же форманта -*а*: *линка*, *линк* 'гипертекстовая ссылка URL', *бизя* (< *busy* 'занятый') 'состояние занятой телефонной линии'. Сюда также относится *демка* < *демонстрационная версия* < *дем*[онстрационная] + -*к(а)* + *версия* 'неполная (ознакомительная, демонстрационная) версия программы или игры', *админка* < *админ*[истратор] + -*к(а)* 'система управления сайтом'.

Кибердеминутивы создаются и в результате переосмысления, фонетической мимирки, т. е. на базе ассоциаций с домашними словами и изменения, сдвига значения существующих слов или их корней. К таким новообразованиям – семантическим транспозитивам относятся, например, *качалка* 'программа для скачивания файлов из Интернета', *мыльница* < *mail* 'электронная почта, сообщение в электронной почте или адрес в электронной почте', *визитка* [виртуальная] 'страница с контактной информацией рекламодателя и/или заголовок объявления', *лисичка* (*лиса*) 'браузер FireFox', *ослик* (*осёл*), < *осел* 'программа для навигации и просмотра веб-сайтов < [браузер] Internet Explorer; программа eMule',⁹¹ *перловка* (*перл*) 'язык программирования Perl', *плитка* 'печатная плата', *помойка* 'корзина', *скачка* 'скачивание', *собачка* (*собака*) 'наименование символа @', *таблетка/таблэтка* 'файл, при помощи которого снимается защита устанавливаемой программы', *тазик* 'персональный компьютер или рабочая станция; спутниковая тарелка', *точка* 'компьютер', *форточка/форточки* 'название операционной системы Windows', *хомячок* (<

⁹⁰ Данное слово имеет и уничижительного значение, так как используется как название сайтов, наполненных дешевыми сенсациями, „жареными“ фактами, сплетнями из мира шоу-бизнеса и т. п.

⁹¹ Слово *осел*, *ослик* возникло под влиянием названия программы (*eMule* 'электронный мул') и логотипа программы, изображающего мула или ослика.

хомяк < *homepage*) 'домашняя страница; пользователь компьютера; пользователь ОС Windows XP Home Edition, обыватель; интернет-пользователь, интересы и знания которого неглубоки, а деятельность ограничивается подражанием кому-л. и бездумным следованием за лидерами', *целка* 'процессор Intel Celeron', *шкурка* 'комплекс элементов и настроек, задающий внешний вид программы, веб-страницы', *веник* (также *Винт*) 'винчестер, жесткий диск', *дурень/дурик* < AMD Duron 'процессор', *пеньтюх*, *пень* 'центральный процессор марки *Pentium* компании Intel', *писюха*, *писюк* < PC [pi-si, пи-си] 'персональный компьютер, PC'.

Конусные кибердеминутивы – это уменьшительно-ласкательные слова с ограниченной сферой использования – термины, жаргонизмы, сленгизмы и арготизмы: *смайлик*, *собачка* 'наименование символа @', *плитка* 'печатная плата', *бложек/бложик* < *блог*, *ветка* 'отдельная тема форума', *ланка/лан/локалка* 'локальная сеть, не обязательно имеющая выход в интернет', *искалка/ищайка* 'поисковая система', *чатовка* 'встреча в реальном мире постоянных членов общества, объединенного онлайн-общением, пользователей одного чата', *ослик* < *осел* 'программа для навигации и просмотра веб-сайтов (браузер) Internet Explorer; 2. программа eMule'.

Существуют и рецептивные деминутивы – немотивированные ласкательные слова, которые в некоторых контекстах воспринимаются деминутивами, хотя ими формально не являются, скажем *крэк* (*кряк*) < англ. *to crack* 'раскалывать' (существуют и варианты *кряка*, *крякалка*) 'взломщик программ'.

Уменьшительно-ласкательные слова особенно часто встречаются на сайтах и форумах мам/мамочек, беременных женщин, рожениц, молодых матерей, в так. наз. мамском языке (Krongauz-www).⁹² „Мамские“ деминутивы („мамизмы“) иногда имеют в основе коверканье и сюсюканье, ср.: *папики*, *тончики*, *месики*.

Мой годовасик - тугосеря. Что только не делала, но покаки получаются плохо. Кушает сисю, прикармливаю кашками и пюрешками. Регулярно пропукиваю ребеночка, пою фенхелем (Moj godovasik-www). Сынишке скоро исполнится первый годик (Форум мамочек-www). ♦ спасибо девоньки за одобрение))) Я тоже думаю так,это ведь самый первый его годик))он его конечно не вспомнит и не запомнить,но хоть фото останутся)) А кто как отмечал,ну помимо торта и гостей?может какие то конкурсы делали? что подарили годовасику? (Forum mamoczek-www) ♦ Девоньки,выручайте! Моему сыночку в феврале исполнится 1 годик,а я совсем не знаю что ему подарить..он конечно не запомнит,но охото всё равно что-нибудь эдакое..под-

⁹² Мамы по-разному называют детей: *инсеменашка*, *экошка* (оба названия связаны со способом зачатия), *кесарёнок* (со способом рождения), *сисечник-годовасик*, *порастушечки* (дети детсадовского возраста), *шилопоп* (непоседа), *пропердольки* с многими синонимами: *покакуши*, *фасольки*, *какулечки* (Krongauz-www).

скажите, пожалуйста 🙏а что вы дарили своим **крохам** на 1 годик? (Forum mamoček-www).

Существует особая категория – „репродуктивные“ деминутивы („репродеминутивы“). Это уменьшительно-ласкательные слова женщин, связанных с их репродуктивной функцией: *хочучешки* (хотят забеременеть), *планюшки* (планируют стать беременными), *овуляшки* (прилагают активные усилия, чтобы забеременеть), *беременюшки* (уже забеременели).

Хочучешки из Ростова отзовитесь!!! (Hočušečka-www1) ♦ Бусиночка!!!! С Днем рождения тебя, дорогая ты наша *хочучешка* быть *беременюшкой*!!!! Деточек тебе маленьких да по-больше!!!! (Hočušečka-www2). ♦ Анечка, Юлечка, *Хочучешка*..девочки с недельками вас.. здоровья вам а пузикам воздушные поцелуйчики (Hočušečka-www3) ♦ Если у тебя есть ребёнок и даже три, это ещё не значит, что ты овуляшка. *Овуляшка* -- это состояние души (Ovuljaška-www1). ♦ Кто такие *овуляшки*, почему любая обидчивая мама считает, что принадлежит к касте этих супер-женщин, и насколько сильно мне хочется дистанцироваться от них, именно об этом пойдет речь в моем рассказе (Ovuljaška-www2). *Овуляшки* он-лайн: все о планировании, зачатии, беременности, родах и детях (Ovuljaška-www3). ♦ Вчера была пункция – 21 яйцеклетку получили. 17 оплодотворились. Начнется гипера – если состояние мое ухудшится перенесут один эмбриончик. Если все нормально будет – буду настаивать на трех!!! Девочки – *беременюшки*, чихните на меня, пожалуйста!!! (Beremenjuška-www). ♦ а я-то думала... вы не планюшка и даже не хочучика... (Planjuški-www1). ♦ Моя история - или как я попала в "*планюшки*" (Planjuški-www2).

Для обозначения девушек/женщин, не соотносимых с их репродуктивной функцией, девушек чувствительных, отдающих предпочтение эстетике и гедонизму используется деминутив *ванильки* < *ванильные девушки*. Они любительницы кофе, Нью Йорка (*I ♥ NY*) и ванильных сигарет; в одежде придерживаются Street Style, носят очки Ray Ban, причёску укладывают 'пучком', из обуви предпочитают угги (Vaniljki-www).⁹³

В интернете встречаются существительные на -**шк(и)** в значении глаголов: *скучашки* – Я *скучашки* по тебе 'Я скучаю по тебе' (Slov_Molod_Slenga-www), *обнимашки*, *улыбкашки*, *целовашки*: Я *скучашки*, хочу *обнимашки*, *улыбкашки* и *целовашки*! (Preprarirovat' krasotu-www), *обнимашки-целовашки* (Ja tebjā ljublju-www).

⁹³ „Ванилькой сейчас называют девушку, относящуюся к определенной субкультуре. Эти девушки романтичны, любят одежду мягких ванильных цветов, любят курить, сидя на подоконнике, пить кофе, у них тонкие талии и шеи. И, простите, не могу удержаться: они часто испытывают печальку. Возможно, ванильки со мной не согласятся, но так я крепче связал два этих важных слова“ (Krongauz 2013: 309).



(Skučaski-www)

24. Медийные кибердеминутивы используются в мономедийных текстах (состоящих только из языкового материала) и мультимедийных текстах (являющихся синтезом текста и мультимедиа), односторонних (с чтением только вперед и только назад), параллельных (синхронных) и циклических (с постоянным возвращением к началу), литературно-художественных, публицистических, разговорных и др. К мультимедийным деминутивам относятся уменьшительно-ласкательные слова в сочетаниях текста и графики типа. Очень выраженный мультимедиаальный характер имеет слово *СМка*. Оно часто встречается в музыкальных текстах, напр., в песне Елены Мамоновой *СМСка* (Mamonova-www). Существуют и аудиовизуальная презентация приема и передачи мгновенных сообщений, в которых появляются деминутивы типа *Костя, машинка, картошка, Толик, девочка, сынок, садик* (Roditeljskie sms-www). В аудиовизуальных презентациях подражается использование деминутивов (Pavel SMS-www) или то, как девушки, пишут СМСки парням (Devuški pišut SMki-www). Снят и художественный фильм с названием Новогодняя СМСка (Novogodnjaja SMSka-www), а в 2012 г. поставлен номер СМСка в Студии танца „Каскад“ Йошкар-Ола.

25. Деминитивы активно используются в поэзии „сетевочек“ и сетельчиков“, жизнь которых немислима без интернета, которые значительную часть времени проводят в виртуальном мире и для которых интернет – место пребывания. Они создают свой особый способ выражения, в котором поэзия играет немаловажную роль. „Сетевочки“ и „сетельчики“ пишут стихи в Сети для себя или для других (близких, дорогих, любимых).⁹⁴ Ср:

задержавшись на *минутку*
пришлет тебе *цветок* или *улыбочку*

⁹⁴ В этой поэзии господствуют следующие мотивы: виртуальность и реальность, правда и ложь/обман/иллюзия/разочарование, свидание и разлука, одиночество, бессонница, мечта, любовь и ненависть. Такие стихи не отличаются высокими художественными качествами, так как ее авторами являются молодые люди без опыта в создании стихов, без знаний в области искусства слова и поэтического творчества.

*В глазах сверкают **огоньки*** (За любовь-www).

*Беседы на **Аське**,*

*Слезы на **клаве**,*

***Мишка** дрожит* (За ljubov'-www).

Мы провели анализ деминутивов на сайте За любовь-www и пришли к следующим выводам. Сетевую любовную поэзию больше пишут девочки/девушки, чем мальчики/мальчишки. Деминутивы встречаются чаще в женских стихах, чем в мужских. В сетевой любовной поэзии выделяются две группы деминутивов – а) те, которые связаны с интернетом (собственно кибердеминутивы), б) те, которые функционируют и за рамками интернета („бытовые“ деминутивы).

В первой группе выделяются следующие кибердеминутивы:

аська

*МодERNый скрип заменит шум прибоя, | **Цветочек аськи** – полевой букет, | Фон на страничке – небо голубое* (Стихи 9б1)⁹⁵. *В **Аське** новенький* опять (Стихи 9г). *Беседы на **Аське**, ночи без сна, | Ввысь устремляется чата стена, | Слезы на клаве, мышка дрожит – | Ищет в толпе чужаков ее ник* (Стихи 9е). *Ну, **Аська**, давай поживее...* (Стихи 10л). *И кричишь, на **аську** грубо...* | «Ну ответьте, ради бога!» (Стихи 17ж). *Люблю я **аську**, чаты и приваты, | И письма длинные согреют душу мне* (Стихи 10д). *Включаю комп и запускаю **аську**, | И там ищу я милый сердцу ник, | Найдя напротив вижу красную ромашку.*⁹⁶ | *И не живой на аватаре лик* (Стихи 153). *Все! Попалась на крючок – | К черту, девки, пляски! | На наживку мужичок | Вытянул из «**аськи**»!* (Стихи 16ж). *Когда ты друга в Интернете встретил – | Тебя здесь нет, Мир опустел, | И огонёк погас зелёный.*⁹⁷ (Стихи 8в)

смайлик

– До свиданья!»- **смайлик** – «Всё» (Стихи 9г). *Хоть бы **смайлик** со **цветочком**, | Хоть бы **смайлик**-поцелуй | Предложения все в точках... | Вместо «любишь» слово «***»* (Стихи 11в). *И каждый **смайлик** душу согревает,* (Стихи 12ж). *И пишу нипочем, ты меня лишь пойми, | Что смотрю на слова и на **смайлики** те, | И в мечтах о тебе я тону как в воде* (Стихи 12е). *А я шутила, я хохотала, | С улыбкой милой кидала **смайлик*** (Стихи 14з). *Ни тот, кто просто заходил | И **смайлик** ставил.* (Стихи 15в). *Пусть он жениться на мне, | Выпив водки **шкалик**, | Потому что в животе | Ржет беззубый **смайлик*** (Стихи 16ж),

⁹⁵ Стихотворения, выбранные для анализа, обозначаются в созданном нами корпусе сочетанием: Стих + его номер, напр., Стихи 9г, Стихи 10д.

⁹⁶ Красная ромашка является символом аськи и указывает на то, что участник общения находится в режиме офлайн.

⁹⁷ Сочетание *зеленый огонек* относится к символу аськи, указывающему на присутствие (онлайн) участника общения.

строчка

Потоки **строчек** улетают чуть шуриша... (Стихи 8б). Бегут часы... На мониторе **строчки** | Хранят тепло твоих уставших рук, | А запятые, скобочки и точки | Доносят клавиш музыкальный стук (Стихи 9в). И **строчки** в сообщениях остыли (Стихи 12б). Лишь заметка Судьбы, пара **строчек** от текста... | Порождение мыслей – зовут СМСкой... (Стихи 13е). Все правда в запутанном этом мирочке | Здесь чувства всегда умещаются в **строчки**... (Стихи 10г). Оторван старый лист календаря – | Другой листок подарит им надежду... | О Ней и пишут - **строчками** и между, | А вслух - о постороннем говорят... (Стихи 11в),

Другие кибердеминутивы встречаются реже:

страничка

Модемный скрип заменит шум прибоя, | Цветочек аськи – полевой букет, | Фон на **страничке** – небо голубое (Стихи 9б1). Модемный скрип заменит шум прибоя, | Цветочек аськи – полевой букет, | Фон на **страничке** – небо голубое (Стихи 9б1). Лишь заметка Судьбы, пара **строчек** от текста... | Порождение мыслей – зовут СМСкой... (Стихи 13е),

смска

Я тебя не знаю, ты меня не видел, | Только **SMSки** милые твои | До сих пор храню я, голос вспоминая (Стихи 12в). Лишь заметка Судьбы, пара строчек от текста... | Порождение мыслей – зовут **СМСкой**... (Стихи 13е),

клава

Беседы на Аське, ночи без сна, | Ввысь устремляется чата стена, | Слезы на **клаве**, мышка дрожит – | Ищет в толпе чужаков ее ник (Стихи 9е) Можно даже тут напиться... | **Клаву** буквами себя... (Стихи 17ж),

мышка

Строка летит – ответная строка... | Не сказка это, а портрет с натуры – | Два монитора, две клавиатуры, | Две чутких **мышки** в трепетных руках... (Стихи 11в),

комп

Включаю **комп** и запускаю аську, | И там ищу я милый сердцу ник, | Найдя напротив вижу красную ромашку. | И не живой на аватаре лик (Стихи 15з). И вот пока мой муж сидит, | Уткнувшись молча в **комп**, | Я с телефона по сети | Иду на сайт знакомств (Стихи 16д),

картинка

Но любишь – **картинку**! Не видишь живого! (Стихи 9д)

Зачем влюбилась ты в **картинку** | Ведь это вирт а не реал | Он просто маленький мальчишка | В слова с тобою он играл | А ты поверила глупышка (Стихи 14в),

мирк

Качаю **мирк**, да только сервер-лажа (Стихи 10в),

паутинка

Назначь же мне свиданье в Интернете, | Средь виртуальных тоненьких берёз, | Средь **паутинок** бесконечной Сети (Стихи 961),

конвертик

Пусть **конвертик** мигает, ты лучше молчи, | ... Но пожалуйста, не исчезай... (Стихи 116).

К „бытовым“ (несетевым) деминутивам относятся

фотка

И **фотки** разных стран, восходы и закаты (Стихи 10д). Была счастлива Маруся, | Даже **фотку** сохранила, | Где любимый с кружкой пива, | Засыпала на рассвете (Стихи 16д),

книжка

Неотесанны мальчишки, | У себя лишь на уме, | Не читали они **книжке**, | И не знали о тебе (Стихи 11в),

шкалик

Пусть он жениться на мне, | Выпив водки **шкалик**, | Потому что в животе | Ржёт беззубый смайлик (Стихи 16ж),

листок

Оторван старый лист календаря – | Другой **листок** подарит им надежду... | О Ней и пишут - строчками и между, | А вслух - о постороннем говорят... (Стихи 11в),

мибочек

Все правда в запутанном этом **мибочке** | Здесь чувства всегда умещаются в строчки.. (Стихи 10г),

скобочка

Бегут часы... На мониторе строчки | Хранят тепло твоих уставших рук, | А запятые, **скобочки** и точки | Доносят клавиш музыкальный стук (Стихи 9в),

заморочка

Но опять «**заморочка**», не о любви... (Стихи 116). Не лукавь ты с собой, дружок | Виртуальная наша среда – | Часть реальных вполне **заморочек**... (Стихи 9а),

кусочки

И от встречи открестился: | «Занят я... Убег... Уставший... | Позвони мне завтра, Маша.» | Вот тогда ее порвало, | было плохо, плохо стало. | Три подружки утешали, | По **кусочкам** чуть собрали. | «Не грусти, – мне скажет Петя, – | Так бывает в Интернете» (Стихи 16в),

должок

– Как она? – Прости дружок: | Спать хочу... за мной **должок**... (Стихи 9г),

котенок

Ты пишешь: «Зая, я скучаю!» | А я в ответ просто молчу. | Ты пишешь: «Что молчишь **котёнок?**» (Стихи 14г). Ты пишешь: «Зая, я скучаю!» | А я в ответ просто молчу. | Ты пишешь: «Что молчишь **котёнок?**» (Стихи 14г), Зачем ты плакала **котенок?** (Стихи 14в). Ты очень **глупенький котёнок** (Стихи 14г),

ласточка

Ведь мне в ушко **ласточка** сладкое что-то щебечет! (Стихи 8й),

солнышко

Солнышко, ну где ты? (Стихи 12д). Грустить не надо **Солнышко**, | Ну где ты? (Стихи 12д),

дружок

– Как она? – Прости **дружок**: | Спать хочу... за мной должок... (Стихи 9г). Не лукавь ты с собой, **дружок** | Виртуальная наша среда – | Часть реальных вполне заморочек... (Стихи 9а),

мальчишка

Зачем влюбилась ты в картинку | Ведь это вирт а не реал | Он просто **маленький мальчишка** | В слова с тобою он играл | А ты поверила глупышка (Стихи 14в). Неотесанны **мальчишки**, | У себя лишь на уме, | Не читали они книжке, | И не знали о тебе. (Стихи 11в),

мужижок

Все! Попалась на крючок – | К черту, девки, пляски! | На наживку **мужичок** | Вытянул из «аськи»! (Стихи 16ж),

муженек

(Не то, что **муженек**! | Тот ни романтик, ни поэт. | Умрешь с ним от тоски) – Стихи 16д,

девочка

Потом шагнула чуточку назад, | Как **девочка**, пришедшая на кастинг (Стихи 13г),

девка

Все! Попалась на крючок – | К черту, **девки**, пляски! | На наживку мужичок | Вытянул из «аськи»! (Стихи 16ж),

дочка

Только **дочка** твоя | Тихо плачет. | Скучает по папе (Стихи 173),

глупышка

Зачем влюбилась ты в картинку | Ведь это вирт а не реал | Он просто **маленький мальчишка** | В слова с тобою он играл | А ты поверила **глупышка** (Стихи 14в),

деткишки

Узнаёшь, что он женатый, | У него **деткишек** двое... (Стихи 15е),

личико

*И хоть **личико** выглядит милым, | Для других может быть подлецом* (Стихи 10б),

завиток

*Виртуальной любви | Виртуальный знаток | Виртуально узрит | Золотой **завиток!*** (Стихи 10ж),

парочка

*Не забудь с любовью написать | Каждый день хоть **парочку** входящих | Нежных писем, взять и отослать* (Стихи 11а),

лучик

*И передай по **лучикам** эфира | Биенье сердца, запахи любви* (Стихи 11д),

разок

*Порой, бывает, незнакомый человек | Живущий «по ту сторону планеты» | Вдруг остановит твой безумный бег | Простым вопросом: | Как же все надоело... Как хочу я коснуться... | Хоть увидеть **разок**... Но пора уж проснуться...* (Стихи 14з),

свечка

*И реальный мир не нужен, | Только НИКи, только миф! | Мотыльком над **свечкой** кружим, | Душу всю разбередив* (Стихи 16б),

нотка

*А однажды разбудят телефона звонки... | И смущенье охватит, незнакомые **нотки**, | И тембр голоса будет не тот, что в мечте...* (Стихи 16г),

подарочек

*Вероломство, интриги, зависть – | Вот такой вот он, виртуальный **подарочек** – | Вот она – «виртуальная радость»!* (Стихи 17б),

В этой поэзии активно используются ласкательные имена типа:

Маруся

*Была счастлива **Маруся**, | Даже фотку сохранила, | Где любимый с кружкой пива,* (Стихи 16в),

Петя

*Засыпала на рассвете | Со словами «как там **Петя?**»* (Стихи 16в),

*Успокоил снова **Петя**: | «Так бывает в Интернете:-)»* (Стихи 16в),

Белоснежка

*«**Белоснежка**» ищет «Гнома»,* (Стихи 16б),

Они иногда даются в паре:

*«Герда» – «**Кая**», «Принца» – «**Лис**»* (Стихи 16б),

*Дело было в Интернете. | Повстречались **Маша** с **Петей*** (Стихи 16в),

*Но была одна проблема, | Нерешенная дилемма: | То ли **Маше** так остаться? | То ли надо признаваться. | «Знаешь, **Петя**, я не **Маша**. | Я*

Капустина Наташа». | «Ничего, – ответил **Петя**. – | Так бывает в Интернете:-)» (Стихи 16в),

Что-то в **Пете** изменилось... | Как-то **Маше** тошно было, | **Маша Пете** позвонила (Стихи 16в),

И от встречи открестился: | «Занят я... Убег... Уставший... | Позвони мне завтра, **Маша**.» | Вот тогда ее порвало, | было плохо, плохо стало. | Три подружки утешали, | По **кусочкам** чуть собрали. | «Не грусти, – мне скажет **Петя**, – | Так бывает в Интернете» (Стихи 16в).

Редкими являются прилагательные деминутивы типа *тоненький*: Назначь же мне свиданье в Интернете, | Среди виртуальных **тоненьких** берёз, | Среди паутинок бесконечной Сети (Стихи 961), а также наречия, скажем *рядышком*, *легонько*: Странною дорогой **рядышком** иду (Стихи 12в). Лишь **легонько** роутер качает | Слабое подобие моста (Стихи 12к).

В поэзии „сетельчиков“ деминутивы реже встречаются. Это могут быть:

а) кибердеминутивы

Ты пришла раскрыв словесные объятия | Улыбнувшись **смайликом** красивым (Стихи 8и), Случайное имя в **строчке**... | Случайный клик **мышки**... | Сведенье в случайной точке... (Стихи 8л), Под дробную песню клавиш... | Друг друга кликнули **мышкой**... (Стихи 8л) Ведь **мышкой** и клавиатурой | Не изнасидуешь никак (Стихи 17и),

б) „бытовые“ деминутивы

Девчонка, милая, родная, | Ты самый лучший из **цветков** (Стихи 8в), В душе твоя **частичка** есть (Стихи 8г), Порою за **соломинку** хватаюсь (Стихи 8к), Уж лучше на сырой траве в хмельном угаре | Всю без остатка **ночку** провести (Стихи 9б), И все у нас с тобою, Валь, впереди, | Дай хоть по быстрому **стишок**-то прочту!!! (Стихи 17д),

в) женские имена (часто с редукцией конечного гласного)

Она пишет: «**Жень**, все было прекрасно! | На века теперь я твой! **Валентин**» (Стихи 17д), И я галантно говорю, мол, **Маш**, погоди! | Мол, уважаю тебя, **Света** и чу! | И все у нас с тобою, **Валь**, впереди, | Дай хоть по быстрому **стишок**-то прочту!!! (Стихи 17д).

26. Чатовые деминутивы отражают и выражают форму общения в чате, представляющем собой обмен сообщениями в режиме реального времени (общение происходит только с присутствующими в чате).⁹⁸ Здесь тоже существует первичный и вторичный материал. Первичное употребление производных слов не имеет системного характера (не делается специальная установка на их нарочитое, преднамеренное, осознанное и последовательное употребление, так как для системного подхода требу-

⁹⁸ Участники в общении чат иногда называют ласкательно: я уже тут в **чати**ке и девушку пытаюсь закадрить. но она столичная цаца и пока-что глухо всё (LiveChat-www).

ется время, а чат-общение является формой мгновенной реакции). Мы провели анализ LiveChat-www, открытого, для всех доступного чата, и непрерывно в течение полдня следили за перепиской участников, скрывавшихся за различными никами (Маша без медведя, Lavazza, Kai, AIWa _I wish good to all_, Bad_Fairy, DJ Дэвикс, Stagger Lee, Русагро-пром техас сельмаш, женя из москвы, Просто Ирина, Симбирск, Диманский, Zuto1, Тварь_Редкостная, Агрессивный пельмень, Бонифаций, Girlfromsky, Cecil Sparda, Миссис Абсолюшен, Аливка, Панацея...). В их переписке обнаружены уменьшительно-ласкательные слова различного типа и способа использования: а) с е т е в ы е д е м и н у т и в ы – *братишка?* ♦ *какой кайф по клави стучать?* ♦ *ток по клави стучать* ♦ *а ты какого хрена приперся?* ♦ *не по клави ль постучать?* ♦ *У меня клави кста-ти новая* ♦ *через год клави* ♦ *в личку возможно скинуть?* ♦ *пока комп не собрал* ♦ *а у меня комп стоит* ♦ *а терь у меня системник ништяк играю игры сворачивая* ♦ *ах ах плани* не удобнее стационара ♦ *еще что-то стоит на стационарке* ♦ Симбирск, какая лучшая *стрелялка?* ♦ *лучшие линукс вашей винды* ♦ *я либо убунту либо макось* ♦ *проги* меньше глючат ♦ *Если хорошая машина и винда будет летать*, б) а н т р о п о н и м и -ческие деминутивы – *Всё сижусь... и сижусь... и на Златушку гляжу* ♦ *Златушка*, понятно ♦ *Алиночка*, привет ♦ *Картоха*, привет ♦ *Привет, Татьяна*. ♦ *ТАТЬЯНКА НЕ ХОШЬ НА РОЛЬ?* ♦ *Танюш*, хва-тит уже ♦ *как у вовки* ♦ *А тебя Володей зовут??* ♦ *Ромчик*, Привет, в) с е м е й н ы е д е м и н у т и в ы – *сестренка?* ♦ *Пятница* и *Инквизи-тор*, иди *мамке* под юбку заберись и поплачь ♦ *не поцеловала папку?* ♦ *Панацея*, жду *сеструху* ♦ *вот свою дочку* будешь учить ♦ *показал дочке Лунтика* ♦ *Вот обидчивая тётушка Танюшка...* ♦ *ой ой, хвастуля*, г) г е н д е р н ы е д е м и н у т и в ы – женские: *запомни если девочка не копризничает то она не девочка...и про девушки тоже так* ♦ *привет дев-чонки* ♦ *добрая девочка* ♦ *Гагарина* – *красотка* ♦ *капризулька* ♦ *я даже не крашу морду лица* → *красава*,⁹⁹ мужские: *пусть им бросят кумок банана* ♦ *я мушу машу смотри я на себя машу* → *ахахахаха* → *дурик* → *клевенько* ♦ *женек* ♦ *ты мой еченик?* ♦ *утихосьпада малышонка* обиде-ли, д) р и ф м о в а н н ы е д е м и н у т и в ы : *как видишь переродилась в ляську масяську*, е) н а р е ч н ы е д е м и н у т и в ы : *да потихоньку*, *только с работы пришел*, ж) д е м и н у т и в ы pluralia tantum: *Вы чё, совсем кукусики?..* ♦ *как делишки*, з) з о о д е м и н у т и в ы : *пойду коровку мою зореньку подою* ♦ *на лошадаках* хочу покататься ♦ *надо выпустить обезьянку на волю* ♦ *выдрессированные обезьянки*, и) ф и т о д е м и н у т и в ы и к у л и н а р н ы е д е м и н у т и в ы : *на травке* у обрыва ♦ *как там щас бы яблочка куснуть*¹⁰⁰ *трахнуть бабу и уснуть да* ♦ *я же всего навсего пельмешек* ♦ *а ты с чем пельмешек?...со*

⁹⁹ Стрелочка указывает не реакцию собеседника.

¹⁰⁰ Этот глагол можно считать деминутивным.

свининкой? ♦ что я получу? → **чайк** что надо потомучто Китайский, (й) чередование деминутив – не деминутив: **Парацея, приветит** ♦ ЗАРАЗА, **приветульки** ♦ Kai: **Привет**. Stagger Lee, **привееетик** ♦ Алиночка, **привет** ♦ **Привет**, Татьяна. ♦ Просто Ирина, **приветик**, (к) р а з н о е: мы разменяли жизнь на кружочки металла **ВИСОКОСНЫЙ ГОД** ♦ Панацея, **часиков** 10 подряд ♦ а дашь почитать **кусочек** своих текстов? ♦ тепло хорошо **котелочки** варят ♦ **грешнички** орут ♦ на здоровье, **кровушкой** не заляпайся ♦ я в **слюнявчике** у сына взяла ♦ ути какая **котейка** ♦ кроме того, что на него вирусов меньше **чутка** ♦ У нас мужики на 10 месяцев в лес уходят, потом в России **орешки** за баксы продаем и окрайны материм. ♦ а так написал, как будто это твоя **фотка** ♦ Женица говорит, по **чёлку**, ножом отрежь, прямой эфир. ♦ лекарства по **дешевке** достаешь? ♦ классная **фотка**, это ты? ♦ **ТЕЛЕФОНЧИК В СТУДИЮ** ♦ как **погодка**? ♦ ну пусть **головушку** пролечит ♦ там **песочек** есть? ♦ Да чё сразу я-то?.. у неё с Артуром **тёрки**, я так понимаю... ♦ до пляжа возит **автобусик-паравозик** ♦ с **люпкой**? ♦ жив мой **роднуля** (LiveChat-www).

Уменьшительно-ласкательные слова в обработанных, стилизованных чатах отличаются сдержанностью, взвешенность, целесообразностью. Одним из таких текстов является роман В. О. Пелевина ШЛЕМ УЖАСА: МИФ О ТЕСЕЕ И МИНОТАВРЕ (Пелевин 2014). В нем встречаются примеры типа дырка (с. 7), дырочка (24, 63), звездочка (8, 33), листочек (8), халатик (9), крошка (14), цветок (16), улочка (17), новенький (19), маленький мирок (20), хорошенький (20), шляпка (23), трубочка (24), новенький (31), коридорчик (33), чудик (34), стишок (43), иторка (49), дорожка (50), капелька (59), столик (63) и т. п.

27. Восприятие кибердеминуции является неодинаковым, но все сводится к противопоставлению: положительное восприятие – отрицательное восприятие. Консенсус возникает, когда речь идет о чрезмерном использовании деминутивов – это вызывает негативную реакцию, иногда отращение и раздражение.¹⁰¹



(Govori grubo-www)

28. Жанровые новообразования порождают, в первую очередь, чаты, электронная почта, форумы, социальные сети, блоги, дневники и т. п.

¹⁰¹ Более подробно о кибердеминуции см. Тошовић 2015^b.

29. Электронная почта неофициального характера предоставляет широкие возможности для создания и употребления дериватов. Они используются (а) в электронной почте сырого характера (оригинальные электронные письма), (б) в обработанной, стилизованной электронной почте в художественных произведениях. Производные слова сырой электронной переписки являются первичными, обработанной – вторичными. Поиск первичных дериватов затрудняется из-за того, что частная переписка не отличается свободным доступом, имеет закрытый характер. Вторичный материал возникает в рамках виртуальной прозы и поэзии – литературных текстах, создаваемых (1) полностью в форме электронной переписки или (2) в комбинации авторской речи и электронных писем персонажей.

30. Форумные новообразования отличаются широтой и разнообразием употребления. Например, на форуме „Луркоморье“ можно найти такие примеры:

*Если никто не перепилит займусь сам через **месячок**. ♦ **Шизик** родом с Харкача активно засирает статью своим бредом (Lurkomorje-www).*

Особенно часто используется шутливо-иронические слова типа **смехуёчки** (для выражения неодобрения чьей -л. несерьезности, постоянных шуток).

*Таки у вас считается «мегой» добавление **смехуёчков** а не лузов в заведомо лузовую статью, описывающую заведомо лузовое явление? ♦ Таки предлагаете запилить в **смехуёчках** альтернативное мнение, состоящее из одной единственной плашки? ♦ В **смехуёчки** о Львов некто добавил картиночек внутреннего убранства тамошнего метрa (Lurkomorje-www).¹⁰²*

31. Своеобразной сферой функционирования производных слов является сетература – прозаические и поэтические произведения, возникающие и часто функционирующие только в интернете. Сюда относит, в частности, „пирожковая поэзия“. Речь идет о четверостишиях с жесткой структурой, возникшей по образцу японского хокку, из-за чего пирожки иногда называют „русскими хокку“. ¹⁰³ Такие стихи отличает четырехстопный ямб (9-8-9-8), наличие строчных букв и отсутствие прописных букв, пропуск знаков препинания и дефисов (рифма допустима, но не приветствуется). ¹⁰⁴ Вот несколько примеров:

¹⁰² Этот участник последовательно меняет кириллическую букву **р** на латинскую **r** (*предлагаете, альтернативное* и т. п.).

¹⁰³ На зарождение этого направления повлияли также стихи Олега Григорьева и миниатюры Даниила Хармса.

¹⁰⁴ В начальной фазе зарождения „пирожковой“ поэзии как самостоятельного жанра (в 2003 г.) большая часть стихов была посвящена еде и имела смешной характер. ¹⁰⁴ Первым пирожком считается следующее четверостишие: | *когда играют кастаньеты* | *когда звучит пожарный гонг* | *идут по улице солдаты* | *их ружья тёплые как соль* (Pirozki-www1). Как видно, в нем нет слова

вчера встречалась с **пирожками** | когда брела мимо стола | их обняла руками крепко | один из них с капустой был (Pirožki-www1) ♦ в троллейбусе начинки | больше чем в самом крупном **пирожке** | голодным взглядом провожаю | и кто то машет мне рукой (Pirožki-www1) ♦ а здесь альбом большой в котором | храню портреты **пирожков** | вот этим помню отравилась | на свадьбе брата в феврале (Pirožki-www1)

Слово **пирожки** встречается и в стихах типа:

набей котомку **пирожками**, злой похититель **пирожков**, я распрощался с **пирожками**, бывало напеку с землёю | румяных вкусных **пирожков**, и **пирожки** люблю поменьше, морковь возможно и полезна | но лучший овощ **пирожок**, я жаждал **пирожка** мясного, вот прихожу на день рожденья | и ртом хватаю **пирожок**, там **пирожков** нет ни хрена, поют там души **пирожков**, на **пирожке** татуировка, гулял вчера неаккуратно | и **пирожок** свой застудил, оттуда выпал **пирожок**, вы мне давали **пирожок**, все **пирожки** я отрицаю, для **пирожков** ты маловата, домой позвал есть **пирожки**, жена печет мне **пирожок**, печь **пирожки** я не умею, и не дразните **пирожком** (Pirožki-www1).

В этой поэзии создаются слова, отражающие такие словообразовательные способы, как префиксация (*вжарить*, *дозволюционировать*, *залайканый*), бессуффиксальный способ (*ёк*), суффиксация (*лайкнуть*, *вкуснявый*, *баобабий*), сложение (*хитротрахнутый*), замена или прибавление фонем (*похужать*, *возмудеть*, *звонисимость*), переход слова из одной части речи / категории в другую (*путен*, *браво*) и лексическая редупликация (*шмультура*) – Barilko 2016: 16.

32. Выраженную деривационную креативность проявляют участники общения, сознательно нарушающие литературные нормы – „падонки“¹⁰⁵ (молодые люди, которые в Сети при написании комментариев к текстам в блогах, чатах, форумах и т. п. использует русский язык с нарочно неправильным написанием слов и употреблением ненормативной лексики). Ср.: *меня суда незапускали я чтота нарушил тут мадиратор говорит каеися я говорю каюся мадыратор говорит каеися я говорю каюся послли ста ударов плетми меня сюда запустили* (LiveChat-www) ♦ *Irena, по горе шла много девак потомучто нету нас а чево бы им хотелась еслиб лесам шол атас* (LiveChat-www) ♦ *Смери, иди пробздиь и нетрогай женицин анито накажу тебе сваего аквалангиста* (LiveChat-www). В словарях „падонков/падонкаф“ обращает на себя внимание образование слов с суффиксом **-ко**: *гармошко* ‘баян’, *криветко*, *креведко*, *криветко*, *криведко*,¹⁰⁶ *медалько*, *мидаль* ‘виртуальная медаль (подкрепленная кар-

пирожок, но в дальнейшем оно так активно стало использоваться, что можно создать целую антологию.

¹⁰⁵ Слово *падонки* в литературном русском языке имеет значение ‘осадок, гуща, осед, отсед, что опало на дно, село, выделившись из мутной воды’.

¹⁰⁶ „Слово, употребляющееся во многих ситуациях. Эпратив слова *креветка*. По самой популярной версии, распространение выражения пошло от цитаты на:

тинкой или на словах), выдаваемая афтару за достижения в какой-либо области' (напр., *мидаль за гламурность/гатиичность/атвагу*), *сцобачко* 'собака, собачка', *сцылко, сцыла* 'ссылка, линк', *трециинко* 'женские половые органы' (Slovar' padonkaf-www, Slovar žargona padonkaf-www, Kratkij slovarčeg-www). Некоторые лексемы получают другую окраску, напр., *киса* 'разг. ласковое название кошки; ласковое обращение к кому-либо; приветствие с оттенком иронии и снисходительности' в предложениях типа *Киса куку; киса, ты с какова горада?*¹⁰⁷ В языке „падонков“ слова сокращаются в целях создания экспрессии. Такими являются *крео, криатифф, креатив* (< *creative*) 'пост/запись/слайд в блоге/форуме, в дальнейшем подвергаемый комментированию'. Сюда можно отнести и слово *печалька/ничалька* (< *печаль*), используемое для выражения (не только у „падонков“) сожаления чему или кому либо: *Хай гайз, у меня ни-чалька* (Pičalka-www). Особое значение получает слово *сиски* в предложениях типа *Тема сисек раскрыта/нираскрыта* 'наличие/отсутствие (или полнота/неполнота освещения) в комментируемом тексте сексуальных мотивов' (Slovar žargona padonkaf-www).¹⁰⁸ Редко появляются наречия типа *готичненко* (*готично, гатиичина*) < *gothic* 'грубый, неотесанный, гротескный'.

33. В демотиваторах (демотивационных онлайн-постерах с особым форматом – черной рамкой и тематическим наполнением) новообразования выступают как оригинальное и необычное тематическое пополнение

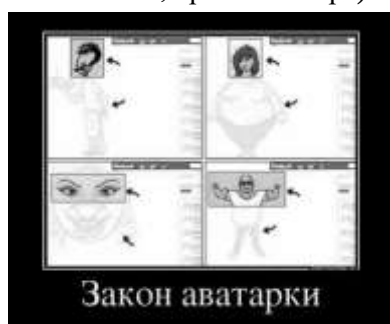
DreamMaker: *Да..конечно лекция по физике у нашего препода довольно увлекательное и серьёзное мероприятие..... Но когда перед тобой на парте красуется надпись: 'ЙА КРИВЕТКО!'...* Обычно выражение *Йа криведко* обозначает, что именующий себя криветкой несколько не сориентирован в ситуации, но его это не волнует. Помимо всего прочего, 'Криветко' породило новую волну словообразования – практически любые слова женского рода, имеющие последними двумя буквами *-ка*, так или иначе склонялись 'криветкообразным способом' – *футболко, колонко, ветко*, с частой заменой буквы 'к' на букву 'г' – например, *Йа зачетго* (Slovar' padonkaf-www). О слове *креведко* см. Krongauz 2013: 318–327.

¹⁰⁷ „Намек на недалёкость мышления, обычно применяется в ответ на экспрессивные комментарии, или на дальнейшую бесполезность логических аргументов в дискуссии. Происходит из этого поста в ЖЖ. Подобное общение называют иногда 'кисакукуйством'“ (Словарь падонкаф-www1).

¹⁰⁸ „Тема ебли *нираскрыта/раскрыта* (вариант: «*тема сисек* в узком смысле – указание на отсутствие/наличие (или неполноту/полноту освещения) сексуальных мотивов в комментируемом посте. В широком смысле – указание на неполноту/полноту освещения некой любой темы, заявленной в комментируемом тексте. В последнем случае 'ебля/сиськи' могут заменяться на конкретное определение, например: '*Почему не указаны обстоятельства смерти? Тема жигуля нираскрыта!*'. [...] Изначально явилось как пародия на комментарии учителей русского языка/литературы к сочинениям учеников (к примеру '*Тема дружбы не раскрыта*»), указывающие на недостаточное освещение поставленной проблемы, темы или задачи' (Slovar' padonkaf-www1).

заданной графической рамки. Авторы преследуют нестандартные цели, выражают альтернативные и порой радикальные мнения, тяготеют к нарушению мотивации, настроены на провокацию (троллинг), создание эффекта, пародирование и высмеивание.

Особенно популярными являются демотиваторы со словом *авка/аватарка (аватара, ава)* 'графическое представление интернет-пользователя, размещенное в профиле пользователя'.¹⁰⁹ При помощи подобных слов создается юмористическая картина реального человека в виртуальности (высмеивается выбор в самовыражении только положительных, привлекательных, красивых черт).¹¹⁰



(Zakon avatarki-www)



(A esli-www)

Демотиваторы часто строятся и на других сетевых новообразованиях: *аська (ICQ), СМСка, сисадмин, полайкать, лайк*,¹¹¹ *смайл, смайлик, ЖПЧШЦ, гуглить, счастлифчик, фейк*.

¹⁰⁹ В философии индуизма *аватара* обозначает телесное воплощение, явление бога Вишну, низошедшего в материальный мир с определенной миссией.

¹¹⁰ О демотиваторах см. Sviščuk 2014, 2015, 2016.

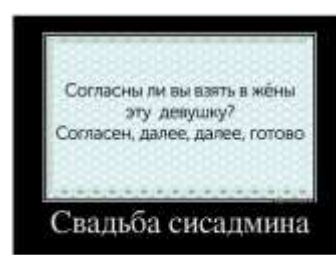
¹¹¹ „Марк Цукерберг (точнее, Зукерберг) – создатель *фейсбука* – спорил с Джулианом Ассанжем создателем Викиликса – за право считаться человеком 2010 года по версии журнала Time, а *Facebook* и *Wikileaks* были в этом году самыми популярными новыми словами в английском языке. Но эти слова все-таки по существу имена собственные, то есть жестко привязаны к конкретному явлению, в данном случае – сайту, и поэтому нам милее новое русское слово *лайк* (от англ. *like*), вместе с фейсбуком ворвавшееся в русский язык. Самое интересное, что в русском интерфейсе фейсбука оно было переведено с помощью глагола *нравиться* (*мне нравится, такому-то нравится*), но кнопку по-прежнему продолжают называть заимствованным существительным. *Лайк* вступает в различные словосочетания, например *словить лайки*, и обрастает родственниками: *лайкнуть, лайкануть, облайкать: Облайкайте меня, плиз, хочу часы выиграть*“ (Krongauz 2014: 154). О *лайк* и *лайкать* см. также Krongauz 2013: 253–254.



(ICQ-cvetok-www)



(SMSka prišla-www)



(Svad'ba sisadmina-www)



(Lajk-www1)



(Lajk-www2)



(Polajkat'-www)



(Smajl-www)



(Lučšij smajlik-www)



(ŽPČŠC-www)



(Guglit'-www1)



(Guglit'-www2)



(Guglit'-www3)



(Ščastlifčik-www)



(Fejk-www)



(Žežeška-www)

34. Существуют словообразовательные мемы (новые „элементарные частицы“ деривации, своеобразные сетевые вирусы) – выражения и фразы, ставшие спонтанно популярными в электронной почте, блогах и форумах на базе подражания и самокопирования, т. е. репликации самых себя (переросших в единицы культурного кода); они распространяются от одного лица к другому, пока не займут всю культуру. Особенно популярны политические мемы (слоганы).¹¹² Один из самых популярных мемов рунета – это измененный рисунок Джона Лука *Превед Медвед* (подробне см. Krongauz 2013: 316).

В одном списке лучших мемов оказалось и несколько сетевых новообразований, а именно *лайк* и *лайкнуть* (Lučšie memy-www).



¹¹² О интернет-мемах см. Berberović / Delibegović Džanić-www, Krongauz 2013: 313–338, Šćurina 2012, Sviščuk 2016, Berberović / Delibegović Džanić-www.



В интернете при помощи генератора мемов предоставляется возможность автоматически составлять свой мем и создавать новые слова (Sozdat' mem-www).

35. Третий блок (Интернет в словообразовании) охватывает проблемы типа: влияние глобальных характеристик, особенностей и маркеров интернета на словообразование: (а) многоканальности, мультимедийности, нелинейности (гипертекстуальности), рассредоточенности аудитории, (б) медиаоконвергенции, гибридизации, объединения кодов (текстуального, звукового, визуального), общения в режиме реального времени, (в) подчеркнутой личностности и интимности; воздействие на образование новых слов анонимности автора и участников в сетевом общении, а также их псевдонимизации (использовании прозвищ и вымышленных патронимов); отсутствие жесткого, внутреннего контроля в неофициальной сфере интернета как деривационный источник,¹¹³ деривационный плюс и минус; положительное и/ли отрицательно воздействие общения в реальном времени на словообразовательный уровень; деривационные аспекты спонтанности общения; словообразовательные последствия вседозволенности, хаоса, анархии в некоторых частях интернета; влияние на процесс создания новых слов типичных функций общения в интернете: автопрезентации (самовыражения, самоутверждения и самообмана) и развлечения; словообразовательная (не)предсказуемость интернета; воздействие подчеркнутой индивидуализации на образование новых слов в Сети; отражение двух глобальных частей интернета – официальной и неофициальной.

Здесь сильно проявляется анонимность автора и участников сетевого общения, а также псевдонимизация (использование прозвищ и вымышленных патронимов) в создании пользовательских имен (ников), причем иногда объединяется цифра и корень/основа, начальные буквы заменяются цифрами (типа *Zgger*) и т. п.

В сетевом словообразовании действует закон экономики. Его ярким средством является компрессионное словообразование.¹¹⁴

¹¹³ См. Škuropackaja 2014^a; Škuropackaja 2014^b.

¹¹⁴ „Слова и выражения сокращаются для экономии речевых усилий и времени в коммуникации. Вследствие чего, словообразовательные модели компрессии получают преимущество перед описательными выражениями и развиваются

Существует и проблема словообразовательных гнезд с словообразовательными цепями и парадигмами (открытого характера), имеющими в качестве доминанты сетевую терминологию типа *интернет*. Недоумение вызывает, например, вопрос что, где и когда использовать: *интернетская лингвистика*, *интернет-лингвистика*, *лингвистика интернета*, *сетевая лингвистика*, *лингвистика веба*...

36. В четвертом блоке (Восприятие, оценка и регулировка взаимодействия интернет – словообразование) находятся, в первую очередь, следующие вопросы: индивидуальное и коллективное восприятие интернет-дериватом и их оценка (положительная, отрицательная, нейтральная); притяжение и отталкивание новообразований, их регулировка в форме языковых норм; интернет-словообразование и процесс глобализации; либеральный и пуристический подход к новообразованиям.¹¹⁵ Глобализация проявляется в заимствовании англо-американских аффиксов, деривационных моделей и приемов, а также усилении аналитизма и агглютинативности (*Bart-www*).¹¹⁶ В некоторых языках господствует либеральное отношение к сетевым новообразованиям, в других – пуристический. Деривационная чистота направлена на: (а) престижность, актуализацию и внедрение национальных, домашних, автохтонных словообразовательных моделей, приемов и средств, (б) вытеснение и отталкивание деривационных моделей, приемов и средств, которые считаются чужими, ненужными, даже и опасными для данного языка. В эти цели используются различные методы: фильтрация, контрастирование, вычеркивание, устранение, запрещение, расподобление и т. д. Рестриктивный подход особенно появляется в хорватской языковой политике, однако ни

быстрыми темпами благодаря своей точности, краткости, емкости, содержательности и экспрессии“ (*Bart 2010^a*: 12).

¹¹⁵ На что влияют различные факторы: воздействие англоязычных стран на мировое сообщество, диглоссия, престижный статус английского языка как международного в сфере компьютерных и информационных технологий, большой объем англоязычной Глобальной сети (*Bart 2010^a*: 8).

¹¹⁶ „В рассмотрении языка в Интернете исключительно важным становится вопрос отношения национальных языков с английским, на котором впервые разработано большинство терминов Интернета. В славянских странах продажа программ на национальном языке по закону не обязательна, в них очень распространены компьютерные программы с черного рынка, в которых сохраняются оригинальные команды и руководящие указания. С английского вообще не переводятся указания Интернета на кодовое расположение букв на клавишах (*win, dos, koi 8, cp 1250, cp 1251*); авторско-техническое оформление страниц Интернета (*webmaster, webdesigner*); сокращения электронных протоколов (*URL, ICQ, ftp, http*.. In: *www*). Сервис электронной почты чаще всего находится в английской форме *email*. Иногда компьютерные специалисты из английских слов образуют плохие слова, славянские только по грамматической форме – *даунлодован* – *downloaded* и др.“ (*Ajdačić-www*).

он не сможет противостоять натиску новообразований по английским образцам.

37. Взаимодействие интернета и словообразования является очень широким и разнообразным. С одной стороны, Сеть предоставляет огромные возможности для реализации всего словообразовательного потенциала любого языка, порождения новых дериватов и их функционирования. С другой стороны, словообразование является важным средством сетевых форм (жанров), категорий и функций.

Главный предмет интернет-словообразования – порождение новых слов и их функционирование онлайн или офлайн-онлайн. Кибердериватами являются сетевые производные существительное, прилагательные, глаголы, частицы, междометия и изолированные формы изменяемых слов, с различным добавочным экспрессивно-эмоциональным оттенком или без него. Словообразование не является господствующей темой в общих работах в рамках интернет-лингвистики.

Интернет-словообразование состоит из четырех корреляционных блоков: словообразование и интернет, словообразование в интернете, интернет в словообразовании, восприятие, оценка и регулировка взаимодействия словообразование – интернет. В первом блоке находятся проблемы типа: положительное и отрицательное воздействие интернета на словообразование, уровень изученности словообразовательных ресурсов интернета и уровень заинтересованности дериватологов заниматься этим материалом и т. п. Второй блок охватывает вопросы типа: словообразование в сетевых СМИ, словообразовательные процессы в социальных сетях, на форумах, в чатах и электронной почте, словообразовательная креативность представителей больших и малых социальных групп, новообразования в сетевой коммуникации людей, сознательно нарушающих литературные нормы и т. п. В третьем блоке в центре внимания влияние глобальных характеристик, особенностей и маркеров интернета на словообразование. К четвертому блоку относится восприятие интернет-дериватом и их оценка, притяжение и отталкивание новообразований, их регулировка в форме языковых норм, соотношение интернет-словообразования и глобализации, либеральный и пуристический подход к новообразованиям и др.

Самым продуктивным способом интернет-словообразованию является аффиксация. Аббревиация и акронимизация – активные формы проявления экономии и языковой игры в интернете. В нем создаются многочисленные сложные слова. Частью сетевых деривационных процессов является телескопия (образование сложносокращенных слов из начала одного слова и конца другого). Суффиксальная универбация часто встречается в интернете. Семантическая деривация является важным сетевым приемом, основанном на том, что на базе уже существующего слова образуется слово с другим значением. Метафоризации подвергаются названия артефактов, зоонимы, соматизмы, квантификаторы, фитонимы, названия

пищи, названия одежды, обозначения человека, музыкальные термины и др. Некоторые словообразовательные приемы, явления и тенденции имеют интердисциплинарный характер, в первую очередь графодеривация, графические аббревиатуры, объединение латиницы и кириллицы, голофрастические сращения (написание сочетания слов или целого предложения без пробелов). В интернете наблюдается процесс антропонимизации (превращение интернет-терминов в личные имена и прозвища), субстантивизация, омофонизация, каламбуризация, варваризация, антономазия. Важной частью сетевого словообразования являются деминутивы. К ним относится образование уменьшительно-ласкательных слов и их функционирование в Сети. Медийные кибердеминутивы используются в мономедийных текстах и мультимедийных текстах. Чатовые деминутивы отражают форму общения в чате, представляющем собой обмен сообщениями в режиме реального времени. Восприятие кибердеминуции является неодинаковым, но все сводится к протипопоставлению: положительное восприятие – отрицательное восприятие. Жанровые новообразования порождают, в первую очередь, чаты, электронная почта, форумы, социальные сети, блоги, дневники и т. п. Электронная почта неофициального характера предоставляет широкие возможности для создания и употребления дериватов. Форумные новообразования отличаются широтой и разнообразием употребления. Своеобразной сферой функционирования производных слов является сетература – прозаические и поэтические произведения, возникающие и часто функционирующие только в интернете. Сюда относится, в частности, „пирожковая поэзия“. Выраженную деривационную креативность проявляют участники общения, сознательно нарушающие литературные нормы – „падонки“ (молодые люди, которые в Сети при написании комментариев к текстам в блогах, чатах, форумах и т. п. использует русский язык с нарочно неправильным написанием слов и употреблением ненормативной лексики). В демотиваторах новообразования выступают как оригинальное и необычное тематическое пополнение заданной графической рамки. Существуют словообразовательные мемы (выражения и фразы, ставшие спонтанно популярными в электронной почте, блогах и форумах на базе подражания и самокопирования).

Источники

- A esli-www: *А если я в реале такой?* In: <http://blogodel.com/2012/01/lit-snost-aftora-bloga-avatar-ili-foto.html>. 15. 4. 2015.
- Beremenjuška-www: *ЭКО → Чихните на меня, беременюшки!!!*. In: <http://m.baby.ru/blogs/post/44739846-172789>. 20. 5. 2015.
- Svad'ba sisadmina-www: *Свадьба сисадмина*. In: <https://vk.com/bestdemotivators>. 1. 3. 2016.

- Devuški pišut SMki-www: *Как девушки, пишут СМС-ки парням*. In: <https://www.youtube.com/watch?v=dGUDZ3cz5kY>. 18. 4. 2015.
- Fejk-www: *Фейк*. In: https://vk.com/photo-193175_346816486. 10. 11. 2014.
- Forum mamoczek-www: *Форум мамочек: Дети*. In: <http://www.jensovet.org>. 13. 5. 2015.
- Golofra-www1: *Как обычно – не в бровь, а в глаз*. In: <http://lived.livejournal.com/154462.html>. 17. 6. 2016.
- Govori grubo-www: *Говори грубо, будь brutальным мужчиной, блять!* In: https://encrypted-tbn2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSyq2tzIXd_1CdcUA0FanKm8zIrBqjAwK9nHRmWv9FCv4O0iuYxpMAQ. 19. 5. 2015.
- Guglit'-www1: *Как гуглить в Яндексe?* In: http://risovach.ru/upload/_12013/12/mem/gomer_37427787_big_.jpeg. 17. 7. 2016.
- Guglit'-www2: *Мишаня гуглить Памагати*. In: http://risovach.ru/upload/_12016/08/mem/pamagiti_122988601_orig_.jpg. 17. 7. 2016.
- Guglit'-www3: *Это оно!?*. In: <https://i.ytimg.com/vi/PGuWikf3Zr4/maxresdefault.jpg>. 17. 7. 2016.
- Hajdarova 2011: Хайдарова, В. Ф. *Слова, из которых создана сеть: краткий словарь интернет-языка*. Магнитогорск: Магнитогорский гос. ун-т. 322 с.
- Hočuščka-www1: *Хочушечки из Ростова отзовитесь*. In: http://www._1babyblog.ru/community/post/conception/1389269. 19. 5. 2015.
- Hočuščka-www2: *Под осенний листопад запущат нас ИМПЛАНТ!*. In: http://www.probirka.org/forum/viewtopic.php?f=163&t=34729&start_1=8050. 19. 5. 2015.
- Hočuščka-www3: *Беременность после ЭКО*. In: http://ovulation.org.ua/_1forum/topic39497-4410.html. 12. 4. 2015.
- ICQ-cvetok-www: *ICQ-цветок*. In: https://encrypted-tbn1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSpskeLBEA3jqHbuSJ9XCCO96Pmfq_XR-vIxH451_1IPr8mJzt4GRsMH0kw. 15. 4. 2015.
- Internet_Sleng-www: *Интернетный сленг*. In: <http://dabber.ru/znanie/503-sleng.html>. 10. 1. 2016.
- Internet-ru_razgovornik-www: *Интернетско-русский разговорник*. In: http://_1termins.narod.ru/. 10. 1. 2016.
- Internetslovar.ru-www: *Словарь интернет-терминов, жаргона и сокращений: Internetslovar.ru*. In: <http://www.internetslovar.ru/>. 10. 1. 2016.
- Ja tebja ljublju-www: *Я тебя люблю*. In: https://fotostrana.ru/public/post/_1237066/1189992973/. 13. 10. 2016.
- Kratk_Slov_Internet-termin-www: *Краткий словарь Интернет-терминов*. In: <http://textbook.vadimstepanov.ru/vocab.html>. 10. 1. 2016.

- Kratkij slovarčeg-www: *Краткий словарчег (Олбано-русский)*. In: http://lurkmore.to/Язык_падонков#. 10. 6. 2015.
- Lajk-www1: *Лайк*. In: https://vk.com/photo-193175_333703358. 160. 6. 2014.
- Lajk-www2: *Лайк по-русски*. In: https://vk.com/photo-193175_354055860. 22. 1. 2015.
- LiveChat-www: *LiveChat – Территория позитивного общения*. In: <http://livechat.su/chat>. 19. 5. 2015.
- Lučšie memy-www: *Лучшие мемы*. In: <https://vk.com/best.memes>. 13. 2. 2014.
- Lučšij smajlik-www: *Лучший смайлик*. In: <https://vk.com/bestdemotivators>. 31. 5. 2014.
- Lurkmore-www: *Луркоморье*. In: <https://lurkmore.to/>. 15. 4. 2015.
- Mamonova-www: Мамонова, Елена. *СМСка*. In: <https://www.youtube.com/watch?v=ScKSeXtZMvY>. 12. 5. 2015.
- Moj godovasik-www: *Мой Годовасик тугосеря!*. In: <http://www.babyblog.ru/community/post/01medicina/3065635>. 15. 5. 2015.
- Novogodnjaja SMSka-www: *Новогодняя СМСка* (художественный фильм). In: <https://www.youtube.com/watch?v=Xop2ZR1a2Bw>. 19. 5. 2015.
- Ovuljaška-www1: *Свиньи-овуляшки*. In: <http://www.liveinternet.ru/tags/%CE%E2%F3%EB%FF%F8%EA%E8>. 15. 5. 2015.
- Ovuljaška-www2: *Кто такие овуляшки*. In: http://www.babyblog.ru/user/savenkova_ksysha/167059. 18. 5. 2015.
- Ovuljaška-www3: *Овуляшки он-лайн*. In: <http://ovulation.org.ua/forum/index.php>. 11. 5. 2015.
- Ožegov 2003²⁴: Ожегов, С. И. *Словарь русского языка*. Под общ. ред. Л. И. Скворцова. Москва: ОНИКС 21 век – Мир и Образование. 896 с.
- Pavel SMS-www: *Павел Воля про смс*. In: <https://www.youtube.com/watch?v=HixCQhgZ5M0>. 30. 4. 2015.
- Pelevin 2014: Пелевин, В. О. *Шлем ужаса: Миф о Тесее и Минотавре*. Москва: Эксмо. 224 с.
- Pičalka-www: *Плохое настроение*. In: <http://dota2.ru/forum/threads/ploxo-nastroenie.726363>. 10. 3. 2015.
- Pirožki-www1: *Пирожки*. In: <http://www.perashki.ru/>. 10. 5. 2015.
- Pirožki-www2: *Пирожки*. In: <http://www.netlore.ru/pirozki>. 14. 4. 2015.
- Pirožkovaja-www: *Пирожковая*. In: <http://pirozki-ru.livejournal.com>. 10. 5. 2015.
- Planjuški-www1: *Досуг*. In: https://deti.mail.ru/forum/dosug/obo_vsjom_na_svete/planjushki. 17. 4. 2015.

- Planjuški-www2: *Моя история - или как я попала в "планюшки"*. In: <http://www.mamium.ru/blog/55799/moya-istoriya-ili-kak-ya-popala-v-planyushki>. 10. 5. 2015.
- Polajkat'-www: *Родился, немного полайкал смешные картиночки и умер*. In: <https://vk.com/bestdemotivators>. 29. 4. 2015.
- Preparirovat' krasotu-www: *Препарировать красоту*. In: <http://shishkanovaa-nastasia.tumblr.com/post/82716461432/>. 10. 1. 2016.
- Roditeljskie sms-www: *15 самых крутых родительских смс*. In: <https://www.youtube.com/watch?v=x1zYtyXjj2Y>. 19. 5. 2015.
- Sčastliffčik-www: *Счастливчик*. In: https://vk.com/bestdemotivators?z=photo-193175_360150715%2Falbum-193175_00%2Frev. 16. 3. 2015.
- Skučaški-www: *Я за тобой скучаю [...]*. In: <http://risovach.ru/kartinka/842030&h=600&w=800&tbnid=XXknc6afkxhOjM:&zoom=1&docid=J5PULLTb8Si3TM&ei=fIxfVbf4E8n4UKXbgJgI&tbn=isch&ved=0CFwQMyg3MDc>. 19. 5. 2015.
- Slov_Internet-Sleng-www: *Словарь интернет-сленга*. In: http://drodionov.narod.ru/inet_slang.html. 10. 1. 2016.
- Slov_Internet-termin-www: *Словарь интернет-терминов. В помощь начинающим*. In: <http://internetrabota.net/news/read/dictionary.html>. 10. 1. 2016.
- Slov_Komj_Internet-termin-www: *Словарь компьютерных терминов и интернет-сленга*. In: <http://www.proacton.ru/about-internet/terms-glossary>. 10. 1. 2016.
- Slov_Komp_Sleng-www: *Словарь компьютерного сленга*. In: <http://www.kostroma.net/~kivok/slov.htm>. 10. 1. 2016.
- Slov_Molod_Komp_Slegn_Zargon-www: *Словарь молодежного, компьютерного и другого сленга и жаргона*. In: <http://slanger.ru/>. 10. 1. 2016.
- Slov_Modol_Slenga-www: *Словарь молодежного слэнга*. In: <http://teen.slang.su/img2/logo.png>. 10. 1. 2016.
- Slov_termin_Internet-www: *Словарь терминов интернета*. In: <http://xyii.net/wiki>. 10. 1. 2016.
- Slovar' padonkaf-www: *Словарь падонкаф*. In: https://ru.wiktionary.org/wiki/Приложение:Словарь_падонкаф. 10. 5. 2015.
- Slovar' žargona padonkaf-www: *Словарь жаргона падонков*. In: med-preved.narod.ru/dictionary.htm. 18. 5. 2015.
- Smajl-www: *Нет у вас таких смайлов*. In: <https://vk.com/bestdemotivators>. 7. 11. 2014.
- SMSka prišla-www: *СМСка пришла*. In: http://demotivatorium.ru/sstorage/3/2014/07/19121956584635/demotivatorium_ru_smska_prishla_53492..

- jpg&imgrefurl=http://demotivatorium.ru/demotivators/d/53492/&h=┐
506&w=600&tbnid=ykf78xhGYDBIwM:&zoom=1&docid=USS_1rCqm-
PE┐
uM&ei=EKRdVfW9LcPbU_rHgKgF&tbm=isch&ved=0CHAQMyhLMEs.
15. 4. 2015.
- SMŽ-www: *Словарь молодежного жаргона*. In: http://bookz.ru/dl2.php?id=41202&t=z&g=26&f=bigdict&a_id=8920. 14. 4. 2015.
- Sozdat' mem-www: *Создать мем или комикс – генераторы*. In: <http://risovach.ru/generators>. 30. 4. 2016.
- Sumire 2014: Сумирэ, Нина. *Вирту@льный роман.ru*. Новосибирск: Манускрипт. 148 с.
- Tolk_Slov_Komp_Žarg_Internet-www: *Толковый словарь компьютерного жаргона и Интернет сленга*. In: <http://skio.ru/dict/sleng.php>. 10. 1. 2016.
- Vaniljki-www: *Ванильки, няшки и пичальки*. In: <http://satinasaya.livejournal.com/5795.html>. 13. 5. 2015.
- VUZ-www: *Самое главное для девушки это ВУЗ – Выйти Удачно Замуж!*
In: <http://www.inpearls.ru/http://www.inpearls.ru/>. 26. 8. 2016.
- Wikipedia-www: *Ня*. In: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>. 15. 8. 2015.
- Za ljubov'-www: *За любовь: Стихи о любви*. In: <http://www.oloveza.ru/stihvirt-2>. 10. 5. 2015.
- Zakon avatarki-www: *Закон аватарки*. In: http://www.superdemotivator.ru/dem/demotivatory_731/8.jpg. 15. 4. 2015.
- Žan-Kot-www: *Жан-Кот Вам Дам*. In: <http://www.cat-tube.ru/wp-content/uploads/2016/07/78377194.jpg>. 17. 4. 2016.
- Žežeška-www: *Вот Жежешка [...]*. In: http://risovach.ru/upload/2012/03/comics_ZHirinovskij2_orig_1332938301.png. 2. 10. 5. 2015.
- ŽPČŠC-www: *ЖПЧШЦ*. In: http://xaxa-net.ru/uploads/posts/2016-04/1459685070_smeshnye-demotivatory-8_xaxa-net.ru.jpg. 15. 5. 2016.

Литература

- Ahapkina/Rahilina 2014: Ахапкина, Я. Э.; Рахилина, Е. В. (ред.). *Современный русский язык в интернете*. Москва: Языки славянской культуры. 328 с.
- Ahrenova-www: Ахренова, Н. А. Интернет-лингвистика: Особенности аффиксации в языке интернета. In: *В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии*: сб. ст. по матер. VI междунар. науч.-практ. конф. Часть I. Новосибирск: СибАК. <https://sibac.info/conf/philolog/vi/26533>. 15. 10. 2015.

- Ajdačić-www: Айдачич, Деян. *Новые славянские слова и метафоры в интернете*. In: www.rastko.rs/rastko-ru/delo/10056. 15. 10. 2015.
- Amiri-www: Амири, Л. П. *Параграфемные средства языковой игры как паралингвистические реалии в рекламной коммуникации*. In: <http://www.km.ru/referats/335249-paragrafemnye-sredstva-yazykovoi-igry-kak-paralingvisticheskie-realii-v-reklamnoi-kommunikats>. 16. 8. 2016.
- Asmus 2005: Асмус, Н. Г. *Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства*: Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Челябинск: Челябинский ГУ. 265 с.
- Астафурова/Сухорукова: Астафурова, Т. Н.; Сухорукова, О. Н. Телескопия: новый способ словообразования? In: *Вестник Волгоградского государственного университета*. Серия 2: Языкознание. № 5. Волгоград. С. 182–185.
- Barilko 2016: Барилко, Алина. Новообразования в современной интернет-поэзии (на материале стихов-пирожков). In: Branko Tošović, Arno Wonisch (Hg./Ur.), *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač, S. 11–16. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Bart 2009^a: Барт, М. В. Некоторые пути пополнения современного русского компьютерного жаргона. In: *Альманах современной науки и образования: Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии и методика преподавания языка и литературы*. Москва. Часть. 1. № 2 (21). С. 20–22.
- Bart 2009^b: Барт, М. В. Аффиксация как один из продуктивных способов образования новых слов в современном русском компьютерном жаргоне. In: Максимов, Я. А.; Коробцева, К. А.; Панова, О. В.; Максимова, Н. А.; Галкина, Ю. В. (редколлегия). *Сборник трудов Ежегодной Всероссийской научной конференции учащихся, студентов и молодых ученых „Научное творчество XXI века“* (февраль 2009). Том 2. Красноярск: Научно-информационный издательский центр. С. 514–518.
- Bart 2009^c: Барт, М. В. Сложение как способ словообразования в современном компьютерном жаргоне. In: *Актуальные проблемы современной науки: труды 10-й Международной конференции*. Гуманитарные науки. Часть. 36. Секция: Языкознание. Москва. С. 10–17.
- Bart 2009^d: Барт, М. В. Компрессивное словообразование в современном русском компьютерном жаргоне. In: *Филологические науки: Вопросы теории и практики*. Москва. № 2 (4). С. 55–60.
- Bart 2010^a: Барт, М. В. *Словообразовательные модели современного русского компьютерного жаргона*. АКД. Курск: Курский гос. ун-т. 21 с.
- Bart 2010^b: Барт, М. В. Модели образования телескопных жаргонных дериватов (на материале русского компьютерного жаргона). In: Але-

- шковский, И. А.; Костылев, П. Н.; Андреев, А. И.; Андриянов, А. В. (отв. ред.). *Материалы докладов XVII Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых „Ломоносов“*. Москва: МАКС Пресс. С. 150–152.
- Bart 2010^c: Барт, М. В. Языковая игра в современном русском компьютерном жаргоне. In: Алешковский, И. А.; Костылев, П. Н.; Андреев, А. И. (отв. ред.). *Материалы докладов XVI Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых „Ломоносов“*. Москва: МАКС Пресс. С. 44–46.
- Bart 2011: Барт, М. В. Механизмы фонетической адаптации заимствованных единиц к жаргонной системе (на примере русского компьютерного жаргона). In: *Научное мнение*. Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум. № 2. С. 11–14.
- Bekronim-www: *Бекроним*. In: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Бэкроним>. 17. 8. 2016.
- Berberović / Delibegović Džanić-www: Berberović, Sanja; Delibegović Džanić, Nihada. *Bitno je biti...? – Teorija konceptualne integracije i internetski politički memovi*. In: www.researchgate.net/profile/Nihada_Delibegovic_Dzanic/publication/283505073_Bitno_je_biti_-_Teorija_konceptualne_integracije_i_internetske_politicki_meme/links/56f4475608ae81582bf0a248.pdf?origin=publication_detail. 15. 9. 2016.
- Braun 1995: Браун, Д. Сетевая морфология и русский глагол. In: *Вестник МГУ*. Серия 9: *Филология* Москва: 1995, № 6. С. 91–109.
- Chmielecki 2009: Chmielecki, Konrad. Tekst w sieci obrazów. Internet jako medium zapośredniczonej komunikacji wizualnej. In: Filiciak, Mirosław; Ptaszek, Grzegorz (red.). *Komunikacja w mediach elektronicznych*. Język, edukacja, semiotyka. Warszawa. S. 298–314.
- Cristal www: Crystal, David. *The scope of Internet linguistics*. In: www.david-crystal.com/?fileid=-4113. 10. 2. 2016.
- Crystal 2004: Crystal, David. *Language and the Internet*. Cambridge: University Press. 272 p.
- Čemerkin 2009: Чемеркін, Сергій. *Українська мова в Інтернеті: позамовні та внутрішньоструктурні процеси*. Київ: НАН України. Інститут української мови. 240 с.
- Ćorić/Dragićević 2012: Ćorić, Božo; Dragićević, Rajna (izvršni urednici). *Tvorba reči i njeni resursi u slovenskim jezicima*. Četrnaesta naučna konferencija Komisije za tvorbu reči pri Međunarodnom komitetu slavista. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. 771 s.
- Dugina 2016: Dugina, Daniel. Hrvatski purizam i tvorba riječi u raljama interneta. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und*

- gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 17–32. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Đundić/Kantar 2012: Đundić, Marija; Kantar, Dejan. Odnos afektivne vezanosti i kvaliteta prijateljstva na internet društvenim mrežama. In: Branković, Drago (ur.). *Društvo znanja i ličnost: putevi i stranputice (de)humanizacije*. Zbornik radova sa naučnog skupa (2–3. novembar 2012), knj. 13. Banjaluka: Filozofski fakultet. S. 511–532.
- Đurić 2016: Đurić, Dragana. Tvorbeni procesi na forumu krstarica.com. In: Tošović, Branko; Wonisch Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 33–46. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Filipan-Žignić 2005: Filipan-Žignić, Blaženka. Internetske reklame (baneri) kao nastavak tradicionalnih reklama ili nešto sasvim drugo? In: Granić, Jagoda (ur.). *Semantika prirodnog jezika i metajezik semantike*. Split: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku. S. 223–234.
- Getmanskaja-www: Гетманская, М. Ю. *Семантико-стилистические особенности телескопизмов в современном русском языке*. In: http://www.pglu.ru/upload/iblock/b88/uch_2008_vii_00023.pdf. 15. 4. 2015.
- Golev 2006: Голев, Н. Д. О возможностях Интернета в количественном описании лексической семантики. In: Лебедева, Н. Б. (под ред.). *Славянская филология: исследовательский и методический аспекты: Материалы I Междунар. науч. конф., 23–24 марта 2006 г. Вып. 1*. Кемерово. С. 41–49.
- Golev 2010: Голев, Н. Д. Поисковые системы Интернета как лингвистический источник (на примере решения некоторых теоретических и прикладных вопросов русского словообразования). In: Петрухина, Е. В. (ред.). *Новые явления в славянском языкознании. Система и функционирование*. Москва: Изд-во МГУ. С. 197–212.
- Golev 2011: Голев, Н. Д. Лексическое функционирование словообразования и лексикообразовательная системность русского языка в свете статистики интернета. In: *Вестник Томского государственного университета. Филология*. Томск. Вып. 1 (13). С. 22–31.
- Gorbunova 2010: Горбунова, И. *Английские лексические новообразования в русскоязычном сегменте сети интернет*. In: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskie-leksicheskie-novoobrazovaniya-v-russkoyazychnom-segmente-seti-internet>. 3. 10. 2015.
- Gorškov 2007: Горшков, П. А. *Сленг хакеров и геймеров в Интернете*. АКД. Москва: Моск. гос. областной ун-т. 21 с.

- Grabovac 2016: Grabovac, Mateja. Wortbildung im Forum teen385.com. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 47–60. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Grafon-www: *Графон*. In: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Графон>. 5. 9. 2016.
- Internet-kommunikacija 2012: *Интернет-коммуникация как новая речевая формация: коллективная монография*, Москва: Флинта – Наука. 328 с.
- Internet-lingvistika-www: *Интернет-лингвистика*. In: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Интернет-лингвистика>. 15. 10. 2015.
- Išers/Atjagina 2014: Иссерс, О. С.; Атягина, А. П. Дискурсивные практики нового века: „компрессионный синдром“ (на примере твиттер-коммуникации). In: Солганик, Г. Я.; Клушина, Н. И.; Барышева, С. Ф.; Касперова, Л. Т.; Смирнова, Н. В. (ред.). *Стилистика сегодня и завтра*. Материалы конференции. Часть I. Москва: Факультет журналистики МГУ. С. 78–85.
- Itoya 2010: Itoya, Bożena. Internet łużycki – o Łużyczanach czy dla Łużyczan? In: *Zeszyty Łużyckie*. Warszawa: Instytut Slawistyki Zachodniej i Południowej Uniwersytetu Warszawskiego. 44. S. 299–323.
- Ivanov 2000-www: Иванов, Л. Ю. *Язык интернета: заметки лингвиста*. In: www.truenet.info/chistyy-yazyk/yazyk-interneta-zametki-lingvista.html. 3. 2. 2011.
- Izotov 1998: Изотов, В. П. *Параметры описания системы способов русского словообразования: монография*. Орел: Орловский гос. ун-т. 149 с.
- Jakovljuk 2014: Яковлюк, А. А. Словообразовательные и морфологические особенности языковых средств интернет-дискурса. In: *Вестник Башкирского ун-та*. № 4, т. 19. Уфа: Башкирский гос. ун-т. С. 1458–1462.
- Jakunčina-www: Якунина, М. Л. *Влияние языка интернет-коммуникации на естественный русский язык: экспансия компьютерной лексики*. In: <http://jurnal.org/articles/2015/fill10.html>. 13. 10. 2016.
- Janežić 2016: Janežić, Sandra. Tvorbeni procesi na forumima žena. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 67–78. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Janjić 2012: Janjić, Marina. Jezik fejsbuka – novi identitet globalističkih komunikacija. In: *Srpski jezik*. Beograd. Br. 17. С. 559–575.
- Jazyk seti-www: *Язык сети*. In: http://stylistics.academic.ru/269/Язык_сети_Интернет. 15. 10. 2015.

- Jeroma 2010: Ерома, Ж. И. Словообразовательная активность акронимов в языке польских Интернет-пользователей / *Aktywność słowotwórcza akronimów w języku internautów polskich*. In: Петрухина, Е. В. (ред.). *Новые явления в славянском языкознании. Система и функционирование*. Москва. Изд-во МГУ. С. 105–106.
- Jonjić 2016: Jonjić, Mila. Wortbildung im Internet. Eine Analyse neuer Lexeme in kroatischen, bosnischen und serbischen Foren. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 79–100. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Kakorina 2010: Какорина, Елена. Язык интернет-коммуникации. In: Крысин, Л. П. (отв. ред.) *Современный русский язык: система-норма-узус*. Москва: Языки славянских культур [Studia philologica]. С. 273–340.
- Kamińska 2011: Kamińska, Magdalena. *Nieczne temy: dwanaście wykładów o kulturze Internetu*. Poznań: Galeria Miejska Arsenał. 318 S.
- Kasteljs 2007: Кастельс, Мануель. *Интернет-галактика. Міркування щодо Інтернету, бізнесу і суспільства*. Київ: Ваклер. 304 с.
- Kołowiecki 2012: Kołowiecki, Wiktor. Memy internetowe jako nowy język Internetu. In: www.kulturaihistoria.umcs.lublin.pl/kultura-i-historia-nr-212012/. 11. 11. 2016.
- Komranceva 2006: Компанцева, Лариса. *Философия Сети Интернет: школа Бернарда Лонергана и славянский опыт*. Луганск: Знание. 352 с.
- Komranceva 2008: Компанцева, Лариса. *Интернет-лингвистика: когнитивно-прагматический и лингвокультурологический подходы*. Луганск: Знание. 528 с.
- Koroljova 2006: Королева, Л. Ю. *Сленг в профессиональном дискурсе программистов: функционально-семантический аспект*. АКД. Тамбов: Тамбовский гос. техн. ун-т. 18 с.
- Krejš 2007: Крейш, Ричард. *Интернет-журналістика: Робота журналіста і редактора у нових ЗМІ*. Київ: Видавничий дім „Києво-Могилянська академія“. 324 с. [Crag, Richard. Online Journalism]
- Krejš 2010: Krejš, Ričard. *Onlajn novinarstvo: Izveštavanje, pisanje i uređivanje za novi medij*. Beograd: Clio. 386 s. [Crag, Richard. Online Journalism]
- Kristal 2001: Crystal, David. *Language and the Internet*. Cambridge: University Press. 272 p.
- Kristal 2012: Kristal, Dejvid. *Internetska lingvistika*. S engleskog prevelo Goran Drinčić. Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost. 205 s. [Crystal, David. Internet Linguistics: A Student Guide]
- Krongauz 2013: Кронгауз, М. А. *Самоучитель олбанского*. Москва: АСТ. 416 с.

- Krongauz 2014: Кронгауз, М. А. *Русский язык на грани нервного срыва*. З Д. Москва: Corpus. 480 с.
- Krongauz-www: Кронгауз, М. А. *Мамский язык*. In: <http://subscribe.ru/ digest/children/councils/n1320990863.html>. 17. 5. 2015.
- Kutuzov 2006: Кутузов, А. Б. *Модель функционирования терминологического сленгизма в дискурсе сетевых форумов*. АКД. Тюмень: Тюменский гос. ун-т. 21 с.
- Kuvšinskaja 2014: Кувшинская, Ю. М. Аббревиация в речи интернет-форумов. In: Ахапкина, Я. Э.; Рахилина, Е. В. (ред.). *Современный русский язык в интернете*. Москва: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН – Языки славянской культуры. С. 23–38.
- Kuzmin/Plys 2010: Кузьмин, Е. И.; Плыс, Е. В. (составители). *Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве*. Москва: МЦБС. 448 с.
- Lir-www: Лир, М. С. Словообразование во всемирной сети и албанский язык. In: www.rusnauka.com/13_EISN_2014/Philologia/7_167362.doc.htm. 3. 2. 2015.
- Lukašanec 2012^a: Лукашанец, Е. Г. Русское словообразование в зеркале интернет-коммуникации. In: Ćorić, Božo; Dragičević, Rajna (izvršni urednici). *Tvorba reči i njeni resursi u slovenskim jezicima*. Četrnaesta naučna konferencija Komisije za tvorbu reči pri Međunarodnom komitetu slavista. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. S. 167–175.
- Lukašanec 2012^b: Лукашанец, Е. Г. *Словообразование в русском арго: Система способов и типов деривации*. Saarbrücken: Lap Lambert Academic Publishing. 428 с.
- Lukašanec 2013: Łukaszaniec, Elena G. *К проблеме словообразовательной маркировки стилей интернет-коммуникации: мотивированная лексика в онлайн-словарях*. In: *Word-formation and the new functional styles of Slavic languages: papers in thematic session XV International Congress of Slavists, Belarus*. Minsk, 20.–27. 8. 2013. Siedlce. S. 83–98.
- Manović 2015: Manović, Lev. *Jezik novih medija*. Preveo s engleskog Aleksandar Luj Todorović. Beograd: Clio. 386 s. [Manovich, Lev. *The Language of New Media*, 2001]
- Matlahova 2016: Матлахова, Виктория. Интернет-неологизмы в современном русском языке. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 101–131. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Mečkovskaja 2006^a: Мечковская, Н. Б. Естественный язык и метаязыковая рефлексия в век Интернета. In: *Русский язык в научном освещении*. Москва. № 2 (12). С. 165–185. Также: www.philology.ru/linguistics2/mechkovskaya-06a.htm. 15. 8. 2016.

- Mečkovskaja 2006^b: Мечковская, Н. Б. *Естественный язык и языковое сознание в век Интернета*. In: elib.bsu.by/bitstream/1/. 15. 8. 2016.
- Mečkovskaja-www: Мечковская, Н. Б. *Интернет-коммуникация и ее влияние на общение и язык в повседневной жизни*. In: www.uib.no/filearchive/mechkovskaya-handout.pdf. 3.12.2009
- Medved-www: Медведь, М. Н. *Особенности интернет-вокабуляра в коммуникативном пространстве интернет-дискурса*. In: <http://dspace.univer.kharkov.ua/bitstream/123456789/6506/2/11mmnpid.pdf>. 17. 12. 2015.
- Mihaljkova 2014: Михалькова, О. А. Словообразовательная характеристика языка интернета (на материале английской языка). In: XVII *Международная конференция студентов-филологов 7–12 апреля 2014 г.* Сборник тезисов. Санкт-Петербург: Филологический факультет СПбГУ. С. 91–92.
- Milašin 2016: Milašin, Goran. Jezik Tvitera iz stilističkog ugla. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg.). *Interaktion von Internet und Stilistik, Internet und Stil*. Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Kommission für Stilistik beim Internationalen Slawistenkomitee. S. 163–193.
- Milenković 2016: Milenković, Tijana. Najfrekventnije skraćenice u internet komunikaciji na srpskom jeziku. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 133–154. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Morozov 2006: Морозов, В. Э. *Ради красного словца: по поводу интернет-сайта udaff.com*. In: *Русская речь*. Москва. № 6. С. 51–52.
- Mujadžić 2016: Mujadžić, Šehrzada. Tvorba riječi na internetu (derivacioni polilog). In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./Ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. S. 155–166. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]
- Mustapajeva 2011: Мустапаева, А. Д. *Графодеривация как частный вид креолизованного текста в русской речи чеченца-билингва на различных форумах Чеченской республики*. In: <http://prof-fi95.ru/blogs/mlechnyi-put/grafoderivacija-kak-chastnyi-vid-kreolizovanogo-teksta-v-ruskoi-rechi-chechenca-bilingva-na-razlichnyh-forumah-chchenskoi-respubliki.html>. 15. 7. 2016.
- Mitjušin 2011: Митюшин, Л. Г. *Интернет как корпус лингвистических примеров*. Москва: МАКС Пресс. 28 с.
- Naruszewicz-Duchlińska 2011: Naruszewicz-Duchlińska, Alina. *Internetowe grupy dyskusyjne. Analiza językowa i charakterystyka gatunku*. Olsztyn: Wydawnictwo. Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie. 392 s.

- Nefljaševa-www: Нефляшева, И. А. Иноязычные графические элементы в структуре окказионального слова. In: *Вестник Ставропольского государственного университета*. Ставрополь: Ставропольский гос. ун-т. № 76. С. 91–99.
- Nikitevič 2010: Никитевич, А. В. Префиксальные парадигмы глагола: словарь и Интернет-ресурсы. In: *Международная научная конференция „Язык – когниция – коммуникация“* (Минск, 3–6 ноября 2016 г.). Тезисы докладов. Минск: МГЛУ. С. 61–63.
- Nowak 2013: Nowak, Jakub. Memy internetowe: teksty (cyfrowej) kultury językiem krytyki społecznej. In: Hofman, Iwona; Kępa-Figura, Danuta (red.). *Współczesne media. Język mediów*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. S. 239–257.
- Oбуhova 2007: Обухова, О. В. *Социокультурные факторы формирования лексики интернета (на материале английского языка)*. АКД. Москва: Военный университет. 24 с.
- Orehov 2014: Орехов, Б. В. *Суперминимум и нанодержава: префиксоиды в языке интернета*. In: Ахапкина, Я. Э.; Рахилина, Е. В. (ред.). *Современный русский язык в интернете*. Москва: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН – Языки славянской культуры. S. 281–291.
- Petrović 2013: Petrović, Dalibor. *Društvenost u doba interneta*. Novi Sad: Akademska knjiga. 280 s.
- Petruhina 2010: Петрухина, Е. В. (ред.). *Новые явления в словообразовании: система и функционирование*: Доклады XI Международной конференции по славянскому словообразованию при Международном комитете славистов. Москва: Изд-во Московского ун-та. 444 с.
- Piskorz 2013: Piskorz, Krzysztof. Internetowe memy – hieroglify XXI wieku. In: Hofman, Iwona; Kępa-Figura, Danuta (red.). *Współczesne media. Język mediów*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. S. 227–239.
- Poljakova-www: Полякова, Татьяна. *Интернет-лингвистика как новое направление языкознания*. In: http://irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgi-irbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/psling_2011_8_23.pdf. 15. 10. 2015.
- Ророва 2007^a: Попова, Т. В. Новые явления в русском словообразовании конца XX – начала XXI вв. In: *Филологический класс*. Екатеринбург. № 12. С. 42–47. Также: *Opera Slavica*, Wien, Jg. XVII, Nr. 4. S. 1–5.
- Ророва 2007^b: Попова, Т. В. Экспрессивно-игровые дериваты русского языка рубежа XX–XXI вв. In: Томашпольский, В. И. (отв. ред.). *Актуальные проблемы лингвистики и терминоведения: международный сборник научн. тр., посвященный юбилею проф. З. И. Комаровой*.

Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т; Институт иностранных языков. С. 167–170.

Ророва 2008^a: Попова, Т. В. Виды графодеривации в современном русском языке. In: Попова, Т. В. (научн. ред.). *Русский язык: человек, культура, коммуникация*. Часть II. Сборник статей. Екатеринбург: УГТУ – УПИ. С. 108–113.

Ророва 2008^b: Попова, Т. В. Графодериват: слово или текст? In: Попова, Т. В.; Храмушина, Ж. А.; Подлубнова Ю. С. (отв. ред.). *Русский язык: человек, культура, коммуникация*. Сборник статей. Екатеринбург: УГТУ-УПИ. С. 191–198.

Ророва 2009^a: Попова, Т. В. Виды графодеривации в русском языке конца XX – начала XXI вв. In: Киров, Е. Ф.; Богомазов, Г. М. (отв. ред.). *Система языка и языковое мышление*. Москва: Книжный дом „Либроком“. С. 299–307.

Ророва 2009^b: Попова, Т. В. Графодериваты на книжной обложке (Статья). In: Попова, Т. В.; Подлубнова, Ю. С. (сост. и ред.). *Книжное дело: достижения, проблемы, перспективы*. Вып. 2. Екатеринбург: УГТУ-УПИ. С. 18–25.

Ророва 2009^c: Попова, Т. В. Графодеривация как отражение ментальности современного человека. In: Сулейманова, Э. Д. (науч. ред.). *Язык и ментальность*. Международная конференция „Ахановские чтения“ под эгидой МАПРЯЛ (Материалы докладов и сообщений). Алматы: Казахский университет. Т. 2. С. 106–110.

Ророва 2009^d: Попова, Т. В. Новые словообразовательные форманты современного русского языка (на материале графодериватов). In: *Славянские языки и культуры в современном мире: Международный научный симпозиум* (Москва, МГУ имени М.В. Ломоносова, филологический факультет, 24–26 марта 2009г.): Труды и материалы. Москва: Макс-Пресс. С. 124–125.

Ророва 2009^e: Попова, Т. В. Креолизация современных дериватов (на материале русского языка). In: Ровдо, И. С. (отв. ред.). *Русский язык: система и функционирование* (к 70-летию филологического факультета): сб. материалов IV Междунар. науч. конф., г. Минск, 5–6 мая 2009 г. В 2 частях. Белорус. гос. ун-т. Минск: РИВШ. Часть 1. С. 37–41.

Ророва 2010: Попова, Т. В. Новые словообразовательные форманты современного русского языка (на материале графодериватов). In: Петрухина, Е. В. (ред.). *Новые явления в славянском языкознании: Система и функционирование*. Москва: Изд-во МГУ. С. 124–125.

Ророва 2011: Попова, Т. В. Графикация как новое явление в языке и научной когниции. In: *Вестник Челябинского государственного уни-*

- верситета. Серия Филология. Искусствоведение. Вып. 57. Челябинск. С. 160–163.
- Ророва 2014: Попова, Т. В. Креолизация слова в современных языках как диалог языков и культур. In: Попова, Т. В. (отв. ред.). *Современные коммуникации: Язык. Человек. Общество. Культура*: сборник статей. Екатеринбург: Изд-во УМЦ УПИ. С. 56–62.
- Ророва-www: Попова, Т. В. *Русские графиксаты как объект неографии XXI в.* In: http://www.movoznavstvo.com.ua/download/pdf/2013_2/26.pdf. 15. 7. 2016.
- Ророва/Galaktionov 2008: Попова, Т. В.; Галактионов, А. П. Способы образования графодериватов в современном русском языке. In: *Язык и культура*. Сборник статей. Екатеринбург: УГТУ – УПИ. С. 95–100.
- Ророва/Galaktionov 2011: Попова, Т. В.; Галактионов, А. П. Морфемные типы номинативных полиграфиксатов-симплексов в современном русском языке. In: *Вестник Нижегородского университета*. Нижний Новгород. № 5(1). С. 313–317.
- Ророва/Hramušina 2010: Попова, Т. В.; Храмушина, Ж. А. Графодериваты как средство современной письменной коммуникации (на материале русского языка). In: *II Международная конференция „Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы“*, Гранада, 8-10 сентября 2010 г. К 55-летию преподавания русского языка в Испании: Доклады и сообщения. Гранада. С. 240–249.
- Ророва/Raciburskaja/Gugunava 2005: Попова, Т. В.; Рацибурская, Л. В.; Гугунава, Д. В. *Неология и неография современного русского языка*. Москва: Флинта – Наука. 120 с.
- Popović 2008: Popović, Ljudmila. Leksičke inovacije u elektronskom diskursu srpskog i hrvatskog jezika. In: Tošović, Branko (Hg.). *Die Unterschiede zwischen dem Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen: Lexik – Wortbildung – Phraseologie*. Wien – Münster – Berlin: LitVerlag. S. 165–182. [Slawische Sprachkorrelationen, Band 2]
- Pučina 2013: Пучнина, А. С. Графодериваты как особые единицы речи. In: *Вестник Челябинского государственного университета*. № 16 (307). Филология. Искусствоведение. Вып. 78. Челябинск. С. 102–104.
- Raciburskaja/Samylicheva 2015: Рацибурская, Л. В.; Самыличева, Н. А.; Шумилова, А. В. *Специфика современного медийного словотворчества*. Москва: Флинта – Наука. 136 с.
- Revzina 2015: Ревзина, О. Г. Спортивные текстовые онлайн-трансляции в аспекте стилистики. In: Ремнева М. Л. (под ред.). *Сборник памяти Анатолия Анатольевича Поликарпова*. Москва: Издательство Московского ун-та. С. 469–495.

- Rusakova 2007: Русакова, Е. Б. *Русский компьютерный социолект: формирование и функционирование*. АКД. Калининград: Российский гос. ун-т им. И. Канта. 23 с.
- Саакян-www: Саакян, Л. Н. „Закон экономики и „неэкономные“ средства словообразования в русскоязычном Интернете. In: <http://www-gewi.uni-graz.at/gralis-alt/php/en/Personalium//Kommissionen/docs/presentation2016/Saakyan-29-03-2016.pptx>. 15. 6. 2016.
- Saidkodirowa-www: Саидкодирова, Д. С. *Лингвистические аспекты изучения лексики интернета*. In: www.unn.ru/pages/issues/vestnik/99999999_1West_2011_3/61.pdf. 17. 12. 2015.
- Sajfeeva 2014: Сайфеева, К. М. Коннотативное цитирование как форма речевой агрессии (на материале текстов сторонников движения чайлдфри в сети Интернет). In: *Молодой ученый*. Москва. № 18. С. 819–822.
- Samiličeva 2010: Самыличева, Н. А. Особенности графического словообразования в современных СМИ. In: *Вестник Волгоградского государственного университета*. Серия 2: Языкознание. № 2–12, т. 2. Волгоград. С. 186–190.
- Setevaja grammatika-www: *Сетевая грамматика*. In: <http://studopedia.org/12-11812.html>. 15. 10. 2016.
- Setevaja lingvistika-www: *Сетевая лингвистика*. In: www.marketing.spb.ru/lib-around/science/netlinguistics.htm. 15. 10. 2015.
- Северская 2015: Северская, О. И. Голофразис и смежные явления. In: Фатеева, Н. А. (отв. ред.). *Основные тенденции поэтического языка XX–XXI вв. Языковые уровни и их взаимодействие*. Москва: Азбуковник. С. 189–210.
- Sidorova 2006: Сидорова, М. Ю. *Интернет-лингвистика: русский язык. Межличностное общение*. Москва: 1998.ру. 191 с.
- Stefanowitsch 2011: Stefanowitsch, Anatol. *Cyberwörter*. In: www.scilogs.de/sprachlog/cyberw-rter/. 7. 4. 2016.
- Sviščuk 2014: Свищук, Татьяна. Демотиватор как медиажанр. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Ur./Hg.). *Wort – Text – Stil*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač. S. 235–246. [Neue slawistische Horizonte, Band 1]
- Sviščuk 2015: Свищук, Татьяна. Креолизованный текст как совокупность парадоксов. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Ur./Hg.). *Paradoxa in den slawischen Sprachen, Literaturen und Kulturen*. – Hamburg: Verlag Dr. Kovač. S. 131–138. [Neue slawistische Horizonte, Band 3]
- Sviščuk 2016: Свищук, Татьяна. Демотиватор и мем: к вопросу о возникновении новых терминов Рунета. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg.). *Interaktion von Internet und Stilistik, Internet und Stil*. Graz: Institut

- für Slawistik der Karl-Franzens-Universität – Kommission für Stilistik beim Internationalen Slawistenkomitee. S. 221–229.
- Šćurina 2012: Щурина, Ю. Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации. In: <http://cyberleninka.ru/article/n/internet-memy-kak-fenomen-internet-kommunikatsii>. 1.2. 2016.
- Šehović 2012: Šehović, Amela. Skraćivanje riječi u kratkim tekstualnim porukama (SMS-ovima) na bosanskom jeziku. In: *Gradovrh*. Tuzla: Matica hrvatska. God. 1, br. 9. S. 103–113.
- Ševeleva 2003: Шевелева, А. Н. *Структура и семантика телескопических производных с точки зрения когнитивной лингвистики (На материале современного английского языка)*: Дисс. канд. филол. наук. Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена. 195 с.
- Šipovskaja 2006: Шиповская, А. А. *Репрезентация категории „человек“ в сетевом жаргоне: на материале английского и русского языков*. АКД. Тамбов: Тамбовский гос. техн. ун-т. 24 с.
- Škurorackaja 2014^a: Шкуропацкая, М. Г. (отв. ред.). *Интернет как лингвистический источник*. Бийск: Агао. 42 с.
- Škurorackaja 2014^b: Шкуропацкая, М. Г. Возможности поисковых систем интернета как лингвистического источника. In: Шкуропацкая, М. Г. (отв. ред.). *Интернет как лингвистический источник*. Бийск: Агао. С. 24–32 с.
- Šumajlova 2005: Шумайлова, М. С. *Актуальные проблемы развития и функционирования терминологии интернета в немецком языке*. АКД. Омск: Омский гос. технический ун-т. 20 с.
- Tošović 2015^a: Тошович, Бранко. *Интернет-стилистика*. Москва: Флинта – Наука. 238 с.
- Tošović 2015^b: Tošović, Branko. Кибердеминутция. In: Stramljič Breznik, Irena (ur.). *Manjšalnice v slovanskih jezikih: oblika i n vloga = Diminutivy v slavjanskih jazykah: forma i rol' = Diminutives in Slavic Languages: Form and Role*. Maribor: Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta. S. 386–397. [Knjižna zbirka Zora, 113]
- Tošović 2016: Тошович, Бранко. Стилистика в интернете, интернет в стилистике. In: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg.). *Interaktion von Internet und Stilistik, Internet und Stil*. Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Kommission für Stilistik beim Internationalen Slawistenkomitee. S. 249–278.
- Tošović/Wonisch 2016^a: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg./ur.). *Das Leben der Jugendlichen im Internet. Sprachliche, literarische, kulturelle und gesellschaftliche Aspekte*. Hamburg: Dr. Kovač. 200 S. [Neue slawistische Horizonte, Band 4]

- Tošović/Wonisch 2016^b: Tošović, Branko; Wonisch, Arno (Hg.). *Interaktion von Internet und Stilistik, Internet und Stil*. Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Kommission für Stilistik beim Internationalen Slawistenkomitee. 304 S.
- Trofimova 2004: Трофимова, Г. Н. *Функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты*. АДД. Москва: Российский университет дружбы народов. 32 с.
- Trofimova 2012: Трофимова, Г. Н. *Языковой вкус интернет-эпохи в России. Функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты*. Москва: Российский университет дружбы народов. 436 с.
- Vlajković 2010: Vlajković, Ivana. Uticaj engleskog jezika na srpski na planu pravopisa, leksike i gramatike u komunikaciji na Fejsbuku. In: Kostić Tomović, J. (ur.). *Komunikacija i kultura online. Elektronski časopis za jezik, komunikaciju i kulturu*. 1/1. S. 183–196. Также: www.komunikacijaikultura.org/KK1/KK1Vlajkovic.pdf. 24. 6. 2016.
- Voron 1999: Ворон, О. В. *Подъязык общения программистов: Лексический, семантический и коммуникативный аспекты*. АКД. Москва: Московский гос. лингв. ун-т. 23 с.
- Vukajlija-www: Vukajlija: *rečnik slenga*. In: vukajlija.com/lajna. 24. 6. 2016.
- Wölkowa 2015: Wölkowa, Sonja. Hornjoserbšćina w interneće mjez symboliskej a komunikatiwnej funkciju. In: Šolćina, Jana; Ćorić, Božo (Red.). *Słowjanske spisowne rěče a medije. Mjezynarodna konferenca Komisije za słowjanske spisowne rěče při Mjezynarodnym komiteju slawistow Budyšin/Bautzen*, 18.–21.6.2014. Bautzen/Budyšin: Serbski institut. S. 15–23.
- Zarudneva 2010: Заруднева, А. И. Морфологические особенности текстов Интернет-рекламы. In: Алешковский, И. А.; Костылев, П. Н.; Андреев, А. И. (отв. ред.). *Материалы докладов XVI Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых „Ломоносов“*. Москва: МАКС Пресс. С. 8–9.
- Zotova 2014: Зотова, В. В. Пути заимствования англоязычной лексики в русскоязычной блогосфере. In: *В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии: сб. ст. по матер. XXXVII междунар. науч.-практ. конф.* Новосибирск: СибАК. № 6 (37). С. 64–70.

Branko Tišović (Graz)

**Word formation on the Internet,
the Internet in word formation**

The present article aims at giving an overview of word formation on the Internet and the Internet in word formation. It attempts both to answer a question on the stylistic and derivational potential of the Internet and to figure out the nature of netspeak neologisms as well as their patterns of formation.

Branko Tošović
Institut für Slawistik
Karl-Franzens-Universität Graz
Merangasse 70
8010 Graz
branko.tosovic@uni-graz.at